

NUIT
BLANCHE
PARIS
5 OCTOBRE
2013

Nuit Blanche 2013

3	Éditoriaux BERTRAND DELANOË BRUNO JULLIARD CHIARA PARISI ET JULIE PELLEGRIN
6	Communiqué de presse
7	Nuit Blanche pratique
12	Nuit Blanche en ligne
	Projets
13	Berges de Seine
19	Canal Saint-Martin
30	Marais-République
46	Belleville-Ménilmontant
58	Transversaux
61	Hors Parcours
59	Autour de Paris
76	Nuit Blanche ailleurs
80	Plan Ratp
81	Index des artistes
83	Équipe Nuit Blanche
84	Partenaires

Contact presse Mairie de Paris

Marie Francolin
01 42 76 49 61
service.presse@paris.fr

Éditorial de Bertrand Delanoë

Maire de Paris

Confiée à Chiara Parisi et Julie Pellegrin, l'édition 2013 de Nuit Blanche semble emporter dans son mouvement perpétuel les millions d'amoureux de Paris qui en sont les acteurs autant que les spectateurs. Animés par l'audace des créateurs le temps d'une nuit magique où tout semble possible, les Berges de Seine, le canal Saint-Martin, les quartiers si vivants de République, du Marais, de Belleville et de Ménilmontant resplendissent d'une vitalité et d'une beauté nouvelles.

En favorisant la rencontre du passé et du présent, les artistes de Nuit Blanche, venus de tous les horizons du monde et de la création, révèlent toute la diversité de Paris. Éclairée toute une nuit par une lumière aussi exigeante qu'universelle, la capitale continue à nous surprendre. En se faisant l'écho d'un univers en plein bouleversement, installations et performances y mêlent toutes les générations pour témoigner de la mystérieuse capacité des artistes à interroger notre société et à transformer notre regard sur la ville.

Je souhaite à tous les Parisiens d'un soir ou de toujours une déambulation merveilleuse, déroutante parfois mais évidemment riche, au cœur d'un Paris en mouvement.

Éditorial de Bruno Julliard

Adjoint au maire de Paris
chargé de la culture

Avec cette nouvelle Nuit Blanche et les nombreuses éditions qui l'ont précédée, Paris écrit une nouvelle page de son histoire, riche de conquêtes sociales et urbaines, nourrie de désirs et d'enchantements. Chiara Parisi et Julie Pellegrin, les deux nouvelles — et jeunes — directrices artistiques vont cette année encore surprendre les curieux et autres amateurs d'arts, qui déambuleront au hasard des quartiers parisiens, à la rencontre des œuvres les plus surprenantes.

Inspirée par l'histoire de Paris, la programmation irriguera l'espace public souvent en pleine transformation : de Belleville à Ménilmontant en passant par Stalingrad, elle s'étendra aux Berges de Seine — désormais devenues accessibles au plus grand nombre, jusqu'à la place de la République, qui a récemment retrouvé ses habits originels, d'une place centrale et populaire.

Nuit Blanche c'est aussi la curiosité et l'intrigue d'un univers artistique parfois méconnu, qui emportent petits et grands, en famille souvent, dans une atmosphère chaleureuse et mystérieuse, en quête d'imaginaires impensés, au travers d'un parcours de tous les possibles. Laissez-vous aller dans cette nouvelle aventure nocturne, en souhaitant une longue vie à cette magique manifestation culturelle.

Je vous souhaite à toutes et tous une excellente Nuit Blanche.

Éditorial de Chiara Parisi et Julie Pellegrin

Directrices artistiques

BIOGRAPHIE CHIARA PARISI

Directrice des programmes culturels de la Monnaie de Paris, Chiara Parisi défend les artistes dans leurs aventures les plus audacieuses, pour permettre à chacun de faire l'expérience intense de la création. Croyant profondément que l'art change la vie, elle aspire à en transmettre au public les manifestations réelles.

Historienne de l'art contemporain, Chiara Parisi est titulaire d'un doctorat d'Etat à l'Université de La Sapienza à Rome où elle a enseigné pendant plusieurs années. Dès l'an 2000, elle assure le commissariat de plusieurs expositions à la Villa Médicis, notamment au travers du cycle « La Folie de la Villa Médicis ». Elle dirige de 2004 à 2011 le Centre international d'art et du paysage de l'île de Vassivière, où elle a programmé près de 70 artistes français et internationaux.

Critique d'art, Chiara Parisi collabore à des revues spécialisées d'art contemporain. Elle est également membre de la Commission Nationale de la Commande Publique/Ministère de la Culture, du Conseil d'administration de la Villa Arson, du Comité Scientifique du Musée National de Monaco...

BIOGRAPHIE JULIE PELLEGRIN

Commissaire d'exposition et critique d'art, Julie Pellegrin dirige le Centre d'art contemporain de la Ferme du Buisson à Marne-la-Vallée depuis 2007. Intéressée par une approche pluridisciplinaire de l'art contemporain, l'ensemble de ses projets s'attachent à faire dialoguer ce dernier avec d'autres disciplines artistiques (théâtre, danse, cinéma, musique) mais aussi les sciences sociales (économie, urbanisme, anthropologie). Concevant la scène artistique comme partie intégrante de la scène sociale, politique et culturelle au sens large, ceux-ci peuvent prendre place aussi bien dans des lieux d'exposition consacrés que dans un cinéma, un théâtre, les pages d'un livre ou l'espace urbain. Au Centre d'art contemporain de la Ferme du Buisson, elle développe une programmation prospective, tournée vers les artistes émergents ou peu exposés en France et une dimension performative de l'art qui privilégie le mouvement, l'expérimentation, le processus et la rencontre.

Mouvante et métissée, Nuit Blanche 2013 se déploie au fil de l'eau en orchestrant différents flux et courants. Tel « un fleuve de voix diverses charriées par des images », pour emprunter les mots de Chantal Akerman, le parcours débute au bassin de la Villette et sur les Berges de Seine pour se resserrer jusqu'à l'aube autour de la place de la République dans les quartiers de Belleville, de Ménilmontant et du Marais.

Les artistes invités, de générations et d'horizons très divers, mettent la ville en marche et en mouvement. Ils proposent une dérive dans un paysage composé de quais, de places et de rues mais aussi de celles et ceux qui l'habitent. S'inspirant d'une histoire urbaine faite de ruptures, de luttes, de fantasmes et de romances, ce rêve nocturne convoque le passé, le présent et le futur pour produire une image vivante de notre actualité. Grands événements passés de la Commune, mémoire de la libération de la parole et des corps, figures historiques, sont ravivés par des formes contemporaines naviguant entre musique stellaire et expérimentale, fièvre du samedi soir et « feux de la passion ».

Considérant Paris comme un paysage plus que comme un simple décor, les artistes de cette Nuit Blanche proposent des happenings esthétiques, politiques et sensationnels, où le son, le mouvement, l'action et la relation à l'autre exaltent l'expérience de l'instant. Ici les œuvres privilégient la magie de l'éphémère propre à cette aventure nocturne unique. Comme autant d'apparitions, sculptures de brume et chorégraphies fantomatiques côtoient ondes sonores aquatiques et modèles de société temporaire, nous invitant à « jouer ensemble » et à faire résonner les mots du Tout-Monde des artistes, poètes, cinéastes et musiciens. Toutes ces beautés rebelles prennent forme, le temps d'une nuit et d'une rencontre, avant de se dissoudre à nouveau dans le grand tourbillon de la ville.

Communiqué de presse

Sous la direction artistique de Chiara Parisi et Julie Pellegrin, l'édition 2013 de Nuit Blanche se déploie sur les Berges de Seine, le canal Saint-Martin, les quartiers de République, du Marais, de Belleville et de Ménilmontant.

Mouvante et métissée, la nuit se ramifie en d'infinis échos, guidés par quelques projets qui métamorphosent le temps et l'espace et créent un sentiment de dérive.

Martin Creed donne le coup d'envoi de cette aventure hors du temps en faisant retentir simultanément l'ensemble des cloches situées sur le parcours de Nuit Blanche, y compris celles que les parisiens auront téléchargées sur l'application dédiée.

Au-dessus de la Seine, des hélicoptères retentissent d'un quatuor à cordes de Stockhausen, puis, sur les Berges de Seine, Cai Guo-Qiang le maître des feux d'artifice des Jeux Olympiques de Pékin, orchestre une ode aux amoureux sous la forme d'une balade romantique pyrotechnique.

Les sculptures de brume de Fujiko Nakaya enveloppent la Place de la République tout juste rénovée, tandis que Palle Nielsen transforme la Place de la Bataille de Stalingrad en une aire de jeu monumentale.

Hassan Khan, pionnier de la musique électronique en Egypte, déploie une composition sonore et lumineuse dans le parc de Belleville, et le long de la Seine, des artistes se font DJ d'un soir pour mixer comme dans un grand club parisien.

La plupart des œuvres de cette douzième édition de Nuit Blanche sont des créations originales réalisées *in situ* par les artistes invités. De plus, cette année encore, de nombreux lieux parisiens emblématiques ou plus secrets accueillent les projets de Nuit Blanche, tels que le Carreau du Temple, dont l'ouverture au public est prévue en 2014, avec Huang Yong Ping, ou encore la Bourse du Travail avec Peter Watkins et le siège du Parti communiste avec Kristin Oppenheim.

Une centaine de projets associés viennent compléter la programmation de cette riche et chaleureuse Nuit Blanche.

Destinée à tous, Nuit Blanche propose des actions de médiation culturelle, des parcours-visites spécifiques pour les enfants, familles, et les personnes en situation de handicap. Les lignes 1 et 5 du métro parisien sont exceptionnellement ouvertes toute la nuit.

Nuit Blanche pratique

Rendez-vous d'un soir



Projet visible uniquement à certains horaires.

Points d'information

en partenariat avec Time Out Paris

Pour sa 12^e édition, Nuit Blanche poursuit le partenariat engagé l'an passé avec Time Out. Cette année, Time Out Paris, partenaire média officiel de Nuit Blanche, met à disposition trois bus londoniens Time Out Paris, transformés pour l'occasion en points d'information et espaces de détente. Ces trois points d'accueil sont répartis sur l'ensemble du parcours afin de guider les visiteurs vers les projets artistiques programmés.



Parvis de l'Hôtel de Ville

M° Hôtel de Ville

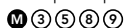


Samedi de 18h à 7h



Place de la République

M° République



Samedi de 18h à 7h
Angle de la Place et de la rue du Faubourg du Temple

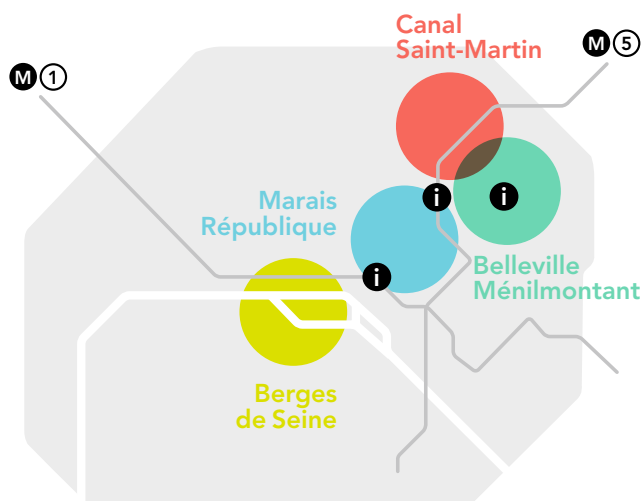


Métro Ménilmontant

M° Ménilmontant



Samedi de 18h à 7h



Les actions de médiation culturelle

MÉDIATION SUR LES SITES

Formés à l'art contemporain et aux enjeux de la médiation culturelle, les quelques 80 médiateurs de Nuit Blanche sont issus d'écoles supérieures, d'écoles d'art ou d'architecture et d'universités françaises comme internationales et ont ainsi suivi des cursus très variés (médiation culturelle, histoire de l'art, arts plastiques, communication visuelle, architecture, management des institutions culturelles, sociologie, etc.). Ils sont présents sur une sélection de lieux investis par Nuit Blanche.

Bilingues pour la plupart, ils accueillent, orientent les publics et les informent sur la programmation de la manifestation. Ils accompagnent ceux qui le souhaitent dans leur découverte des projets artistiques implantés au sein d'un patrimoine architectural, ancien comme contemporain. Dans un premier temps, ils invitent chacun à prendre le temps d'observer les propositions artistiques, puis, pratiquant la médiation comme une maïeutique, ils instaurent un dialogue fondé sur la perception et les références des visiteurs. Les médiateurs livrent ainsi des clés de lecture qui éclairent la démarche des artistes et leur processus de création autant que les idées et les attitudes qui les sous-tendent. Ils veillent à préserver le rapport singulier que chacun peut établir avec une œuvre. La médiation offre ainsi non seulement un accès privilégié, simple et direct, à la création contemporaine, mais aussi la possibilité d'initier ou de renouveler un lien entre un visiteur et son quartier, ou un quartier inconnu.

Situés à proximité des œuvres, à l'entrée des sites, les médiateurs sont identifiables à leur tenue « Nuit Blanche » de couleur orange.

Dispositif proposé de 19h à 1h du matin.

Nuit Blanche pratique

PARCOURS VISITES SPÉCIFIQUES

Des parcours-visites spécifiques sont également proposés à des scolaires et à des structures ou associations relevant des champs culturel et social (en partenariat avec plusieurs directions de la Ville de Paris). Ces actions s'adressent aux enfants, familles, personnes en situation de handicap, seniors, jeunes et adultes en réinsertion ou en situation d'exclusion. Impliquant toutes les générations, elles confèrent une dimension solidaire au dispositif de médiation de Nuit Blanche. Elles sont organisées quelques temps avant l'événement, en concertation avec les responsables des groupes. Conçus sur mesure pour ces publics très divers, aux besoins particuliers et aux attentes variées, ces parcours-visites sont conduits par des médiateurs expérimentés. Ceux-ci savent mettre les visiteurs à l'aise en favorisant non seulement l'échange spontané d'impressions et d'interrogations autour de la création contemporaine dans la ville, mais aussi l'expression des souvenirs ou de l'imaginaire de chacun.

Un Établissement Hôtelier pour Personnes Âgées Dépendantes (EHPAD) participe par exemple à Nuit Blanche depuis plusieurs années : en accord avec la direction et le personnel, un parcours sur trois ou quatre sites est imaginé spécialement pour une dizaine de résidents et, quelques jours avant la manifestation, un médiateur dédié vient à leur rencontre pour leur présenter la nouvelle édition. Le jour J, celui-ci accompagne ces visiteurs particuliers depuis leur départ de l'EHPAD en car adapté jusqu'à leur retour, multipliant ainsi les temps d'échanges, individuel ou collectif. L'art pénètre même dans les écoles puisque certains élèves, accompagnés par leurs enseignants et un médiateur habitué à captiver le jeune public, ont l'opportunité de prendre part à un atelier-rencontre avec un artiste dont l'intervention prend place à proximité ou au sein même de leur établissement. Les enfants se faisant dès lors les meilleurs ambassadeurs de Nuit Blanche pour inciter leur entourage à de nouvelles découvertes le samedi soir en famille !

Ces parcours peuvent aussi être adaptés à des groupes constitués par des centres sociaux ou socioculturels et plus particulièrement des familles en situation difficile, voire d'exclusion, qui ont peu accès aux manifestations culturelles et plus exceptionnellement encore à l'art contemporain.

Toujours construits spécifiquement, des parcours sont de même proposés à des groupes d'adolescents, certains fréquentant des clubs de prévention de quartier, d'autres étant handicapés moteur.

Plusieurs organismes consacrés aux personnes souffrant de troubles mentaux prennent également part à des parcours singuliers, comme la jeune association lub House qui œuvre en faveur de la réinsertion professionnelle.

Des structures tournées vers le soutien aux migrants, café social pour seniors ou foyers de travailleurs, sont aussi associées au dispositif de médiation spécifique, notamment à travers **la Radio des foyers, qui diffusera en direct une édition spéciale Nuit Blanche 2013 dans le jardin du Pavillon Carré de Baudouin** – émission qui sera l'occasion de donner la parole à ceux qui ne l'ont que trop rarement, de mettre en lumière le dynamisme associatif parisien et enfin d'entendre les impressions de groupes ayant suivi un parcours-visite.

Le déroulement de l'ensemble des parcours-visites dépend des centres d'intérêt comme de l'état de fatigue de chacun, mais le médiateur peut passer toute la soirée avec les groupes et ceux qui les encadrent, et même partager leur repas, ces instants de convivialité contribuant à la libre expression des sensations et sentiments suscités par la découverte des projets artistiques.

Certaines structures ou associations bénéficient enfin d'un accompagnement adapté à leur demande pour les aider à organiser, de façon autonome, des parcours-visites à destination de leurs adhérents.

Nuit Blanche pratique

À voir en famille

KIOSQUES JEUNES

Si vous avez entre 13 et 30 ans, les Kiosques Jeunes vous accueillent, en amont de la manifestation, avec des conseils personnalisés sur le programme et sur les informations pratiques de Nuit Blanche.

Kiosque Jeunes le Marais

14 rue François Miron, Paris 4^e

Du lundi au vendredi

De 11h à 19h

M^o Hôtel de Ville · Saint Paul

T. 01 42 71 38 76

Kiosque Jeunes Champ de Mars

101 quai Branly, Paris 15^e

Du mardi au vendredi

De 13h à 18h

M^o Bir Hakeim

T. 01 43 06 15 38

Kiosque Jeunes Goutte d'or

Hall du Centre Musical Fleury Goutte
d'Or-Barbara — 1, rue Fleury, Paris 18^e

Du mardi au vendredi

De 11h à 13h et de 14h à 19h

M^o Barbès - Rochechouart

T. 01 42 62 47 38

PARIS MÔMES

Le magazine *Paris Mômes* donne rendez-vous aux familles pour un parcours Nuit Blanche autour du canal Saint-Martin. Point de départ au Carreau du Temple, dont le pavillon en métal et verre vient d'être entièrement rénové, et arrivée place Stalingrad devant la Rotonde de Ledoux.

Retrouvez le parcours dans le magazine *Paris Mômes* disponible au point d'information Nuit Blanche « Place de la République » ou en téléchargement sur parismomes.fr

LE CENTQUATRE

Dans le 19^e arrondissement, projections, installations, parcours insolites, *Bal des Petits* et *Bal Pop'* : tout a été conçu pour faire profiter les petits comme les grands de cette « permission de minuit ». À visiter en famille.

www.104.fr. Voir page 27.

Tout au long du parcours Nuit Blanche, de nombreuses œuvres sont à découvrir en famille.

Points de restauration



Retrouvez la liste et les coordonnées des cafés et restaurants ouverts pour Nuit Blanche sur les plans des parcours en pages 14, 20, 31, 47.

Nuit Blanche handicap

Personnes en situation de handicap

En collaboration avec l'équipe de médiation de Nuit Blanche, les bénévoles de l'association **Action Passeraile** proposent un accueil et un accompagnement individualisés des personnes à mobilité réduite, des aveugles et malvoyants, des sourds et malentendants (présence d'interprètes en LSF*) ainsi que des personnes en situation de handicap mental sur le point d'information Nuit Blanche « République ».

* En partenariat avec le Master professionnel d'interprétation Français/LSF - LSF/Français, Université Sorbonne Nouvelle, Paris 3 et École Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs) — <http://www.univ-paris3.fr/accueil-interpretation-lsf-46745.kjsp?RH=1258217671096>



Place de la République

M° République

M 3 5 8 9 11

Samedi de 18h à 7h

Angle de la Place et de la rue du Faubourg du Temple



Deux sièges et deux fauteuils roulants, ainsi que des programmes en gros caractères et en Braille, sont mis à disposition sur place
Accueil de 19h à 23h



Site accessible pour les personnes en fauteuil en autonomie



Site accessible pour les personnes en fauteuil avec assistance



Site peu ou non accessible



Site accessible, mais œuvre non praticable

Pour tout renseignement et rendez-vous :

Action Passeraile T. 01 43 41 70 67

contact@action-passeraile.fr

NOUVEAUTÉ : ACCESSIBILITÉ DE PLUSIEURS
VIDÉOS EN LIGNE SUR LE SITE INTERNET
DE NUIT BLANCHE 2013

Réalisés en amont de la manifestation et en exclusivité pour **Paris.fr**, ces petits films retracent l'organisation de Nuit Blanche 2013 à travers des interviews des directrices artistiques et des artistes à l'œuvre.

Un partenariat avec l'association **Retour d'Image** - centre de ressources cinéma & Handicap, permet de rendre ces vidéos accessibles à tous, puisqu'elles sont à la fois audio-décrites, interprétées en Langue des Signes Française et sous-titrées. L'association Retour d'image est née de l'initiative d'un col-

lectif de professionnels du film, pour certains touchés par un handicap, afin de partager le plaisir du cinéma.

Ses projets réunissent publics valides et en situation de handicap grâce à l'accessibilité des films et des rencontres. Depuis 2004, elle mène de nombreuses actions éducatives inclusives : ateliers de pratique artistique, séminaires de sensibilisation et festivals. Retour d'image conseille et accompagne enseignants, éducateurs et professionnels de l'exploitation souhaitant faire une offre de cinéma accessible.

Le centre de ressources accueille sur rendez-vous, au 7 rue du Général Guilhem, 75011 Paris.

www.retourdimage.eu

T. 09 60 14 77 16 — communication.retourdimage@gmail.com



PLUS D'INFORMATIONS SUR L'ACCESSIBILITÉ
DES LIEUX NUIT BLANCHE 2013 GRÂCE
À L'ASSOCIATION J'ACCÈDE

Fondée en 2006 et reconnue d'intérêt général, **Jaccède** a créé le premier guide collaboratif des bonnes adresses accessibles, une solution innovante primée par Proxima Mobile (2009), la Fondation de France (2012) et le prix Vodafone (2012). Alimenté par ses utilisateurs, ce guide permet de recenser les lieux par niveau d'accessibilité et d'aider les personnes à mobilité réduite à mieux gérer leurs déplacements. A ce jour, l'application compte plus de 28 000 lieux référencés en France et à l'international et 25 000 visiteurs mensuels. L'association rassemble 7 000 bénévoles actifs.

www.jaccede.com

Jaccède.com if gratuit de vos bonnes adresses accessibles
10 passage Turquetil, 75011 Paris — M° Nation
T. 09 50 76 75 36

Nuit Blanche transports

Pour Nuit Blanche, un dispositif de transport spécial est mis en œuvre pour faciliter vos déplacements

MÉTRO & TRAMWAY

Le réseau du métro et du tramway parisien est ouvert jusqu'à 2h du matin environ.

M ① entre 2h15 et 5h30, les stations suivantes de la ligne sont desservies :

Château de Vincennes, Bérault, Saint-Mandé, Porte de Vincennes, Gare de Lyon, Bastille, Saint-Paul, Hôtel de Ville, Louvre – Rivoli, Palais Royal – Musée du Louvre, Tuileries, Champs-Élysées – Clemenceau, Franklin D. Roosevelt, George V
FRÉQUENCE toutes les 7 minutes.

× Accès gratuit entre 2h15 et 5h30.

M ⑤ entre 2h et 5h30, les stations suivantes de la ligne sont desservies :

Place d'Italie, Bastille, Bréguet – Sabin, Richard Lenoir, Oberkampf, Jacques Bonsergent, Gare de l'Est, Jaurès.

FRÉQUENCE toutes les 7 minutes 15.

× Accès gratuit entre 2h15 et 5h30.

NOCTILIEN

La fréquence des bus du réseau Noctilien est renforcée. Ils circulent de 0h30 jusqu'à 5h30 du matin.

Les lignes N 11, N 12, N 13, N 14, N 15 et N 16 ne fonctionnent pas — Les terminus des lignes N 21, N 122 et N 144 sont reportés à la Gare Montparnasse — Les terminus des lignes N 22 et N 144 sont reportés à la Gare de Lyon — Le terminus de la ligne N 23 est reporté à la Gare de l'Est — Le terminus de la ligne N 24 est reporté à la Gare St-Lazare.

RER

Fonctionnement habituel pour les lignes du réseau RER.

VÉLIB'

Vous avez la possibilité d'utiliser Vélib' pour vous déplacer. Pour plus d'information sur les tarifs, ainsi que les lieux et modalités de location : www.velib.paris.fr

LA RATP FAIT SA NUIT BLANCHE



Pascal Dombis, *The End(less)*. Installation filmique, création 2013. © ADAGP, 2013 — Logiciel video : Claude Micheli

Pascal Dombis

INSTALLATION FILMIQUE

The End(less)

Pascal Dombis a collecté des milliers de fins de films, depuis les premiers en noir et blanc où *The End* apparaît, aux plus récents *blockbusters* hollywoodiens. Un effet hypnotique créé par l'amplification du fondu au noir des derniers plans. Un voyage infini dans des fins qui ne finissent jamais !

Station Gare de Lyon

quais de la ligne 1 du métro, direction la Défense **M°** Gare de Lyon
RER Gare de Lyon **De 19h à 7h** —

transavia.com

La compagnie aérienne loisirs du groupe Air France / KLM, illumine votre Nuit Blanche à Paris en vous proposant une promotion spéciale vers des destinations soleil ! Vous avez jusqu'à 7h demain matin pour vous rendre sur www.transavia.com

Nuit Blanche en ligne

Retrouvez l'ensemble de la programmation enrichie
d'interviews, de photos et de reportages sur le site

<http://quefaire.paris.fr/nuitblanche>

L'APPLICATION MOBILE NUIT BLANCHE 2013

L'application mobile disponible sur iPhone et Android propose le catalogue des œuvres, ainsi que toutes les infos pratiques à garder avec soi pour se promener. Elle est accessible sur *Appstore* et *Google play*. En partenariat avec Cityvox.

NUIT BLANCHE SUR TWITTER & FACEBOOK

Sur Twitter, vous pourrez diffuser vos impressions et toutes les informations susceptibles d'intéresser la communauté en utilisant le « Htag » #nuitblanche. Pour l'occasion, la page *Facebook.com/Paris* prend aussi les couleurs de Nuit Blanche.



APPLICATION ALL THE BELLS

Dans le cadre de *All the bells – Work N° 1676*, performance participative de Martin Creed, une application inédite permettra au public de participer à l'événement qui lancera cette nouvelle édition de Nuit Blanche. Téléchargez-la et faites carillonner votre smartphone durant 3 minutes, le samedi 5 octobre à 19h (cf. page 59).

Application *All the bells*, disponible sur *Appstore* et *Google play*.

Application conçue et réalisée par l'agence digitale Go and Up.
www.goandup.fr

CONCOURS PHOTO

Participez au concours photo de Nuit Blanche et partagez vos meilleurs instants de la programmation 2013 grâce à l'application *Moment*.

Le gagnant du concours aura le privilège de visiter les expositions du Musée d'Art moderne de la Ville de Paris en nocturne! Application *Moment* disponible sur *Appstore* et *Google play* ou consultable sur www.concours-photos-nb13.fr.

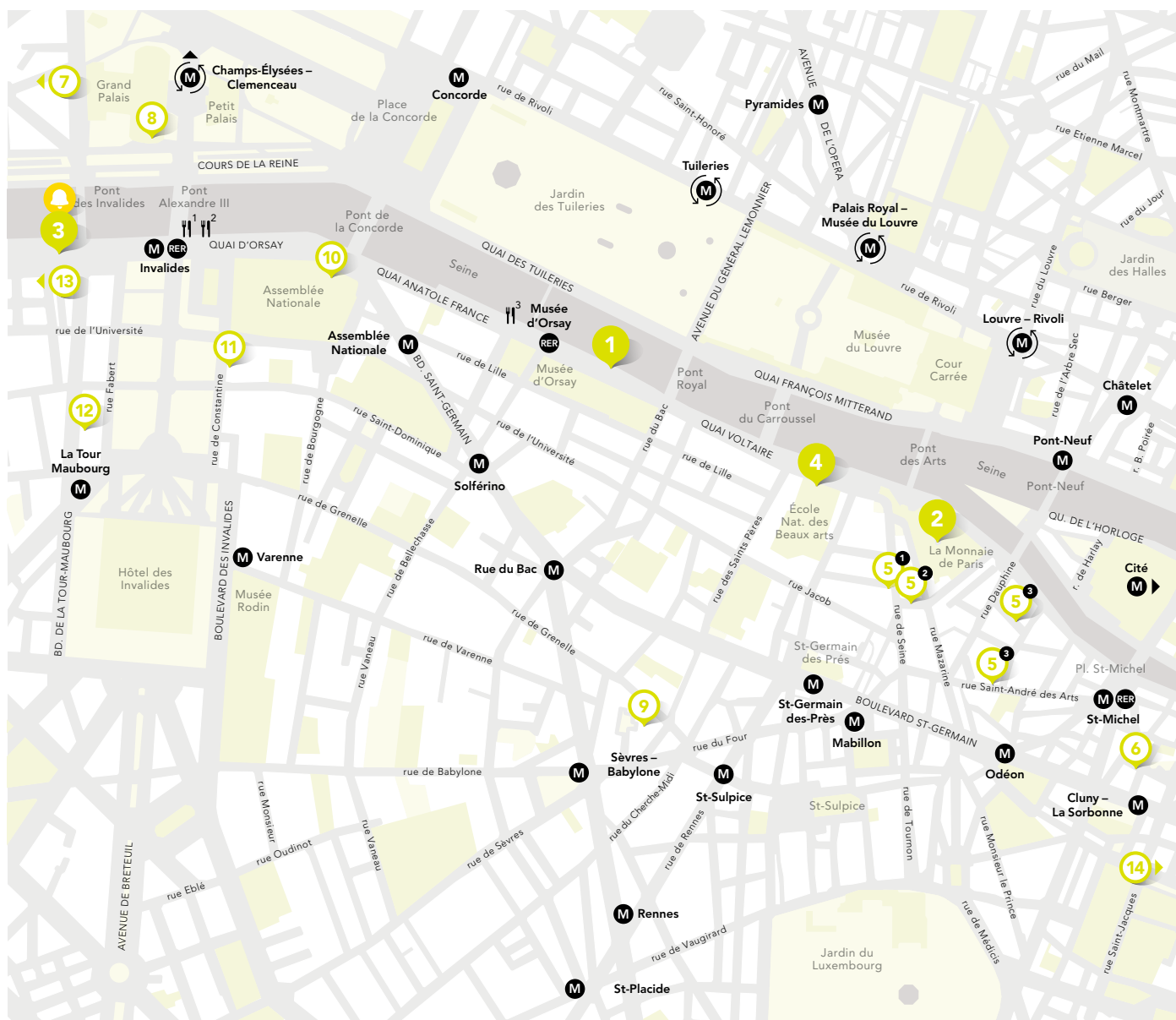
Et dès le lendemain de la manifestation, retrouvez toutes ces photos et revivez Nuit Blanche en images sur <http://quefaire.paris.fr/nuitblanche>.

APPLICATION CINEMACITY

Tout au long du parcours de Nuit Blanche, grâce à un système de géolocalisation, l'application *Cinemacity* vous permet de visionner des extraits de films à l'endroit même où ils ont été tournés. Des balades Nuit Blanche ont été spécialement créées pour vous accompagner dans les différents lieux de l'événement. Cette application mobile est disponible gratuitement sur *Appstore* et *Google play*.

BERGES DE SEINE

- ① Cai Guo-Qiang ② Karlheinz Stockhausen
③ Artistes aux Platines ④ Donatien Grau



Berges de Seine



CAFÉS-RESTAURANTS
OUVERTURE TARDIVE EXCEPTIONNELLE



Programme officiel



Projets associés



Nocturne des galeries, p.17



Projet Martin Creed
Rendez-vous à 19h, p.59



Stations de Métro ouvertes toute
la nuit (M 1 5)

1

Le Faust
Pont Alexandre III, Paris 7^e

2

Flow Plages Éphémères
Pont Alexandre III, Paris 7^e

3

Mozza & Co
Port Solférino, Paris 7^e

Cai Guo-Qiang, Projet pour *Aventure d'un soir*, 2013. Courtesy de l'artiste.

Cai Guo-Qiang

Né en 1957 en Chine
Vit et travaille à New York



Aventure d'un soir, 2013

ÉVÉNEMENT PYROTECHNIQUE

L'œuvre de Cai Guo-Qiang tourne souvent autour de celle de la pyrotechnie et donne à voir des installations poétiques empreintes d'une certaine démesure. Utilisant la poudre à canon, Cai Guo-Qiang lie ancienne et moderne cosmologie pour développer une vision de l'art comme une science de la transformation. Son œuvre est souvent participative et exige le concours du public qui agit comme un transmetteur d'énergie. Lion d'or de la Biennale de Venise en 1999, Cai Guo-Qiang est une figure majeure de la scène artistique internationale. En 2008, le Guggenheim lui consacre une grande rétrospective. La même année, il conçoit les feux d'artifice de la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques de Pékin.

Pour Nuit Blanche, Cai Guo-Qiang orchestre une ode aux amoureux sous la forme d'un événement pyrotechnique et conceptuel. L'artiste invite le public à vivre une « aventure d'un soir » sur la Seine. Dans ce spectacle en trois tableaux (*One Night Stand*, *Let's Play*, *Sorry Gotta Go*) reliés par la musique de Tan Dun, les combinaisons d'explosions évoquent une aventure sentimentale, des premières flammes jusqu'à l'apothéose chromatique ! À bord d'un Bateau-Mouche spécialement aménagé pour une traversée romantique sur la Seine, des duos d'un soir deviennent acteurs de ce happening en déclenchant des illuminations en fonction de leurs émotions. Depuis les Berges, les spectateurs contemplent ces feux.

www.caiguoqiang.com

Réalisation technique signée Groupe F — www.groupef.com

Avec le soutien de la Compagnie des Bateaux-Mouches et Shangri-La Hotel and Resorts

**Visible depuis les Berges de Seine rive gauche,
entre le Pont Royal et la passerelle Solférino**

M° Concorde · Assemblée Nationale · Solférino

RER Musée d'Orsay

Événement **entre 0h et 2h** — ♿

× Réservations sur www.bateaux-mouches.fr

Stockhausen, *HELIKOPTER-STREICHQUARTET*, 1993. © Helen Maybanks

Karlheinz Stockhausen

1928-2007
Né en Allemagne



HELIKOPTER-STREICHQUARTET, 1993

CONCERT, PERFORMANCE

Compositeur visionnaire disparu en 2007, Stockhausen a révolutionné la musique du XX^e siècle. En 1951, étudiant au Conservatoire de Paris, il fait la connaissance de Pierre Boulez qui deviendra bientôt son alter ego en France. Figure emblématique de la musique électro-acoustique et de la spatialisation du son, Stockhausen est l'un des rares compositeurs qui ait su rendre sa démarche expérimentale accessible au grand public. Il a eu une influence considérable sur l'ensemble du monde de la musique inspirant non seulement des musiciens de jazz, en particulier Miles Davis, mais aussi des stars de la music pop comme Radiohead ou Björk. L'influence de ses recherches expérimentales dans l'art contemporain sont également très marquées. En 2013, Rirkrit Tiravanija crée à New York la scénographie de *Oktophonie* qui n'a jamais pu être interprétée du vivant de Stockhausen du fait des limites des salles de concert.

La Monnaie de Paris présente l'une des œuvres les plus excentriques du grand compositeur qui n'a été interprétée que cinq fois dans le monde entier, et pour cause !

Stockhausen avait en effet imaginé de faire jouer chaque instrumentiste d'un quatuor à cordes dans un hélicoptère en vol. Dans cet opéra vertical interprété par Elysian Quartet, les cordes vibrent en un constant trémolo, épousant les rugissements des pales d'hélicoptères qui deviennent ainsi des instruments à part entière. La musique est mixée dans les hélicoptères et au sol grâce à un système de retransmission en direct. Véritable sculpture sonore, la représentation est avant tout une expérience transcendante qui procure au public une « élévation d'âme ». Cette performance historique est diffusée en live à la Monnaie de Paris et sur le Pont-Neuf, puis rediffusée en boucle durant toute la nuit.

www.stockhausen.org

Avec le soutien de la Monnaie de Paris et le concours du général d'armée Jean-Louis Georgelin, Grand Chancelier de la Légion d'honneur, du général de corps d'armée Hervé Charpentier, Gouverneur militaire de Paris et de Monsieur le Préfet de Police de Paris

Ce projet fait l'objet d'une compensation carbone qui permet le soutien de projets de développement économes en gaz à effet de serre avec EcoAct.

www.monnaiedeparis.fr

Monnaie de Paris

11 quai Conti, Paris 6^e —

Pont-Neuf

— M° Pont-Neuf

RER Saint-Michel

De 18h à 20h performance live

De 20h à 7h rediffusion



Davide Bertocchi, *Phonograph*, 1998. C-print sur dibond. Courtesy de l'artiste et collection Norman Regis, Milan.



Alexandre Singh, *Assembly Instructions (The Pledge-Donatien Grau)*, détail. Impression jet d'encre, mine de plomb. © Alexandre Singh

Artistes aux Platines

3

DJ LIVE

Pour accompagner le public de Nuit Blanche jusqu'au petit matin, les Berges de Seine accueillent un dj set pour former une « communauté éclatée » de danseurs noctambules.

Les *Artistes aux Platines* transforment les Berges de Seine en dancefloor éphémère et permettent de découvrir les mix d'artistes contemporains reconnus qui se succéderont aux platines toutes les heures de la nuit, en proposant une diversité d'ambiances musicales, créant ainsi un flux sonore continu et dansant.

19h – 20h30	Davide Bertocchi
20h30 – 22h	Xavier Veilhan
22h – 23h30	Samon Takahashi
23h30 – 1h	Kolkosz
1h – 2h30	Chiara Fumai

Avec le soutien de la Dena Fondation Paris, New York et en collaboration avec Artevia — www.denafoundation.com — www.artevia.org

Donatien Grau

4

Proust et moi, 2013

CONFÉRENCES, LECTURES

Proust est la grande figure littéraire du monde contemporain et elle suscite, bien davantage que d'autres, de profondes réactions personnelles. Dans ce programme, en une soirée, Donatien Grau, auteur de *Tout contre Sainte-Beuve*, mènera, toutes les quinze minutes, des entretiens personnels et proustiens avec quinze figures issues de tous les mondes de la création et de la pensée. Avec Pierre Assouline, Karol Beffa, Fulvia Carnevale, Jean-François Chevrier, Vincent Dieutre, Raphaël Enthoven, Jean-Louis Froment, Tristan Garcia, Marielle Macé, Olivier Py, Maël Renouard, Abdellah Taïa.

Un programme conçu par Donatien Grau avec le soutien de l'Ensba

Berges de Seine rive gauche Port du gros caillou

Entre le Pont des Invalides et le Pont de l'Alma, Paris 7^e
M° Alma-Marceau · Invalides · Assemblée Nationale
De 19h à 2h30 — ♿

École Nationale Supérieure des Beaux-arts de Paris

13 quai Malaquais, Paris 6^e M° Saint-Germain-des-Prés
De 19h30 à 1h30 — ✂

Nocturne des Galeries

5
EXPOSITION

Les galeries kamel mennour, Georges-Philippe & Nathalie Vallois et Loevenbruck s'associent à Nuit Blanche en proposant une ouverture en nocturne de leurs expositions respectives.

1 Gilles Barbier

Galerie Georges-Philippe
& Nathalie Vallois

www.galerie-vallois.com

36 rue de Seine, Paris 6^e

2 Alain Declercq

Galerie Loevenbruck

www.loevenbruck.com

6 rue Jacques Callot, Paris 6^e

3 Pier Paolo Calzolari

Galerie kamel mennour

www.kamelmennour.com

47 rue Saint-André des arts

& 6 rue du Pont de Lodi, Paris 6^e

M^o Odéon · Saint-Germain-des-Prés

De 19h à 23h — ♿

x Horaires pouvant varier d'une galerie à l'autre. Pour en savoir plus rendez-vous sur <http://www.quefaire.paris.fr/nuitblanche>



Vincent Dulom, *Posée 1011110810111101*, 2010-2013. 19 x 29,7 x 4,5 cm, Jet d'encre pigmentaire sur papier (tirage unique), planche de contreplaqué peinte en blanc sur la face supérieure, 21 x 29,7 x 1 cm. © Vincent Dulom. Collection de l'artiste. Courtesy de l'artiste.

Vincent Dulom

6
PEINTURE, INSTALLATION

L'entre-ciel

Le travail de Vincent Dulom engage le spectateur dans une expérience contemplative. Ici, une petite peinture bleue posée sur un socle dans l'espace blanc de la galerie semble s'affranchir de son support pour former une sphère de lumière sans limites qui, prise dans le reflet du portail de l'église Saint-Séverin, tire le spectateur de l'agitation de la rue.

www.paris.catholique.fr/-galerie-saint-severin-.html

Galerie Saint-Séverin

4 rue des prêtres Saint-Séverin, Paris 5^e

M^o Saint-Michel · Cluny

De 19h à 7h — ♿



© Ensemble Links

Ensemble Links

7
CONCERT-PROJECTIONS, EXPOSITION

Nuit Blanche au Goethe Institut

Le Goethe-Institut ouvre ses portes à l'Ensemble Links pour deux performances mêlant musique électronique et projections de films et de photos. Le public pourra également visiter l'exposition « Histoires Croisées » qui met en scène des couples franco-allemands célèbres.

www.goethe.de/paris

Goethe-Institut de Paris

17 avenue d'Iéna, Paris 16^e

M^o Iéna · Trocadéro · Boissière ·

Charles de Gaulle – Étoile

RER Charles de Gaulle – Étoile

De 19h à 0h — ♿



Affiche de l'exposition braque. © Rmn-GP

Georges Braque

8
EXPOSITION

Félix Vallotton

EXPOSITION

Le feu sous la glace

Le Grand Palais propose une nocturne de ses deux expositions temporaires. Georges Braque est une des figures d'avant-garde du début du XX^e siècle dont le travail est mis ici en perspective avec la peinture, la littérature ou la musique de son temps. Félix Vallotton, artiste suisse proche des nabis, s'est essayé à tous les genres : portrait, nu, paysage, nature morte et peinture d'histoire.

www.grandpalais.fr

Grand Palais

3 avenue du Général Eisenhower, 8^e

M^o Champs-Élysées – Clémenceau ·

Franklin Roosevelt

De 20h à 0h — ♿



Nathalie Junod Ponsard, *L'épaisseur de la lumière*, 2013. Visuel 3D. © Nathalie Junod Ponsard

Nathalie Junod Ponsard

9
EXPOSITION D'UNE ŒUVRE LUMINEUSE

L'épaisseur de la lumière

Rendez-vous à l'Espace Fondation EDF où Nathalie Junod Ponsard crée une œuvre de lumière, qui immerge le public dans un espace chromatique en perpétuel mouvement, dans lequel il perd tous ses repères spatiaux.

<http://fondation.edf.com>

Espace Fondation EDF

6 rue Récamier, Paris 7^e

M^o Sèvres-Babylone De 19h à 3h — ♿



Walter de Maria, *Sphère des Droits de l'Homme*. © Assemblée Nationale

Hervé di Rosa, Pierre Alechinsky, Olivier Debré, Walter de Maria, Zao Wou Ki, Max Armengaud, Tim

10

PERFORMANCE, VIDEO, INSTALLATION, CONCERT

Visite de l'Assemblée Nationale

L'Assemblée Nationale ouvre au public les portes du Palais Bourbon (l'hémicycle, le salon Delacroix et la Bibliothèque) et de sa collection d'art contemporain, où grâce à une politique de soutien actif aux artistes, Pierre Alechinsky, Hervé di Rosa, Zao Wou-Ki ou Olivier Debré participent ainsi désormais, au même titre que Delacroix, Horace Vernet ou Dalou, à l'esprit de ce lieu unique.

www.assemblee-nationale.fr

Assemblée Nationale

126 rue de l'Université, Paris 7^e

M^o Assemblée Nationale · Invalides

De 19h à 23h30 — ♿

x Dernière sortie : 3h45



Stan Douglas, *Michigan Theater*, de la série *Detroit Photos*, 1999. Avec l'aimable autorisation de l'artiste et de la David Zwirner Gallery NYC, Londres.

**Sophie
Bélair-Clément,
Olivia Boudreau,
Jacinthe Carrier,
Michel de Broin,
Pascal Grandmaison,
Frédéric Lavoie,
Aude Moreau**

11
VIDÉOS

L'entre-images

**Stan Douglas
Abandon et splendeur**

Le Centre culturel canadien présente *L'entre-images*, compilation vidéographique d'œuvres de sept artistes québécois abordant une variété de sujets politiques et culturels et met à l'honneur le photographe Stan Douglas à travers son travail sur les ruines de quelques grandes utopies occidentales.

www.canada-culture.org

En partenariat avec La Fabrique d'expositions /
Galerie de l'UQAM
www.galerie.uqam.ca

Centre culturel canadien

5 rue de Constantine, Paris 7^e

M° Invalides RER Invalides

De 18h à 2h — ♿



Pieter Hugo, *On Torresdale Ave*, Philadelphia, 2012.
© Pieter Hugo. Courtesy de l'artiste et Stenvenson,
Cape Town et Johannesburg.

**Délio Jasse, Dillon
Marsh, Guy Tillim,
Jo Ractliffe,
Kiluanji Kia Henda,
Mack Magagane,**

**Malala
Andrialavidrazana,
Paul Samuels,
Pieter Hugo, Sabelo
Mlangeni, Tsvangirayi
Mukwazhi,
Filipe Branquinho,
Mauro Pinto
et Sammy Baloji**

12

PHOTOGRAPHIE

**Present Tense. Photographies
du Sud de l'Afrique**

Cette exposition réunit les travaux de 14 photographes originaires du sud de l'Afrique abordant la question sociale ainsi que des problématiques liées à l'identité ou à l'espace public et met ainsi en valeur les tensions contemporaines qui existent dans leurs pays et dans le monde actuel.

www.gulbenkian-paris.org

Programme Gulbenkian Next Future. L'exposition a rejoint la programmation des Saisons Afriques du Sud – France 2012 & 2013

www.proximofuturo.gulbenkian.pt

www.france-southafrica.com

Partenaires média : Télérama, Le Monde,
Connaissance des Arts

**Fondation Calouste
Gulbenkian**

39 boulevard de la Tour Maubourg, Paris 7^e

M° La Tour Maubourg · Varennes · Invalides

RER Invalides De 19h à 2h — ♿



Tanya Habjouqa, *Occupied Pleasures*, 2009–2013, Jordanie.
© Tanya Habjouqa. © musée du quai Branly,
Photoquai 2013.

Photoquai

13

PHOTOGRAPHIE

**Regarde-moi : Photoquai,
4^e Biennale des images
du monde**

La 4^e édition de Photoquai, biennale de photographies du monde, s'installe sur les quais de la Seine et dans le jardin du musée du quai Branly jusqu'au 17 novembre pour présenter les œuvres inédites de 40 photographes non Européens. Les images présentées ont à voir avec la figure humaine : paysages, objets, mode ou architecture y apparaissent comme des éléments d'accompagnement de l'être humain.

× Accès libre à la collection du musée et à l'exposition « NOCTURNES DE COLOMBIE, Images contemporaines » jusqu'à 1h.

En partenariat avec la Fondation Cartier pour l'art contemporain, l'Espace Central Dupon Images, la Galerie Baudoin Lebon, la Galerie Clémentine de la Féronnière, les Gobelins-l'école de l'image, la Maison de l'Amérique latine, Albert-Kahn – musée et jardin et Polka Galerie

www.fondation.cartier.com

www.centraldupon.com

www.baudoin-lebon.com

www.galerieclémentinedelaferonniere.fr

www.gobelins.fr

www.maisondesameriqueslatines.com

www.albert-kahn.fr

www.polkagalerie.com

**Jardin du musée
du quai Branly**

222 rue de l'Université et au niveau du
37 quai Branly, Paris 7^e M° Alma-Marceau ·
Iéna · École Militaire · Bir Hakeim

RER Pont de l'Alma

De 19h à 2h — ♿

× Le jardin ferme à 21h

× *Regarde-moi : Photoquai, 4^e Biennale des images du monde* est également à découvrir sur les quais de Seine de 19h à 7h



Le Cabaret contemporain. © Gilbert Cohen

**Giani Caserotto,
Ronan Courty,
Simon Drappier,
Julien Loutelier,
Fabrizio Rat Ferrero**

14
CONCERT

Le Cabaret contemporain

Le jeune ensemble du Contemporain, a été fondé par un jeune et dynamique programmeur désireux de faire tomber les barrières entre musique contemporaine et musiques « populaires ». Ce groupe est constitué de virtuoses issus du Conservatoire de Paris, et commence à s'imposer un peu partout avec ses compositions à mi-chemin entre électro et gestes contemporains, entre énergie rock et musique savante.

× Programme :

1^{ère} partie : *Music for airports* de Brian Eno
— *Electric Counterpoint* de Steve Reich

2^e partie : Cabaret dancefloor

www.collegedesbernardins.fr

Collège des Bernardins

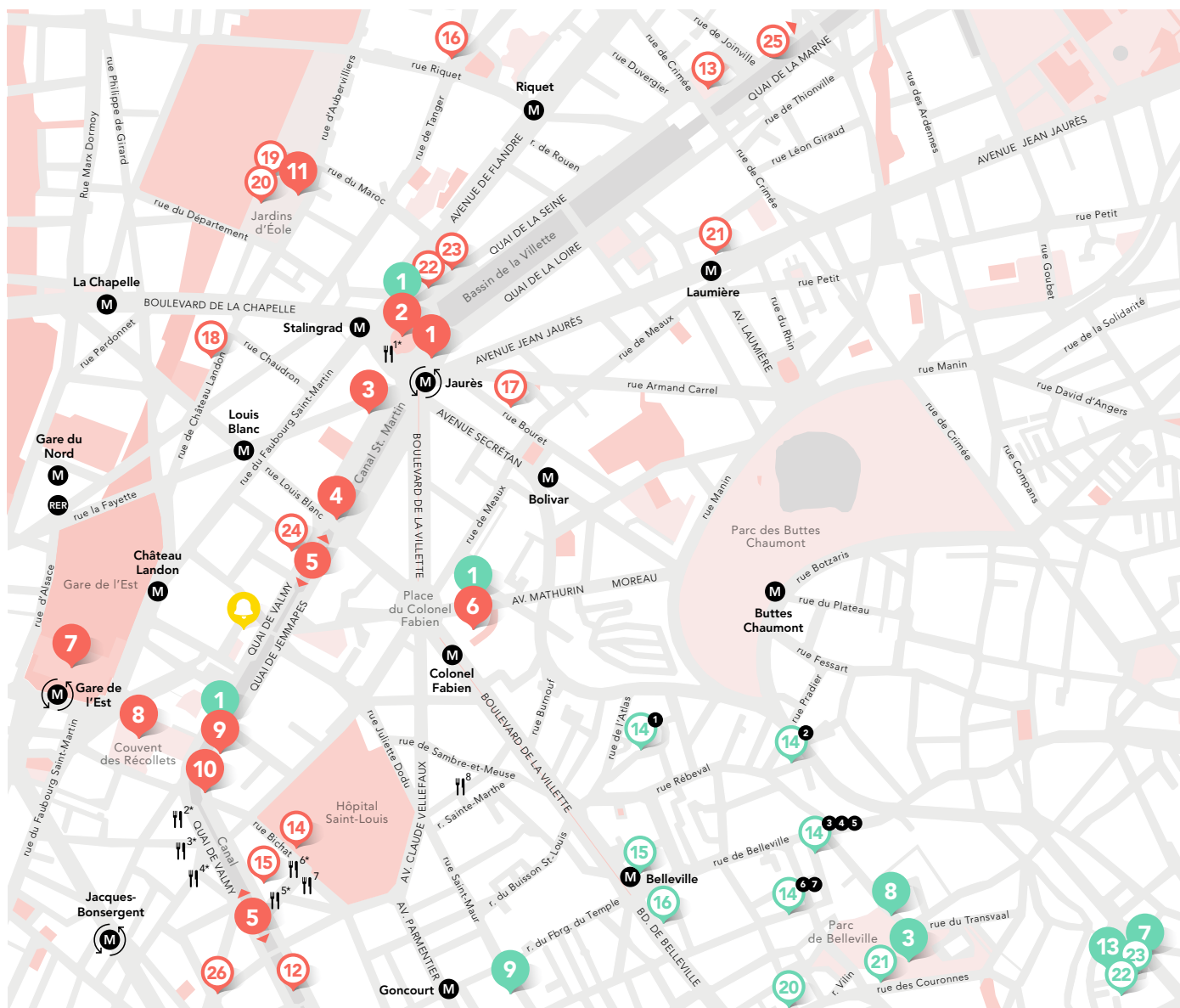
20 rue de Poissy, Paris 5^e

M° Maubert-Mutualité · Jussieu

De 21h à 3h — ♿

CANAL SAINT- MARTIN

❶ Palle Nielsen ❷ Directed by ❸ Jan St. Werner & Black
Manual ❹ Robin Rhode ❺ Liam Gillick ❻ Kristin Oppenheim
❼ Michael Portnoy ❽ Marie Voignier ❾ Avi Mograbi
❿ Rosa Barba ⓫ Olga, collectif Livres Blancs,
Ava Carrère et Gerald Kurdian



Canal Saint-Martin



Programme officiel



Projets associés



Projet Martin Creed Rendez-vous à 19h, p. 59



Stations de Métro ouvertes toute la nuit (M ① ⑤)



CAFÉS-RESTAURANTS OUVERTURE TARDIVE EXCEPTIONNELLE

- 1* **La Rotonde**
6-8 place de la Bataille de Stalingrad, Paris 19^e
- 2* **Café Craft**
24 rue des Vinaigriers
Paris 10^e
- 3* **Sol Semilia**
23 rue des Vinaigriers
Paris 10^e
- 4* **Lulu la nantaise**
67 rue de Lancry
Paris 10^e
- 5* **Le Jemmapes**
82 quai de Jemmapes
Paris 10^e
- 6 **American Kitchen**
49 rue Bichat
Paris 10^e
- 7 **Café clochette**
16 rue Richerand
Paris 10^e
- 8* **Dixième Degré**
19 rue Sainte-Marthe
Paris 10^e
x fermeture à 6h

* Bar accueillant une exposition,
pour en savoir plus rendez-vous sur
<http://quefaire.paris.fr/nuitblanche>



Palle Nielsen, *Modellen - En modell för ett kvalitativt samhälle* (détail de l'installation), 1968. Matériaux divers, dimensions variables. MACBA Collection. MACBA Consortium. Don de l'artiste. © Palle Nielsen, ADAGP, Paris, 2013.



Clip de Ragnar Kjartansson pour *Ég anda* de Sigur Rós, 2012. Courtesy de l'artiste et Lühring Augustine, New York.

Palle Nielsen

Né en 1942 au Danemark
Vit et travaille à Oster Kippinge

1

The Model in Paris, 2013

SCULPTURE PARTICIPATIVE

Artiste, chercheur en urbanisme et paysagiste, Palle Nielsen se consacre après des études à l'Académie royale des Beaux-arts du Danemark à une forme d'art activiste. Militant pour la construction d'aménagements urbains bénéfiques pour la vie en collectivité, il a notamment réalisé de nombreuses aires de jeu pour enfants dans les quartiers défavorisés du monde entier. *Model for a Qualitative Society* (1968) son œuvre la plus emblématique, transforma l'intégralité du Moderna Museet de Stockholm en une aire de jeu monumentale. Celle-ci attira pendant trois semaines près de 20 000 enfants qui purent exprimer pleinement leur vision de la ville et de la société. Devenue légendaire, cette installation devint un espace de collaboration, de discussion et de redécouverte de la ville et du collectif, rapprochant l'art et la vie de manière à repenser les fondements de la société et les méthodes de transmission aux jeunes générations.

Pour la première fois depuis 1968, Palle Nielsen réactive *Model for a Qualitative Society*, sa légendaire installation participative, hors du cadre muséal en l'adaptant à l'espace urbain. Les enfants sont invités à s'approprier cet immense terrain de jeu comprenant notamment des *Houses of Creativity* et des *Jump Houses*, sortes de bassins de bloc de mousse. Du mercredi au dimanche, l'installation devient alors l'exposition de « ceux qui jouent ensemble », un projet émancipateur et collectif réinventant de nouveaux imaginaires sociaux et artistiques. À partir de 23h, ce sont les adultes qui prennent le relais.

Avec le soutien de la Communauté Emmaüs de Paris, Eau de Paris, Oxybul éveil et jeux et Sarneige

Place de la Bataille de Stalingrad

Paris 19^e M° Stalingrad · Jaurès

De 19h à 7h —  sur certaines activités

- × du **mercredi 2 au vendredi 4 octobre**, ouverture aux enfants entre 3 et 12 ans **de 10h à 18h**.
- × le **samedi 5 octobre**, ouverture aux enfants entre 3 et 12 ans de **10h à 23h** puis ouverture à tous de **23h à 7h**.
- × le **dimanche 6 octobre**, ouverture aux enfants entre 3 et 12 ans de **10h à 13h**.

Dans la limite des places disponibles, accès autorisé aux enfants accompagnés d'un responsable âgé de plus de 16 ans.

Directed by

2

Clips musicaux

PROJECTION VIDÉO

Les liens entre les arts visuels et la musique sont multiples et souvent très étroits. La Rotonde projette toute la nuit une sélection d'une vingtaine de clips réalisés par des artistes de renommée internationale pour des stars de la musique pop ou électro, qui détournent les codes et les références de l'industrie musicale, en imprégnant allègrement ces réalisations de leur univers artistique. Ainsi, Tony Oursler signe le dernier clip de David Bowie, le photographe Martin Parr met en scène les Pet Shop Boys dans les rues de Londres, les M/M créent une trilogie de vidéos pour Benjamin Biolay et le clip mémorable de Björk, *Hidden Place*, tandis que Dominique Gonzalez-Foerster mélange ses vidéos à celles du concert d'Alain Bashung...

Avec : Pawel Althamer, Rosa Barba, Jake & Dinos Chapman, Cyprien Gaillard, Dominique Gonzalez-Foerster, Jesper Just, Camille Henrot, Ragnar Kjartansson, Thomas Lélou, M/M, Mrzyk & Moriceau, Takahashi Murakami, Shahryar Nashat, Tony Oursler, Martin Paar, David Shrigley, Wolfgang Tillmans, Inez van Lamsweerde & Vinoodh Matadin.

Avec le commissariat de Frédéric Legros

La Rotonde

6-8 place de la Bataille de Stalingrad, Paris 19^e

M° Stalingrad · Jaurès

De 19h à 7h — 



Jan St. Werner / Black Manual, *mordendo concert installation*, 2013. Courtesy des artistes.

Jan St. Werner & Black Manual*

Né en 1969 en Allemagne
Vit et travaille à Berlin

3

mordendo concert installation, 2013

PERFORMANCE MUSICALE

Jan St. Werner est le leader du groupe de musique électronique allemand Mouse on Mars créé avec Andi Thomas dans les années 1990 dans le sillage du mouvement de musique électronique, Intelligent Dance Music (ou IDM). Le groupe est aujourd'hui reconnu pour son éclectisme musical, mélangeant expérimentations électroniques et musique pop en s'inspirant de la musique dance, techno, hip-hop, glitch, jazz ou krautrock. Depuis plus de vingt ans, Mouse on Mars ne cesse de renouveler son langage musical et compte aujourd'hui à son actif une dizaine d'albums.

Jan St. Werner propose une rencontre musicale unique avec les trois percussionnistes du groupe candomblé Black Manual. Culte de possession d'origine africaine développé au Brésil, le candomblé est un élément essentiel de la culture brésilienne, symbole du rassemblement d'une communauté, qui se décline en musiques, danses et rituels particuliers.

Dans cette performance «Voodoo» de douze heures d'affilée, Jan St. Werner réactive ses compositions abstraites de musique électro auxquelles répondent les musiciens afro-brésiliens, produisant un élan augmenté par la force des atabaques, percussions de la région du Nordeste au Brésil.

Cet envoutant marathon musical a lieu dans les espaces du Point Éphémère qui sont transformés en vaste lounge.

www.pointephemere.org
www.mouseonmars.com

* Valdir Jovenal, Leo Leandro, Juninho Quebradeira, Jan St. Werner



Robin Rhode, *A Day in May* (capture vidéo), 2013. Vidéo, son, 3:14 min. Courtesy de l'artiste.

Robin Rhode

Né en 1976 en Afrique du Sud
Vit et travaille à Berlin

4

A Day in May, 2013

PROJECTION VIDÉO

Né dans le contexte de l'apartheid en Afrique du Sud, l'artiste Robin Rhode, aujourd'hui basé à Berlin, développe un vocabulaire esthétique engagé autour de performances, de dessins, de photographies et de vidéos d'animation. Influencé par l'urbain, le hip-hop, le cinéma, les sports populaires tels que le skateboard ou le basketball ainsi que par la *young culture*, Robin Rhode joue avec les illusions. Il réinvente les symboles familiers qui occupent notre quotidien pour leur insuffler une énergie conceptuelle et souvent surréaliste et interroger les problématiques socio-économiques et la notion de post-colonialisme.

Robin Rhode présente son nouveau film d'animation *A Day in May*. A la fois burlesque et extrêmement chorégraphié, il représente un homme brandissant un drapeau noir se faisant sans cesse rattraper par des pinces à linges géantes. Intitulé en référence à la Fête du Travail, le film évoque la tension entre révolution et domesticité. Les murs que Robin Rhode choisit pour ses dessins se transforment alors en un monde imaginaire sans repère spatio-temporaire. Confrontant la rapidité du pin-ceau sur un mur, l'éphémère d'une performance à la pérennité d'un film d'animation, Robin Rhode laisse son empreinte sur les murs de la ville ramenant objets et formes abstraites à la vie.

Manifestation organisée dans le cadre des Saisons Afrique du Sud — France

2012 & 2013 — www.france-southafrica.com

Les Saisons Afrique du Sud — France 2012 & 2013 sont organisées et mises en oeuvre, par l'Institut français avec le soutien du ministère des Affaires étrangères, du ministère de la Culture et de la Communication, du ministère de l'Éducation nationale, du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, du ministère des Sports, de la Jeunesse, de l'Éducation populaire et de la Vie associative, du ministère du Redressement productif, du ministère de l'Artisanat, du Commerce, et du Tourisme, de l'ambassade de France en Afrique du Sud et du réseau des Alliances françaises.

Président : M. Xavier Darcos. Commissaire général : M. Laurent Clavel

Avec le soutien de Neuflyze Vie — www.neuflyzevie.fr

Point Éphémère

200 quai de Valmy, Paris 10°

M° Jaurès · Louis Blanc · Colonel Fabien

RER Gare du Nord

De 19h à 7h — ♿

Pont de la rue Louis Blanc

Paris 10°

M° Jaurès · Colonel Fabien · Louis Blanc · Bolivar ·

Château-Landon

RER Gare du Nord

De 19h à 7h — ♿

Plus juste!
More Just!



Liam Gillick, *Information Posters (Public/Private)*, 2013. © Galerie Air de Paris



Kristin Oppenheim, *Tap Your Shoes*, 1996. Courtesy de l'artiste et Frac des Pays de la Loire. © Marc Domage

Liam Gillick

Né en 1964 en Grande-Bretagne
Vit et travaille à New York

5

Information Posters (Public/Private), 2013

INSTALLATION ET PERFORMANCE

Issu de la génération des Young British Artists, Liam Gillick est un artiste conceptuel anglais remarqué pour ses sculptures, installations et textes autour du langage, explorant des modes discursifs pour interroger le rôle social et la fonction de l'art. Considérant l'exposition entière comme medium, son travail s'inscrit dans une réflexion sur le fossé grandissant entre un idéalisme utopique et la réalité du monde. Son travail est présenté dans le cadre de nombreuses biennales internationales et a été nommé pour plusieurs prix dont le prestigieux Turner Prize en 2002. La Tate Britain de Londres et le Museum of Modern Art de New York lui ont récemment consacré des expositions personnelles.

L'affiche appartient à l'espace public et Liam Gillick en détourne la vocation première d'outil informatif.

Prolongeant l'une de ses œuvres acquises par le FMAC (Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Paris) en 2004, l'artiste conçoit spécifiquement pour Nuit Blanche, une nouvelle série de 20 affiches différentes dont les slogans et les visuels politico-poétiques énoncent la construction d'un monde résolument contemporain qui se projette dans une société utopiste. Installées le soir-même de Nuit Blanche par les membres d'associations de quartier, ces affiches constituent de grandes pages à ciel ouvert, à lire et à méditer, qui conduiront le spectateur dans une déambulation le long du canal Saint-Martin.

www.liamgillick.info

Kristin Oppenheim

Née en 1959 aux États-Unis
Vit et travaille à New York

6

Où as-tu dormi la nuit dernière, 2013

INSTALLATION SONORE

Depuis le début des années 1990, Kristin Oppenheim travaille à des sculptures vocales, des expérimentations de la physicalité de l'espace et de la voix.

Dans son travail, sa voix apparaît le plus souvent a capella à travers des phrases répétées en boucle telle une incantation qui enveloppe en douceur l'auditeur.

Ses œuvres sont présentes dans les plus grandes collections du monde entier. Récemment, sa pièce *Sail on sailor*, présentée dans l'exposition *New York in 1993* au New Museum, a été encensée par la critique.

Kristin Oppenheim présente une création sonore inédite dans l'auditorium futuriste du siège du Parti communiste français construit par l'architecte Oscar Niemeyer.

S'inspirant de la chanson *Where did you sleep last night* de Leadbelly, légendaire chanteur de blues et de folk, Kristin Oppenheim crée une œuvre hypnotique et propose une histoire faite de mystère, de désir et de conquête.

L'artiste joue avec l'acoustique du lieu et utilise la réverbération du bâtiment pour embrasser l'espace tout entier, du sol au plafond, incitant le visiteur à contempler l'intrados de la coupole de l'auditorium telle une voûte céleste ou un vaisseau spatial. L'atmosphère sonore et l'architecture du lieu invitent d'emblée à une forme d'émerveillement et de recueillement.

Le long du canal Saint-Martin

Paris 10^e M° Jaurès · Gare de l'Est · Jacques Bonsergent · République · Château-Landon · Louis Blanc
RER Gare du Nord De 19h à 7h —
× Collage des affiches par les associations de quartier
de 19h à 0h

Siège du Parti communiste

8 avenue Mathurin Moreau, Paris 10^e
M° Colonel Fabien · Jaurès
De 19h à 7h —



Michael Portnoy, *THRILLOCHROMES*, 2013. Poster. Courtesy de l'artiste.

Michael Portnoy

Né en 1971 aux États-Unis
Vit et travaille à New York

7

THRILLOCHROMES, 2013

PROJECTION ET INSTALLATION

Après une formation de danse et de comédie stand up, Michael Portnoy se tourne vers les arts visuels à partir de 2006. Entre performance, théâtre, écriture, danse, arts plastiques et pratique curatoriale, il explore ce qu'il nomme « la comédie expérimentale ». Mixant plusieurs médiums, il se décrit lui-même comme « un metteur en scène de comportement » et donne lieu à des performances et des installations participatives à la fois poétiques et extrêmement ironiques. Michael Portnoy a exposé et performé dans des musées et des théâtres partout dans le monde, notamment, à la Documenta 13, à de Apell à Amsterdam, au Centre George Pompidou à Paris, au Sculpture Center de New York ou encore à la Biennale de Taipei.

Michael Portnoy présente une série de monochromes beiges accrochée dans la Gare de l'Est. À bien y regarder, il ne s'agit pas de toiles mais du dos de plusieurs *trench-coats* découpés violemment. Popularisés par le cinéma comme l'une des caractéristiques d'un espion ou d'une atmosphère de film noir, ces manteaux imperméables interrogent et intriguent. Qu'est-il arrivé aux personnes qui les ont portés ? Quel scénario obscur est en train de se jouer dans les entrailles de la gare ? Pour le découvrir, il faut regarder les courts-métrages tournés par l'artiste dans les sous-sols de la gare.

www.strangergames.com

Avec le soutien de SNCF Gares & Connexions

Gare de l'Est

M° Gare de l'Est
De 22h à 7h —



Marie Voignier, *Le terrain était déjà occupé (le futur)*, 2012. HD vidéo, couleur, son, 17 min. Production Biennale de Rennes. Courtesy Marcelle Alix, Paris.

Marie Voignier

Née en 1974 en France
Vit et travaille à Paris

8

Le terrain était déjà occupé (le futur), 2012

PROJECTION VIDÉO

Jeune artiste française, Marie Voignier trouve les sujets de ses films dans la réalité. Ses champs d'investigation concernent des zones géographiques sans attrait particulier, comme des terrains vagues ou des hangars. Entre démarche documentaire et pratique artistique réflexive, elle explore le hors-champ et développe un intérêt pour l'angle mort comme un ultime terrain vierge.

Marie Voignier a notamment reçu le Prix du court-métrage au festival Cinéma du Réel au Centre Pompidou en 2007 et a exposé au Musée d'Art moderne de la Ville de Paris, au Palais de Tokyo ou encore à la Biennale de Rennes. Ses films ont récemment rejoint les collections du Musée d'Art moderne de la Ville de Paris, du Musée du Grand-Hornu, du FNAC et du Frac PACA.

Dans *Le terrain était déjà occupé (le futur)*, Marie Voignier enquête sur les différentes façons d'aborder un espace en vue de sa construction, en mesurant les changements de point de vue sur le « terrain » avant que les démons du bâtiment et de l'aménagement ne s'en emparent. Un géomètre, un paysagiste et une urbaniste sont les protagonistes du film. Ils livrent tour à tour leur point de vue sur ce terrain à bâtir. Dans la lignée du cinéaste Éric Rohmer, dont les documentaires sur l'architecture ont été une grande source d'inspiration, elle orchestre avec brio la rencontre entre le cinéma et l'urbanisme. La vidéo est projetée dans la magnifique Chapelle des Récollets.

www.10h43.free.fr

Chapelle des Récollets

148 rue du Faubourg Saint-Martin, Paris 10°
M° Château-Landon · Jacques Bonsergent · Château d'Eau
De 19h à 7h —



© Avi Mograbi. Courtesy de l'artiste.

Rosa Barba, Simulation de l'œuvre *Fosse d'orchestre*, 2013.
Courtesy de l'artiste et Frac Franche-Comté.

Avi Mograbi

Né en 1956 en Israël
Vit et travaille à Tel-Aviv

The Details, 2013

PROJECTION VIDÉO ET PERFORMANCE

Réalisateur engagé, Avi Mograbi construit depuis plusieurs années une œuvre cinématographique unique déclinée en films et documentaires. Au fil de ses réalisations, il présente dans une approche personnelle et documentée la situation politique et militaire si particulière de son pays, toujours partagé entre deux bords : l'Israël et la Palestine, l'occupation militaire et l'Intifada, la religion et la politique, la colonisation et les attentats. Animé d'une instabilité fondamentale, il explore de multiples frontières (psychologiques, géographiques, symboliques, mentales, mais aussi stylistiques) dans des allers-retours constants entre représentation et réalité.

Avi Mograbi présente *The Details*, vidéo-performance se déployant sur un écran panoramique face auquel le cinéaste et son compositeur assurent le montage en direct et en public de « détails », scènes extraites, pour la plupart, de ses précédents longs métrages, et tournées dans les Territoires palestiniens. La confrontation de ces différentes scènes crée un panorama chaotique où la narration linéaire disparaît au profit d'un réseau de connexions réinventées. *The Details* offre ainsi une représentation déroutante de la réalité dans les Territoires et interroge l'acte même de les documenter.

Quatre performances sont présentées sous la forme de séances de 45 minutes. L'enregistrement de la dernière performance tourne ensuite en boucle tout au long de la nuit.

www.avimograbi.com

Rosa Barba

Née en 1972 en Italie
Vit et travaille à Berlin

Fosse d'orchestre, 2013

INSTALLATION SONORE

Rosa Barba travaille principalement sur le film, au sens matériel du terme. Le cinéma est son langage, elle le crée, l'analyse, le décompose en ses divers éléments (texte, lumière, son...). Elle utilise le matériel cinématographique pour créer des œuvres sur la réflexion de la structure du film comme médium et sur sa présence physique. Elle crée également des installations dans lesquelles le spectateur peut se retrouver à observer un projecteur en tant qu'objet sculptural, écouter ses sons et percevoir ses vibrations. La Tate Modern à Londres et le Museo Reina Sofia de Madrid lui ont consacré des expositions individuelles. Son œuvre a également été présentée à la Biennale de Venise, au Jeu de Paume et au Kunsthaus de Zürich.

Métaphore cinématographique, *Fosse d'orchestre* est un dispositif sonore placé sous l'eau qui diffuse une composition de musique électronique faisant vibrer la surface des eaux du canal Saint-Martin. L'eau semble avoir les propriétés d'une plaque sensible, le son s'y imprime et est révélé par le mouvement des jets d'eau. L'œuvre permet ainsi la réalisation d'une expérience intense : l'onde acoustique se traduit en onde aquatique, et donne la possibilité de voir le son. Ces eaux jaillissantes saisissent le spectateur incrédule dans une évocation des mouvements perceptibles d'une créature marine invisible, digne des plus grands films fantastiques.

<http://rosabarba.com/>

En coproduction avec le Frac Franche-Comté
www.frac-franche-comte.fr



Gymnase Jemmapes

116 quai de Jemmapes, Paris 10^e

M° Gare de l'Est · Colonel Fabien · Château-Landon

RER Gare du Nord De 19h à 7h — ♿

× Performances à 19h, 20h30, 22h & 23h30

× Accès limité après le début de chacune des performances.

Écluse des Récollets

93 quai de Valmy — 106 quai de Jemmapes, Paris 10^e

M° Jacques Bonsergent · Château d'Eau

RER Gare du Nord De 19h à 7h — ♿



La bibliothèque de Schrödinger. © Nicolas Couturier

Olga, collectif Livres Blancs, Ava Carrère et Gerald Kurdian

11

Revue Blanche, 2013

PERFORMANCE, MUSIQUE, VIDÉO, DJ LIVE

Olga est un collectif d'artistes né d'une résidence à la Grande Ourse en 2013 regroupant Celine Chazalviel, Baptiste Brevart, Roman Seban, Laurent Isnard et Antoine Renard.

La bibliothèque de Schrödinger est un projet mené par les étudiants du Studio Ecritures de l'école Supérieure d'Art de Paris-Cergy à partir du travail et des méthodologies du designer italien Bruno Munari. La création d'un Livre Blanc, livre réel au contenu présent et non-présent à la fois, est l'un des fruits de leurs recherches.

Ava Carrère est une chanteuse française dont les compositions polyglottes et bricolardes passent du coq à l'âne. Valse allemande, pop française à texte, ragtime et maloya se suivent et ne se ressemblent pas.

La scène du théâtre du Grand Parquet accueille toute la nuit une Revue Blanche digne d'un Chat noir de la belle époque. Lectures, performances, concerts et vidéos : ce cabaret artistique foisonnant sera mené par une Madame Loyale atypique (Ava Carrère). S'y croiseront sur un rythme effréné le collectif Olga et ses musiciens, l'inattendu Gerald Kurdian, le collectif Livres Blancs, les étudiants du Studio Ecritures de l'École Supérieure d'Art de Paris-Cergy conduit par Angeline Ostinelli et Federico Nicolao à partir du travail et des méthodologies du designer italien Bruno Munari, en collaboration avec Manon Santkin et Nicolas Couturier du groupe de travail Everybodys, mais également quantité d'invités surprises hauts en couleur.

Une proposition de YGREC ENSAPC — Avec le commissariat de Sophie Lapalu www.ensapc.fr/ensapc-ygrec

Le Grand Parquet

35 rue d'Aubervilliers, Paris 18^e

M° Stalingrad · Riquet · Max Dormoy

De 19h à 7h — ♿



Lily Hibberd, *Le pendule de glace*, 2013. Installation in situ.

Lily Hibberd

SCULPTURE ÉPHÉMÈRE

Le pendule de Glace

L'installation de Lily Hibberd recrée le pendule de Foucault (1851) avec une boule de glace suspendue qui fond en temps réel. Par sa perte de masse progressive, elle rappelle la fonte des glaces et ses effets sur la vitesse de rotation de la terre, remettant en cause la notion même de temps en allongeant peu à peu la durée d'une journée. Une invitation à la prise de conscience des conséquences du changement climatique.

www.lilyhibberd.com

Sur une proposition de la galerie de Roussan

www.galeriederoussan.com

Passerelle de la Douane

Pont sur le canal, rue Léon Jouhaux, Paris 10°

M° République

De 19h à 7h — ♿



Antoine Miserey, *Encre, portrait d'une absence*.

© Antoine Miserey

Dimensions variables

PROJECTION, INSTALLATION, SCULPTURE

Dimensions variables présenté par Kiosquorama

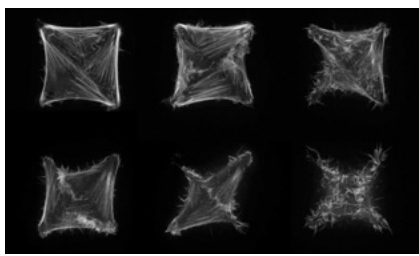
Soutenant la jeune création et voulant célébrer les squares et leurs kiosques, Kiosquorama clôt son 5° festival en donnant carte blanche au collectif Dimensions Variables au kiosque de Bitche à travers des œuvres originales qui questionnent l'architecture et l'espace urbain.

www.kiosquorama.org

Kiosque Square de Bitche

Parc du Square de Bitche, Paris 19°

M° Crimée De 19h à 3h — ♿



Développement d'une cellule humaine issue de la rétine, attachée à un micro-patron en forme de X.
© Vignaud T et Théry M, pour le CEA

Groupe LAPS

PROJECTION

Architectures Vivantes

Passant du microscopique au macroscopique, le projet *Architectures Vivantes* consiste à rendre visible l'activité des cellules humaines en développement, à l'échelle d'une architecture urbaine, en mettant en lumière les similarités et différences entre l'architecture de nos villes et celle de nos cellules.

www.groupe-laps.org

En partenariat avec CEA (Commissariat à l'énergie atomique), CELLECTIS, CYTOO — www.cea.fr

www.cellectis.com — www.cytoo.com

Partenaire technique : ID SCÈNES

Hôpital Saint-Louis

2 place du Docteur Alfred Fournier, Paris 10°

M° Jacques Bonsergent · Colonel Fabien

De 20h à 6h — ♿



© Comptoir Général

Le Comptoir Général

CONCERT, PHOTOGRAPHIE,
VISITE PERFORMATIVE, EXPOSITION

La Nuit Au Musée

Le Comptoir Général, musée des arts ghetto, ouvre ses portes et propose au public une exposition de Oumar Ly, des attractions, bouillottes, projections de films cultes et décors en trompe-l'œil pour les photographes en herbe, dans une ambiance musicale et festive.

www.lecomptoirgeneral.com

Le Comptoir Général

80 quai de Jemmapes, Paris 10°

M° République · Goncourt

De 19h à 7h — ♿



Le bal des Petits. © Le CENTQUATRE

Nuit Blanche au CENTQUATRE

EXPOSITION

Dépaysements

En partenariat avec l'École des Beaux-Arts de Paris

MUSIQUE LIVE

Le Bal Pop'

VISITE GUIDÉE ET MUSIQUE LIVE

Nuit Blanche des petits

Dépaysements expose les vingt-sept étudiants diplômés avec les félicitations des Beaux-arts de Paris. Pour *Nuit Blanche des petits*, le CENTQUATRE convie toute la famille ! Les *Toutes Petites Visites* proposent aux enfants la découverte d'une œuvre de cette exposition. La soirée se prolonge avec *Le Bal des Petits* et *Le Bal Pop'* qui fera guincher petits et grands jusqu'à 1h du matin.

www.104.fr — www.ensba.fr

Le CENTQUATRE

5 rue Curial, Paris 19°

M° Riquet De 18h à 21h — ♿

× Bal Pop' : De 21h à 1h



© Espace des Arts sans frontières

Exposition collective

INSTALLATION, PROJECTION VIDÉO

Nuit Jaune

Nuit Jaune rassemble différents artistes d'origine asiatique vivant en France. À travers cette exposition, ils s'interrogent sur la façon dont s'expriment les particularismes culturels dans leurs œuvres, à l'écart de tout affrontement entre art occidental et art oriental.

<http://espacedesartsfr.blogspot.fr/>

En partenariat avec la Mairie du 19°

www.mairie19.paris.fr

Espace des Arts sans frontières

44 rue Bouret, Paris 19°

M° Jaurès De 19h à 1h — ♿



© Ji-Yun

Ji Yun

18

INSTALLATION, PERFORMANCE MUSICALE

Méduse

Suspendue au-dessus du grand bassin de la piscine, une gigantesque « Méduse », faite d'un subtil écheveau de rubans noirs, prend vie grâce aux lumières qui l'éclairent et créent des jeux d'ombres mouvantes sur fond de performance live de six musiciens.

www.ji-yun.net

En partenariat avec la Mairie du 10^e

www.mairie10.paris.fr

<http://equipement.paris.fr/piscine-chateau-london-2923>

Piscine Château Landon

31 rue Château Landon, Paris 10^e

M° Louis Blanc De 19h à 5h — ♿



© MU, Vincent Voillat

Collectif MU

19

INSTALLATION SONORE, PERFORMANCE

Vertigo

En bordure des voies ferrées de la Gare de l'Est, un cercle lumineux crée un tourbillon de sons constitués d'archives sonores accumulées par le Collectif MU, diffusés simultanément en octophonie, invitant le public à un voyage dans l'espace et le temps, de la Goutte d'Or aux rives de la Mer Noire.

www.mu.asso.fr

En partenariat avec la Mairie du 18^e

www.mairie18.paris.fr

<http://equipement.paris.fr/jardins-d-eole-2761>

Jardins d'Éole

20 rue du Département, Paris 18^e

M° Stalingrad

De 19h à 2h — ♿



© MU, Vincent Voillat

Collectif MU

20

INSTALLATION, SCULPTURE

À genoux

Des moulages de genoux disposés sur des socles forment un monument fragile et primitif. Il marque l'empreinte d'une activité humaine sédimentée et fait écho à l'architecture primaire du corps physique et social, où le spectateur est amené à devenir archéologue de sa propre histoire.

www.mu.asso.fr

En partenariat avec la Mairie du 18^e

www.mairie18.paris.fr

<http://equipement.paris.fr/jardins-d-eole-2761>

Jardins d'Éole, aux abords du Grand Parquet

35 rue du Département, Paris 18^e

M° Stalingrad De 19h à 2h — ♿



© Huayra Llanque

Collectif La Grosse Bertha

21

INSTALLATION, PROJECTION VIDÉO

Décalage horaire

Ce collectif d'artistes plasticiens du 19^e arrondissement propose des installations autour de la notion de « Décalage horaire ». Le projet interroge les aspects polymorphes et symboliques de cette zone temporelle singulière, et fait de la nuit un espace d'échange aux contours multidimensionnels.

www.lagrossebertha.com

En partenariat avec la Mairie du 19^e

www.mairie19.paris.fr

<http://equipement.paris.fr/gymnase-jean-jaures-3155>

Gymnase Jean Jaurès

87 avenue Jean Jaurès, Paris 19^e

M° Laumière De 19h30 à 7h — ♿



Abstract Fiction/Nuit Blanche 2013, Au fil de l'eau.

Abstract Fiction

22

PROJECTION

Abstract Fiction

Abstract Fiction rend hommage au film de Jean Vigo, *L'Atalante*, en proposant aux riverains et passants une version « remodelée » du film, projeté sur la navette fluviale « zéro de conduite » des MK2 Quai de Seine et Quai de Loire. L'œuvre invite le spectateur à un voyage plein de poésie au fil de l'eau.

En partenariat avec les MK2 Quai de Loire et Quai de Seine

abstractfiction.blogspot.mx

Bassin de la Villette

14-15 quai de Seine, Paris 19^e

M° Laumière · Jaurès · Stalingrad · Riquet

De 20h à 22h — ♿



Anahita Batahie, Saïed Bathaie, Laurent Mareschal, Tami Notsani, *Le Petit poisson noir*, 2013. Prévisualisation d'un projet d'affiche de cinéma peinte à la main. © Tami Notsani

Collectif de l'association La Découpe

23

PEINTURE, INSTALLATION

Le petit poisson noir

Le cinéma MK2 se pare de l'affiche d'un film qui n'existe pas, *Le petit poisson noir*, d'après un conte allégorique interdit sous le règne du Shah qui coûta la vie à l'écrivain iranien Samad Behrangui. Elle lui rend un vibrant hommage ainsi qu'à tous les cinéastes qui ne peuvent pas exercer leur art librement.

<http://lepetitpoissonnoir.blogspot.fr>

En partenariat avec la Mairie du 19^e

www.mairie19.paris.fr

www.mk2.com/salle/quai-de-seine

En partenariat avec Les Cinémas MK2, la Mairie

d'Ivry-sur-Seine, La Découpe, la Plateforme

d'expérimentations artistiques — www.mk2.com

www.ladecoupe.org

MK2 Quai de Seine

14 quai de la Seine, Paris 19^e

M° Stalingrad De 19h à 7h — ♿



© Olivier Bangoura

Production Bizz'Art

(24)
CONCERT

Bizzzzz Party

Le Bizz'Art est le lieu incontournable des amateurs de musique soul à Paris et une adresse reconnue pour les aficionados des ambiances latino-brésiliennes. Pour Nuit Blanche, le club ouvre exceptionnellement ses portes gratuitement au public de 20h à 0h pour écouter de la musique.

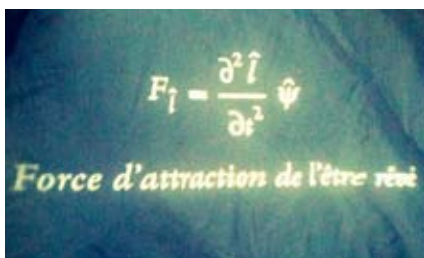
www.bizzartclub.com

Bizz'Art

167 quai de Valmy, Paris 10^e

M° Louis Blanc · Colonel Fabien · Jaurès

De 20h à 0h —



Laurent Derobert & Tito Gonzalez Garcia, *Être Rêvé*.
© Wilfried Roche

Laurent Derobert & Tito Gonzalez Garcia

PROJECTION, CONCERT, DJ LIVE

Être Rêvé

Cette série de vingt films courts associés chacun à une formule mathématique emblématique a été réalisée pendant vingt jours, dans les vingt arrondissements de la capitale. Les films racontent l'idylle naissante entre un homme et une femme affrontant leurs démons intérieurs.

www.etrereve.com — www.penichecinema.net

Péniche Cinéma

Canal de l'Ourq — Parc de la Vilette,
59 boulevard Macdonald, Paris 19^e

M° Porte de la Villette · Porte de Pantin

De 19h à 7h —



Antonin Fourneau, Water Light Graffiti.
© Quentin Chevrier.

Antonin Fourneau

(26)

INSTALLATION MONUMENTALE

Water Light Graffiti

Un mur de six mètres de long, composé de plusieurs milliers de LED s'illuminant au contact de l'eau, invite les passants à jouer les magiciens de la lumière en expérimentant le graffiti numérique à coups de pinceaux, éponges et pistolets à eau.

www.mairie10.paris.fr

En partenariat avec la Mairie du 10^e

En partenariat avec Digital Art International (Production) et sur une proposition de Ekluz, fabrique culturelle et numérique

www.digitalarti.com

Angle rue Beaurepaire et rue Léon Jouhaux

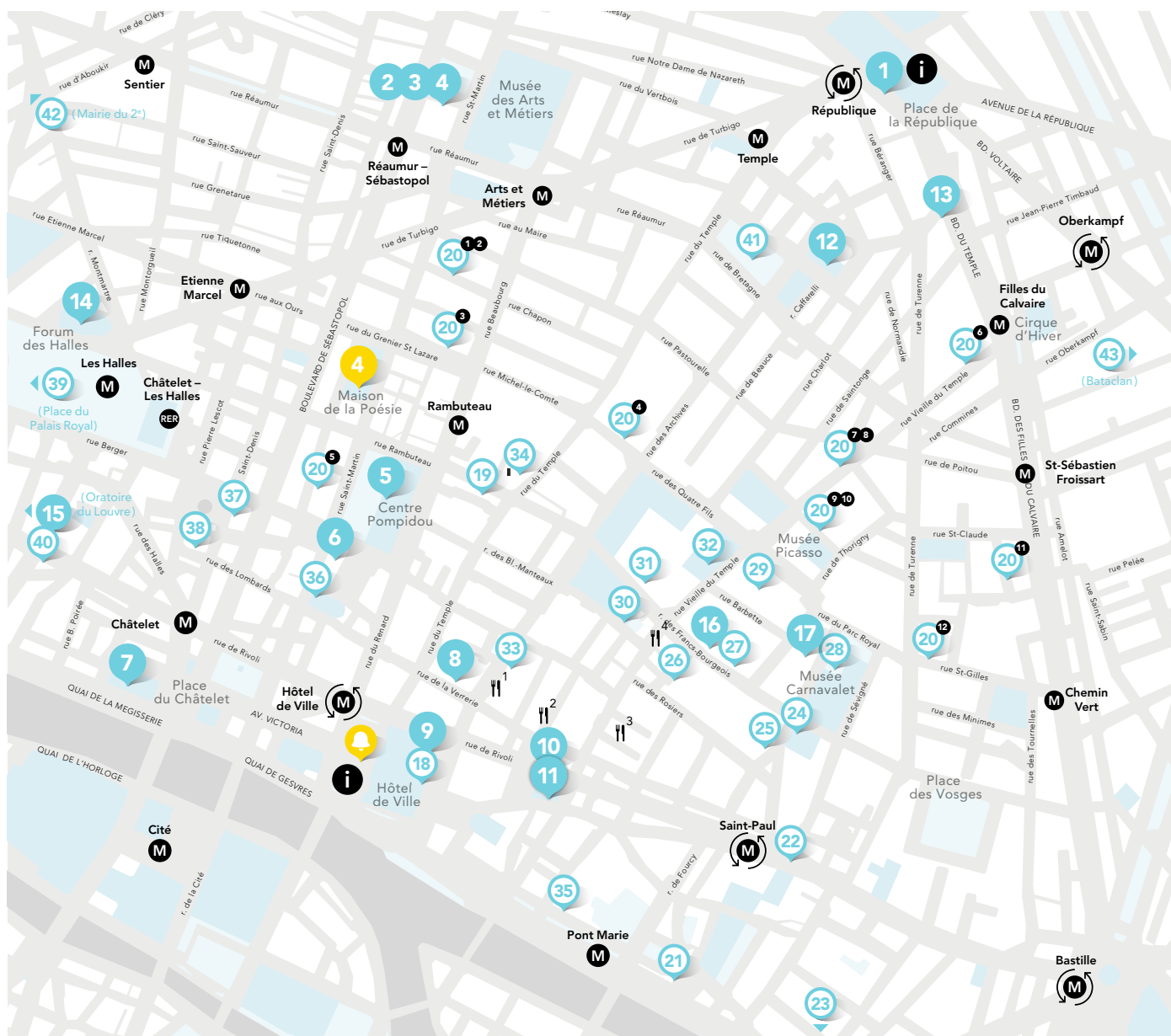
Paris 10^e

M° République · Jacques Bonsergent

De 19h à 7h —

MARAI'S REPU- BLIQUE

- ❶ Fujiko Nakaya ❷ Alberto García-Alix
❸ RAMradioartemobile ❹ Santiago Sierra
❺ Gisèle Vienne ❻ Thorsten Streichardt
❼ Chantal Akerman ❽ Neil Beloufa ❾ Yuri Ancarani
❿ Felix Gonzalez-Torres ⓫ Didier Faustino
⓬ Huang Yong Ping ⓭ Peter Watkins
⓮ Felix Gonzalez-Torres ⓯ Claire Adelfang
⓰ Ingo Giezendanner ⓱ Annika Larsson



Marais – République

-  **Programme officiel**
-  Projets associés
-  Nocturne des galeries, p. 41
-  Projet Martin Creed
Rendez-vous à 19h, p. 59
-  Points d'information
-  Stations de Métro ouvertes
toute la nuit (M 1 5)

CAFÉS-RESTAURANTS OUVERTURE TARDIVE EXCEPTIONNELLE

- 1 **Caffè Vito**
12 rue des Archives, Paris 4^e
- 2 **Feria Café**
4 rue du Bourg Tibourg, Paris 4^e
- 3 **Le Pick-Clops**
16 rue Vieille du Temple, Paris 4^e
- 4 **Le Voltiguteur**
45 rue des Francs-Bourgeois, Paris 4^e



Fujiko Nakaya, *Living Chasm – Cockatoo Island*, 2012. Vue d'installation à la 18^e Biennale de Sydney, 2012 à Cockatoo Island — © Prudence Upton / Destination NSW.



Alberto García-Alix, *Autorretrato con letras chinas*, 2007. Tirage argentique noir & blanc. © Alberto García-Alix. Courtesy de l'artiste et galerie kamel mennour, Paris.

Fujiko Nakaya

Née en 1933 au Japon
Vit et travaille à Tokyo

1

Fog Installation #07156R "FOG SQUARE", 2013

SCULPTURE ÉPHÉMÈRE

Fujiko Nakaya est la pionnière d'un art peu commun, la sculpture de brume. À l'aide de brumisateurs d'eau qui pulvérisent de microscopiques gouttelettes, cette artiste a recouvert les espaces publics du monde entier d'une brume volatile et changeante. Au Musée Guggenheim de Bilbao, à la Biennale de Sydney, à l'Exploratorium de San Francisco, ses sculptures de brume revêtent des formes infinies en fonction de l'éclairage, des conditions météorologiques ou du nombre de personnes qui les traverse. Dans cette approche artistique singulière de la nature, Fujiko Nakaya conjugue l'art, la science et la technologie.

L'installation de Fujiko Nakaya se déploie telle une aurore voilée sur la place de la République et revêt des formes aussi diverses que des nappes ou des cascades de brume, offrant une dramaturgie aussi subtile que spectaculaire au public. Le public se plaît alors à la traverser, à l'éprouver physiquement. Si la sculpture de brume est par essence éphémère, cette rencontre singulière et magique avec la ville peut résonner durablement dans la mémoire de ceux qui l'auront traversée.

Alberto García-Alix

Né en 1956 en Espagne
Vit et travaille à Madrid

2

From where there is no return, 2008

FILM

Alberto García-Alix est l'un des photographes les plus en vue sur la scène artistique espagnole. Il réalise ses premiers clichés en 1975, l'année de la mort de Franco et découvre alors la Movida et l'explosion culturelle qui suit la fin de la dictature en Espagne. Il écumule les bas-fonds armé de son appareil photo. Ses modèles, bikers, toxicos, rockers, acteurs pornos, stars de la movida ou anonymes sont aussi ses amis. Son œuvre constitue un fascinant témoignage de l'histoire récente de l'Europe. Alberto García-Alix a réalisé plus d'une trentaine d'expositions à travers le monde dont les Rencontres d'Arles (2007) ou le Museo Reina Sophia (2008). Alberto García-Alix, qui se définit lui-même comme « l'archétype du voyou éternel », a également vu ses photos publiées dans « Vogue » ou « Vanity Fair ».

Utilisant la photographie comme journal intime, Alberto García-Alix dévoile les visages et l'esprit du milieu underground qu'il fréquenta à Madrid, Paris et Pékin.

Les nombreuses photographies qui composent cette vidéo ont été prises entre 1976 et 2008. Imprégnées des propres émotions du photographe, elles constituent une véritable œuvre narrative montrant les différentes étapes de la vie du photographe, loin des clichés de la marginalité.

La vidéo permet également d'observer l'importante évolution de sa pratique artistique au travers de gros plans ne laissant aucune échappatoire possible, de portraits ou de paysages qui nous transportent dans des réalités parallèles.

www.albertogarciaalix.com — www.gaite-lyrique.net

Avec le soutien de la galerie kamel mennour, Paris — www.kamelmennour.com

× Accès libre à *Para one & tacteel* — Projection du live à la Gaîté Lyrique (5 mars 2011) — Habillage scénique par Akatre, **de 23h à 5h**

× Accès libre à *NonPrintingCharacter Live*

Performance — En partenariat avec Arte Creative, **de 19h à 5h**

Place de la République

Paris 10^e

M° République

De 19h à 7h — ♿

Gaîté Lyrique 🍷

3 bis rue Papin, Paris 3^e

M° Réaumur-Sébastopol · Arts et Métiers · Strasbourg Saint-Denis · République **RER** Châtelet–Les Halles

De 19h à 5h — ♿

× Première séance à 19h puis toutes les heures



Logo de RAMradioartemobile. Courtesy RAMradioartemobile.

RAM radioartemobile

3

Q.i. Q.i., 2013

INSTALLATION SONORE

RAMradioartemobile est la première radio en ligne entièrement consacrée à l'art contemporain. Depuis sa création au début des années 1990, à Rome, ses fondateurs, Mario Pieroni et Dora Stiefelmeier, en font une plate-forme d'expression majeure pour les artistes du monde entier.

Très active sur la scène contemporaine, RAM live diffuse en continu un programme riche de créations, d'enregistrements et d'archives sonores. Fidèle à des artistes comme Michelangelo Pistoletto et Jannis Kounellis, Gerard Richter ou Giuseppe Penone, RAM collabore aussi avec les plus grandes manifestations d'art contemporain comme Contemporary Istanbul, Jerusalem Show, Artissima Turin, Biennales de Venise et de Moscou etc.

En 2005, RAM crée le SoundArtMuseum qui a pour vocation de rassembler et conserver la totalité des créations sonores diffusées par la radio depuis plus de vingt ans. Les archives de ce musée sonore inédit sont accessibles en ligne ainsi que dans les espaces de RAM à Rome.

Le SoundArtMuseum/RAMradioartemobile diffuse les sons créés par des artistes reproduisant des chants d'oiseaux : des mouettes de Brest aux corneilles d'Angleterre, des rossignols russes aux bilibirds australiens...

Avec Baruchello, Davide Bertocchi & robonom, Arturas Bumsteinas, Francesco Cavaliere, Richard Crow, David Cunningham et Paola Pivi, Alvin Curran, José D'Apice, Jimmie Durham et Maria Thereza Alves, David Fenech, Jonathan Friggeri et Alexandre Jolly, Ricardo Giagni, Goodiepal, H.H. Lim, Fabrice Hyber, Koo Jeong-A, Thomas Koener, Donatella Landi, Filippo Leonardi, Ergo Phizmix, Manfred Schu, Leonid Tishkov, Cesare Viel, Stephen Vitiello.

www.gaite-lyrique.net

Avec le soutien de RAMradioartemobile — www.radioartemobile.it

× Accès libre à *Para one & tacteel* — Projection du live à la Gaîté Lyrique (5 mars 2011) — Habillage scénique par Akatre, **de 23h à 5h**

× Accès libre à *NonPrintingCharacter Live*
Performance — En partenariat avec Arte Creative, **de 19h à 5h**

Gaîté Lyrique

3 bis rue Papin, Paris 3^e

M^o Réaumur-Sébastopol · Arts et Métiers · Strasbourg Saint-Denis · République **RER** Châtelet – Les Halles

De 19h à 5h —



Santiago Sierra, *Destroyed Word (Lettre A)*, CAC Brétigny, 2012. © Steeve Bekouet

Santiago Sierra

Né en 1966 en Espagne
Vit et travaille à Madrid

4

Destroyed Word, 2010

MULTI CHANNEL VIDÉO INSTALLATION

Santiago Sierra a vécu pendant quatorze années au Mexique depuis lequel il puise son inspiration contestataire axée sur la critique de la mondialisation, de l'exploitation de l'homme par l'homme, de l'inégalité des rapports Nord-Sud et de la corruption capitaliste. Son art pose de manière brutale la question du travail et de son exploitation à travers des performances, des installations, des photographies ou des vidéos. *Destroyed Word* a été présenté dans le monde entier (Islande, Allemagne, Autriche, Nouvelle-Zélande, Hollande Suède, Inde, Papouasie-Nouvelle-Guinée) et prochainement, au Festival de Melbourne qui clôturera le projet.

Destroyed Word (Mot détruit) de Santiago Sierra est une œuvre subversive, amorcée en 2010 et réalisée en plusieurs étapes à travers le monde. Chacune d'entre elles consiste en la construction et la destruction immédiate et spectaculaire d'une lettre géante. Mises bout à bout, ces lettres forment le mot **KAPITALISM**. Le centre d'art contemporain de Brétigny-sur-Orge en banlieue parisienne, qui a réalisé une des lettres « A », a fait appel au centre de formation des apprentis en bâtiment de sa ville qui sont formés autant aux processus de construction qu'aux principes de démolition.

À Melbourne en Australie, la lettre « K » est détruite par le feu, à Tilbourg en Hollande la lettre « S » édiflée à partir d'aliments pour animaux disparaît dans les estomacs d'un troupeau de cochons, en Papouasie-Nouvelle Guinée, c'est à la Hache Wewak que le second « l » est mis à terre. Santiago Sierra problématise l'anti-production qui, au cœur de la chaîne de production, devient une caractéristique de notre système capitaliste.

www.santiago-sierra.com — www.gaite-lyrique.net — En collaboration avec le CAC Brétigny – Centre d'art contemporain de Brétigny — www.cacbreigny.com
Avec le commissariat de Pierre Bal-Blanc et Julien Duc-Maugé.

× Accès libre à *Para one & tacteel* — Projection du live à la Gaîté Lyrique (5 mars 2011) — Habillage scénique par Akatre, **de 23h à 5h**

× Accès libre à *NonPrintingCharacter Live*
Performance — En partenariat avec Arte Creative, **de 19h à 5h**

Gaîté Lyrique

3 bis rue Papin, Paris 3^e

M^o Réaumur-Sébastopol · Arts et Métiers · Strasbourg Saint-Denis · République **RER** Châtelet – Les Halles

De 19h à 5h —



Gisèle Vienne, *THIS IS HOW YOU WILL DISAPPEAR* (création 2010). © Silveri. © DACM

Gisèle Vienne

Née en 1976 en France
Vit et travaille à Paris et Grenoble

avec Dennis Cooper,
Stephen O'Malley
et Peter Rehberg,
Fujiko Nakaya,
Shiro Takatani
et Patrick Riou

5

***THIS IS HOW YOU WILL DISAPPEAR* (The broken version), 2013**

DANSE, THÉÂTRE, INSTALLATION, MUSIQUE, SCULPTURE

Formée à la philosophie et à l'art de la marionnette à l'Ecole de Charleville-Mézières, Gisèle Vienne, chorégraphe, artiste et metteur en scène franco-autrichienne, ne cesse d'interroger les liens entre fantasme et réalité et d'explorer des champs esthétiques qui semblent opposés. À partir de questions relatives à la notion de beauté procédant aussi bien de l'ordre que du désordre, elle s'interroge sur les beautés apollinienne et dionysiaque, et, par conséquent, sur la tragédie, dans le sens où, selon Nietzsche, elle naît de la réconciliation des deux divinités adverses.

Cultivant une « inquiétante étrangeté », *THIS IS HOW YOU WILL DISAPPEAR* est une pièce au décor somptueux de vraie forêt, dont une représentation unique est donnée à 20h30. À l'issue du spectacle, les acteurs quittent le décor de la pièce qui va se transformer durant la nuit en installation, en pièce hantée et mécanique, « the broken version », dans une atmosphère de théâtre abandonné. Le décor devient un personnage à part entière. Habité de poupées à taille humaine, il s'anime avec la sculpture de brume de Fujiko Nakaya et les jeux de lumière de Patrick Riou, sublimé par la musique de Stephen O'Malley et Peter Rehberg. Le paysage de l'installation représente une forêt magnifique et sombre, reflet d'un espace mental, dans laquelle la beauté liée à l'ordre et à la force d'une nature bienveillante glisse vers celle née du chaos.

× Accès libre aux collections permanentes du musée national d'art moderne.

www.g-v.fr — En partenariat avec le Centre Pompidou — www.centrepompidou.fr

Centre Georges Pompidou

19 rue Beaubourg, Paris 4^e

M° Rambuteau · Châtelet · Hôtel de Ville

RER Châtelet–Les Halles

De 20h30 à 2h — ♿

× Représentation de 20h30 à 22h

× Dernière entrée à 1h × Sortie à 2h



Thorsten Streichardt, *Report on the use of hostile lines*, fortress Hohensalzburg, 2011. Courtesy de l'artiste.

Thorsten Streichardt

Né en 1967 en Allemagne
Vit et travaille à Quimper

6

...dessiner sur papier en écoutant le public qui regarde un artiste dans un objet fait d'acier et de papier avec des microphones et des haut-parleurs qui renvoient les sons du public qui écoute celui du crayon que l'artiste utilise pour... , 2013

SCULPTURE ET PERFORMANCE SONORE

L'œuvre de Thorsten Streichardt s'articule essentiellement autour du dessin qu'il met en volume, en mouvement ou en son. Son travail s'inscrit dans une logique d'intervention ou l'artiste n'aspire pas à décrire le monde mais s'intéresse à la manière dont les choses qui nous entourent déterminent des actions possibles. Il explore les conditions physiques d'une approche abstraite du dessin habituellement considérées comme annexes et réoriente notre attention vers l'étrangeté de l'acte de dessiner, qui consiste à frotter, gratter, taper, érafler, etc. Il subvertit ainsi la rationalité de l'approche rétinienne réservée au dessin pour se concentrer sur sa dimension acoustique ou tactile, non plus comme effet collatéral mais comme ce qui génère la forme et organise la perception. En France, son travail a fait l'objet d'une exposition récente à la Ferme du Buisson. Il est représenté par la galerie Ursula Walbröl, Düsseldorf, où il expose actuellement en regard des œuvres de Michael Müller et Henri Michaux.

Dans une approche privilégiant la dimension acoustique et tactile du dessin, Thorsten Streichardt présente une installation réalisée en étroite collaboration avec les chercheurs de l'Ircam, mêlant son, dessin et performance, en interaction avec le public. Muni de deux crayons équipés de microphones captant les sons ambiants, l'artiste dessine en direct sur une gigantesque sculpture de papier en forme de ruban de Möbius, montée sur une structure métallique. Les sons amplifiés et mixés avec le bruit du crayon guident son travail et sont retransmis au public par des haut-parleurs. En dehors des gestes qui résultent de l'acte de bouger le crayon, le dessin souligne les propriétés plastiques du papier et documente les mouvements et les attitudes des touches, des coups et des égratignures du crayon. Au final, ce n'est pas seulement un dessin qui s'expose mais l'expérience de sa création.

www.thorstenstreichardt.de — En partenariat avec l'Ircam — www.ircam.fr

Ircam

1 place Igor-Stravinsky, Paris 4^e

M° Rambuteau · Châtelet · Hôtel de Ville

RER Châtelet–Les Halles

De 19h à 3h — ✕



Chantal Akerman, *Maniac Shadows*, 2013. © Chantal Akerman



Neil Beloufa, *La domination du monde*, 2012. Courtesy de l'artiste, galerie Balice Hertling, Paris, Galleria Zero, Milan et François Ghebaly Gallery, Los Angeles.

Chantal Akerman

Née en 1950 en Belgique
Vit et travaille à Paris, New York et Bruxelles



Maniac Shadows, 2013

Ma mère qui rit

LECTURE ET INSTALLATION VIDÉO

Figure incontournable du cinéma contemporain, Chantal Akerman développe depuis les années soixante une œuvre engagée, méditative et intensément personnelle entre fictions, documentaires, installations et écriture. Son œuvre questionne les notions d'indicible, d'identité, d'altérité, d'enfermement et de migration en s'appropriant le réel par un jeu complexe de références autobiographiques. D'importantes monographies lui ont été consacrées dans le monde entier, dernièrement en France en 2003 au Centre Georges Pompidou à Paris. En 2011, une rétrospective de ses films a été présentée à la Mostra de Venise où son dernier film, *La Folie Almayer*, a été nommé pour le Lion d'Or.

Chantal Akerman présente *Maniac Shadows*, sa dernière installation vidéo déployée sur plusieurs écrans. Tournés dans différentes villes où la cinéaste a vécu, les plans évoquent la notion de l'entre-deux. Par la fenêtre, entre ici et là-bas, l'infime et l'intime, l'extérieur et l'intérieur, Chantal Akerman frôle les frontières à la fois géopolitique et celles entre soi et l'agitation du monde. Parallèlement à l'installation, sur la grande scène du théâtre, les spectateurs ont le privilège d'entendre le texte lu par la cinéaste elle-même de son dernier livre encore inédit, *Ma Mère qui rit*, où se mêlent différents thèmes tels que la Shoah, la nature des relations familiales, la place de la femme dans la société et l'homosexualité.

Avec le soutien de la galerie Marian Goodman Paris, New York
www.mariagoodman.com
www.chatelet-theatre.com

Théâtre du Châtelet

2 rue Édouard Colonne, Paris 1^{er}
M° Châtelet – Les Halles RER Châtelet – Les Halles
De 20h à 7h —
× Lecture de 20h à 0h

Neil Beloufa

Né en 1985 en France
Vit et travaille à Paris



La domination du monde, 2012

PROJECTION VIDÉO

Personnalité incontournable de la scène contemporaine internationale, Neil Beloufa est un jeune artiste dont les installations, sculptures, photographies et vidéos proposent une expérience fragmentée de la vision, de la mémoire et des stéréotypes qui nous entourent et nous façonnent. Ses œuvres prennent la forme d'environnements modulaires au sein desquels le spectateur est confronté à des situations enchâssées, des impressions palpables de déjà-vu ou de déjà vécu, des effets de miroir ou des jeux de rôle.

Après le succès de son exposition monographique au Palais de Tokyo en 2012, Neil Beloufa, qui a déjà réalisé des projets pour des institutions reconnues à Francfort, Los Angeles ou New York, a présenté son travail lors de la Biennale de Venise de 2013, qui l'a invité à participer au pavillon international.

Ses œuvres font partie de collections prestigieuses comme celles du Centre Pompidou à Paris ou du Sammlung Goetz à Munich.

Neil Beloufa investit les coulisses du BHV avec sa projection *La domination du monde*. Cette vidéo met en scène un jeu de rôle géopolitique où des comédiens amateurs se voient offrir les titres de Président, de Ministre de l'Intérieur ou de Chef militaire de pays imaginaires. Ils débattent d'un problème géopolitique fictif menant systématiquement à un inventaire des matières premières ou biens de grande consommation, enjeux économiques pouvant déboucher sur des crises majeures. En réponse au BHV, lieu où tous les objets peuvent être trouvés, Neil Beloufa interroge le rôle de l'artiste mais aussi la fonction des images, des figures et des produits dans un monde médiatisé.

www.neilbeloufa.com
Avec le soutien du BHV — www.bhv.fr

BHV

38 rue de la Verrerie, Paris 4^e
M° Hôtel de Ville
RER Châtelet – Les Halles
De 19h à 7h —



Yuri Ancarani, *Il Capo*, 2010. Courtesy de l'artiste et Galleria Zero, Milan.

Yuri Ancarani

Né en 1972 en Italie
Vit et travaille à Milan

9

***Il Capo*, 2010 — *Piattaforma Luna*, 2011
Da Vinci, 2012**

PROJECTION

Yuri Ancarani est un vidéaste italien dont l'œuvre est construite d'influences provenant du documentaire et du cinéma. Il a entre autres réalisé une trilogie sur le thème du travail dans des domaines très divers. Chacun des films qui la composent est consacré à un métier qu'il érige en un acte de beauté et de courage, où les gestes des travailleurs semblent chorégraphiés. Quel que soit l'environnement professionnel, sa caméra souligne les surfaces immaculées, les formes épurées. Ses plans sont bruts, sans parole, comme si l'artiste cherchait à atteindre l'essence de l'action humaine. Dans son travail, les hommes n'apparaissent plus comme des archétypes néo-réalistes mais comme des êtres élégants, pétris d'une intelligence pratique. Ses films ont été récemment programmés au Guggenheim et au Centre Pompidou ainsi que dans le cadre de manifestations internationales comme la Biennale de Prague et la dernière Biennale de Venise.

Dans *Il Capo*, l'artiste filme les travailleurs des mines de marbre à Carrare guidés par « Il capo », le chef, dont le langage n'est composé que de gestes et de signes.

Dans une dimension onirique *Piattaforma Luna* dépeint la réalité de la vie de six hommes grenouilles conduisant pendant trois semaines une opération off shore sur la plateforme Lune au fond de la mer, à 100 mètres de profondeur.

Yuri Ancarani saisit ce huit-clos dans une ambiance de film de science-fiction où la caméra sublime ces personnages « normaux » exerçant un métier dangereux, en les transformant peu à peu en héros. *Da Vinci*, présenté à la 55^e Biennale de Venise « Palazzo Enciclopedico », se déroule entièrement au cœur d'une salle d'opération dans une théâtralité nourrie par la présence technologique du système « Da Vinci », permettant aux chirurgiens d'opérer uniquement à l'aide de bras robotisés. Pendant tout le temps de l'opération, ce sont les images extraordinaires captées par le robot qui guident, en plus de ceux du spectateur, les yeux experts du chirurgien.

www.yuriancarani.com

Avec le soutien du Centre Culturel Italien — www.centreculturelitalien.com

Hôtel de Ville

Parvis de l'Hôtel de Ville (côté Seine), Paris 4^e

M° Hôtel de Ville

RER Châtelet–Les Halles

De 19h à 7h —



Felix Gonzalez-Torres, *"Untitled" (Lovers-Paris)*, 1993. © Felix Gonzalez-Torres Foundation.

Courtesy Andrea Rosen Gallery, New York.

Felix Gonzalez-Torres

1957–1996
Né à Cuba

10

***"Untitled" (Lovers-Paris)*, 1993**

INSTALLATION

Figure-clé de l'art contemporain disparue prématurément, Felix Gonzalez-Torres a su placer l'émotion au cœur de l'art conceptuel en faisant de son œuvre un acte de transmission et de partage évoquant des sujets d'actualité tels le racisme, la violence ou le sida. Piles d'affiches, rideaux de perles ou guirlandes d'ampoules lumineuses, la plupart de ses objets sont conçus pour être reproductibles et destinés à être présentés ou distribués au public jusqu'à leur disparition programmée. Engageant le dialogue et promouvant la générosité, elles évoquent aussi le temps qui passe et la disparition.

Les œuvres de Felix Gonzalez-Torres sont aujourd'hui conservées par les plus prestigieuses institutions et collections. En 2007, il représentait les États-Unis à la Biennale de Venise.

En écho à l'Église Saint-Eustache, la Mairie du 4^e présente une œuvre emblématique de Felix Gonzalez-Torres. Ainsi, trois de ses guirlandes lumineuses, à la fois fragiles, quotidiennes et poétiques, sont pour la première fois réunies à Paris, partagées entre un bâtiment civil et un lieu religieux. Fragments indissociables, elles sont fortes du lien qui les unit et suscitent autant la méditation que la déambulation.

Dans la salle des Mariages, les deux guirlandes lumineuses identiques, *Les Amants-Paris* se rassemblent et fusionnent. Leurs lumières invitent à la célébration et à la fête.

<http://felixgonzalez-torresfoundation.org>

Avec le soutien de la Felix Gonzalez-Torres Foundation, New York et Glenstone, États-Unis

Mairie du 4^e

2 place Baudoyer, Paris 4^e

M° Saint-Paul · Hôtel de Ville RER Châtelet–Les Halles

De 19h à 7h —



Didier Faustino, *Memories of tomorrow*, 2013. © ADAGP Didier Faustino.
Courtesies de l'artiste et galerie Michel Rein, Paris.

Didier Faustino

Né en 1968 en France
Vit et travaille à Paris

11

Memories of tomorrow, 2013

INSTALLATION, PERFORMANCE

Entre art et architecture, Didier Faustino travaille sur la relation entre le corps et l'espace dans une approche qui mêle architecture, installation, performance et vidéo. Caractérisés par leur dimension fictionnelle, leur affranchissement des codes et leur capacité à offrir au public des expériences inédites, ses projets engagent une nouvelle définition de l'architecture et tentent d'abolir les frontières qui la séparent de l'art contemporain. Ses œuvres font partie des plus prestigieuses collections institutionnelles comme celles du MoMA ou du Centre Georges Pompidou.

Didier Faustino a fondé son agence, le bureau des Mésarchitectures en 2002 et a été commissaire de la première édition d'Evento en 2009 à Bordeaux. Il travaille actuellement sur des projets architecturaux prestigieux à la fois en France et à l'étranger.

Didier Faustino détourne des « vaubans », les barrières de métal utilisées par les forces de l'ordre pour canaliser les foules, non pas pour en faire un objet de design mais pour les transformer en une sculpture poétique qui invite à repenser l'ordre imposé. Retravaillées selon des formes classiques, les barrières acquièrent une dimension esthétique inspirée des jardins à la française et formalisent la relation entre architecture militaire et jardin, « Vauban vs le Nôtre ».

Durant toute la nuit, la sculpture est encadrée de personnes vêtues en tenue de CRS interprétant des slogans et refrains populaires.

www.didierfaustino.com

Avec le soutien de Transpalette, Bourges et de la galerie Michel Rein, Paris
www.michelrein.com

Mairie du 4^e

2 place Baudoyer, Paris 4^e

M° Saint-Paul · Hôtel de Ville RER Châtelet–Les Halles

De 19h à 7h —



Huang Yong Ping, *Théâtre du Monde et Pont*, 1993-1995. © ADAGP Huang Yong Ping.
Courtesies de l'artiste et galerie kamel mennour, Paris.

Huang Yong Ping

Né en 1954 en Chine
Vit et travaille à Paris

12

Ceinture, 2013

INSTALLATION MONUMENTALE

Installé à Paris depuis 1989, Huang Yong Ping est l'une des figures les plus influentes du mouvement avant-gardiste chinois.

Plutôt que de choisir entre l'Orient et l'Occident, il préfère confronter les deux mondes à travers des œuvres souvent monumentales qui s'attachent à réinterpréter les philosophies et mythes de ces différentes cultures dans le but d'en révéler la complexité et les contradictions. On peut notamment reconnaître dans son travail l'influence du Livre des mutations (le Yi-King), du bouddhisme Zen ou des philosophes Ludwig Wittgenstein et Michel Foucault.

Exposé dans les plus grandes institutions du monde entier, Huang Yong Ping a représenté la France à la Biennale de Venise en 1999.

Huang Yong Ping réactive son *Théâtre du Monde* créé en 1993 en réinterprétant l'œuvre initiale sous forme d'une sculpture monumentale présentée au cœur du Carreau du Temple, sorte de vivarium au sein duquel reptiles et insectes provenant des quatre coins du monde se meuvent sous les yeux du public. *Ceinture* se déploie sous la forme d'un large tube transparent et ondulé qui invite le visiteur à une déambulation dans cet espace, ouvert pour la première fois au public après plusieurs années de travaux. Le caractère simultanément rétrospectif et prospectif de cette nouvelle production qui porte en soi l'ancien et le nouveau, fait de cette œuvre d'art l'une des plus impressionnantes de Nuit Blanche 2013.

Avec le soutien de la galerie kamel mennour, Paris

www.kamelmennour.com — www.carreaudutemple.eu

Carreau du Temple

Face au 1 Rue Eugène Spuller, Paris 3^e

M° Temple · Filles du Calvaire · Arts et Métiers · République

De 19h à 7h —



Peter Watkins, *La Commune (Paris, 1871)*, 2000. © Corina Paltrinieri / 13Productions.



Felix Gonzalez-Torres, "Untitled" (Last Light), 1993. © Felix Gonzalez-Torres Foundation. Courtesy Andrea Rosen Gallery, New York.

Peter Watkins

Né en 1954 en Grande-Bretagne
Vit et travaille en Lituanie

13

***La Commune (Paris, 1871)*, 2000**

PROJECTION VIDÉO

Figure majeure du cinéma d'avant-garde, Peter Watkins a d'abord étudié le théâtre à la Royal Academy avant de travailler comme assistant réalisateur de courts-métrages. Très rapidement recruté par la BBC, on lui donne carte blanche pour tourner *La Bombe* (Oscar du meilleur documentaire en 1966) qui décrit les effets dévastateurs d'une attaque nucléaire sur la Grande-Bretagne. Le film sera interdit d'antenne pendant plus de vingt ans par la chaîne. Sous la pression politique et médiatique, il choisit de quitter le sol anglais en 1968 pour poursuivre une œuvre originale et engagée en tournant un peu partout dans le monde. *Les Gladiateurs*, *Punishment Park*, *Edvard Munch*, *Le Voyage* et *La Commune (Paris, 1871)*, sont autant de films qui font date dans l'histoire du cinéma. Peter Watkins ne cesse jamais de porter un regard critique sur les mass média audiovisuels.

Dans un espace théâtralisé, plus de 200 participants (intermittents du spectacle, chômeurs, sans-papiers, provinciaux, montereillois, simples citoyens, etc.) interprètent les personnages de la Commune de Paris alors que des reporters de la télévision versaillaise et de la télévision communarde font irruption à l'écran, micros en main, pour recueillir d'un côté, un discours lénifiant appelant au maintien de l'ordre et de l'autre, les témoignages du peuple insurgé. Tourné comme un documentaire d'actualité usant avec brio de l'anachronisme, Peter Watkins a reconstitué en treize jours par un processus de tournage chronologique continu, l'exceptionnelle expérience de la Commune. L'œuvre n'est ni un documentaire, ni une fresque historique hollywoodienne, mais un travail sur l'essence même de la forme filmique, transcendant les schémas de la télévision traditionnelle. En créant des passerelles avec notre société actuelle, *La Commune (Paris, 1871)* nous réveille en nous rappelant que l'histoire est un matériau bien vivant et qu'à tout moment, nous pouvons en devenir les acteurs lucides, conscients et responsables. Les acteurs du film sont présents dans la salle afin de partager leurs expériences et réflexions pour que le film soit l'occasion d'une réelle rencontre entre un mouvement de paroles et des images en mouvement.

www.boursedutravail-paris.fr — Avec la collaboration de Rebond pour la Commune - association pour la promotion et la diffusion du film *La Commune (Paris, 1871)* de Peter Watkins — www.rebond.org

Bourse du Travail

29 boulevard du Temple, Paris 3^e

M° République · Oberkampf

De 19h à 7h — ♿

Felix Gonzalez-Torres

1957–1996
Né à Cuba

14

***"Untitled" (North)*, 1993 *"Untitled" (Last Light)*, 1993**

INSTALLATION

Figure-clé de l'art contemporain disparu prématurément, Felix Gonzalez-Torres a su placer l'émotion au cœur de l'art conceptuel en faisant de son œuvre un acte de transmission et de partage évoquant des sujets d'actualité tels le racisme, la violence ou le sida. Piles d'affiches, rideaux de perles ou guirlandes d'ampoules lumineuses, la plupart de ses objets sont conçus pour être reproductibles et destinés à être présentés ou distribués au public jusqu'à leur disparition programmée. Engageant le dialogue et promouvant la générosité, elles évoquent aussi le temps qui passe et la disparition. Les œuvres de Felix Gonzalez-Torres sont aujourd'hui conservées par les plus prestigieuses institutions et collections. En 2007, il représentait les États-Unis à la Biennale de Venise.

Deux des fameuses guirlandes d'ampoules lumineuses que Felix Gonzalez-Torres installait dans les musées, les galeries ou dans les rues comme pour une fête improvisée sont réunies à l'Église Saint-Eustache... La spiritualité et la beauté de ce lieu offrent depuis des siècles un écrin idéal aux œuvres à la fois poétiques et fragiles qui entrent en résonance avec l'art présent dans l'église, comme le triptyque *La vie du Christ* de Keith Haring, invitant le public à la déambulation mais également à la méditation.

Avec le soutien de Art, Culture et Foi, de la Felix Gonzalez-Torres Foundation, New York, Marieluise Hessel Collection, Hessel Museum of Art, Center for Curatorial Studies, Bard College, Annandale-on-Hudson, New York et Private Collection, New York — www.felixgonzalez-torresfoundation.org

Église Saint-Eustache

Rue du Jour (Face au N° 5), Paris 1^{er}

M° Châtelet – Les Halles RER Châtelet – Les Halles

De 19h à 7h — ♿

× Performance musicale de l'organiste Jean-Baptiste Monnot
à partir de 21h



Claire Adelfang, *Les Forges*. DR.



GRRRR, *Rue du roi de Sicile*, Paris, 2009, encre sur papier, 14,8 x 21 cm.
© Ingo Giezendanner & Pro Litteris.

Claire Adelfang

Née en 1984 en France
Vit et travaille à Paris

15

Les Forges, 2013

PROJECTION VIDÉO

Claire Adelfang s'intéresse à l'environnement naturel transformé par l'être humain et aux traces indirectes de sa présence, construisant un dialogue silencieux et contemplatif entre l'homme et son histoire. Ses séries photographiques ont souvent pour objet le mystérieux combat qui se noue entre l'architecture abandonnée et la nature reprenant ses droits.

Les photographies et vidéos de Claire Adelfang ont été récemment découvertes par le public lors des expositions réalisées par l'association *Les amis des Beaux-Arts de Paris* en 2010 et 2011, faisant suite aux prix agnès b. en 2009 et Thaddaeus Ropac en 2010 dont elle a été lauréate.

Les Forges se présente sous la forme d'un triptyque dont les titres *La Chapelle des abîmes*, *Le Chemin d'eau* et *Les Champs de force de la terre* s'inspirent des textes de Julien Gracq.

Ce documentaire onirique pose un regard dénué de jugement sur ce lieu que l'on appelle *Les Forges*, vestige industriel à l'abandon dénué de toute utilité, qui ayant perdu son identité première ne fait plus référence à l'histoire.

Le caractère imposant des éléments architecturaux en ruine trahit autant la puissance et l'importance passée de l'industrie, que la menace permanente de la perte irréparablement liée à l'empreinte de la technologie et de sa vanité. *Les Forges* sont alors habitées par une dimension spirituelle appelant au silence et au recueillement et entrent en symbiose avec le Temple de l'Oratoire qui accueille ces structures de béton, afin que ces deux lieux fusionnent et qu'une seule histoire soit racontée.

<http://oratoiredulouvre.fr>

Une proposition de la galerie Thaddaeus Ropac, Paris — <http://ropac.net/>

Ingo Giezendanner

Né en 1975 en Suisse
Vit et travaille à Zurich

16

GRR56

DESSINS, VIDÉOS

Ingo Giezendanner alias GRRRR, construit son rapport aux environnements urbains à travers des milliers de dessins réalisés dans des carnets qui servent de matrice à ses compositions foisonnantes, adaptées aux dimensions des espaces d'exposition.

Il publie également de nombreux livres d'artistes, notamment aux éditions Nieves. En 2012, il a réalisé un immense panorama dessiné, en regard d'un panorama peint du XIX^e siècle à Thoune. Récemment il a composé un dessin mural XXL à l'extérieur de la Fondation Vincent Van Gogh à Arles.

Pour Nuit Blanche, ses dessins du Marais et de Paris recouvrent entièrement la façade de la librairie du Centre Culturel Suisse où quelques ouvertures permettent la projection de vidéos d'animation.

www.prohelvetia.ch

Avec le soutien de Pro Helvetia — Une proposition du Centre Culturel Suisse

Oratoire du Louvre

145 rue Saint-Honoré, Paris 1^{er}

M° Louvre-Rivoli · Palais Royal – Musée du Louvre · Châtelet

De 19h à 2h —

Centre Culturel Suisse — Vitrine de la librairie

32 rue des Francs-Bourgeois, Paris 3^e

M° Saint-Paul · Rambuteau

De 19h à 7h —



Annika Larsson, *Blind*, 2011. © Annika Larsson

Annika Larsson

Née en 1972 en Suède
Vit et travaille à New York

17
Blind

PROJECTION VIDÉO

Née à Stockholm, Annika Larsson explore les stéréotypes masculins et la construction de l'identité masculine en jouant sur des clichés et des archétypes de situations. Ses mises en scène deviennent performances de rites sociaux, filmées et projetées de taille plus grande que nature sur les murs des espaces d'exposition. L'homme y est réduit au statut d'objet dans un décor minimaliste et méticuleux. Cette réduction, au centre du travail de l'artiste, plus qu'un souci de revendication féministe sur la domination masculine, est une exploration des relations hommes-femmes. Ses œuvres ont été largement montrées à l'étranger dans le cadre d'expositions, de festivals et de biennales d'art contemporain, dont la 49^e Biennale de Venise en 2001.

Cette installation vidéo sans dialogue met en scène une partie de football dont les joueurs sont tous aveugles. Filmées de nuit, les images prises de différents points de vue se succèdent les unes aux autres, sans jamais offrir de vue globale, créant un sentiment d'oppression, voire de claustrophobie. À travers ce phénomène de répétition, l'artiste produit un mouvement psychologique lent plongeant le spectateur dans un état soporifique où le temps flotte, comme suspendu. D'une durée de 23 minutes, la vidéo est projetée en boucle pendant une partie de la nuit.

Une proposition de l'institut suédois — www.institutsuedois.fr
En partenariat avec www.filmform.se



Frederick Broman-Northern, *Aurores boreales*.

Caught by Umeå

EXPOSITION, CONCERT, ÉVÈNEMENT CULINAIRE

Caught by Umeå

Un espace éphémère vous invite à découvrir l'esprit et la culture d'Umeå, ville du nord de la Suède nommée Capitale européenne de la Culture 2014. Paris est l'un des huit points de chute de la tournée culturelle Caught by [Umeå], en écho aux huit saisons de la culture sami, omniprésente dans la région. Au programme : expositions photo et design, sculpture sur glace, jeux de lumières et de sons.

www.caughtbyumea.com/tour

En partenariat avec VisitSweden

www.visitsweden.com

Institut suédois

11 rue payenne, Paris 3^e
M° Saint-Paul · Chemin Vert
De 19h à 2h — ♿

Jardin de l'Institut suédois

10 rue Elzévir, Paris 3^e
M° Saint-Paul · Chemin Vert
De 19h à 2h — ♿
× ouvert les 4 et 6 octobre de 12h à 18h

Nocturne des Galeries

20
EXPOSITION

Douze galeries du Marais s'associent à Nuit Blanche en proposant une ouverture en nocturne de leurs expositions respectives.

1 Anne Brégeaut

Sémiose galerie

www.semiose.fr

54 rue Chapon, Paris 3° — ♿

2 Marc Desgrandchamps

Galerie Zürcher

www.galeriezurcher.com

56 rue Chapon, Paris 3° — ♿

3 Claude Closky

Galerie Laurent Godin

www.laurentgodin.com

5, rue du grenier Saint-Lazare,
Paris 3° — ♿

4 A Kassen, Richard Artschwager, Olafur Eliasson, Lasse Schmidt Hansen, Jorge Pardo, Tobias Rehberger, Torben Ribe, Artie Vierkant, Franz West, Pae White

Galerie Hussenot

www.galeriehussenot.com

5 bis rue des Haudriettes, Paris 3° — ♿

5 LeMoDuLeDeZeer et agnès b.

Galerie du jour agnès b.

www.galeriedujour.com

44 rue Quincampoix, Paris 4° — ♿

6 Paz Corona, Katinka Lampe

Galerie Les Filles du Calvaire

www.fillesducalvaire.com

17 rue des Filles-du-Calvaire,
Paris 3° — ♿

7 Farah Atassi

Galerie Xippas

www.xippas.com

108 rue Vieille du Temple, Paris 3° — ♿

8 Bertrand Lavier

Galerie Yvon Lambert

www.yvon-lambert.com

108 rue Vieille du Temple, Paris 3° — ♿

9 Laurent Pernot

Odile Ouizeman

www.galerieouizeman.com

10-12 rue des Coutures Saint-Gervais,
Paris 3° — ♿

10 Gilles Balmet

Galerie Dominique Fiat

www.dominiquefiat.com

16 rue des Coutures Saint-Gervais,
Paris 3° — ♿

11 Justin Morin

Galerie JeanRoch Dard

www.jeanrochdard.com

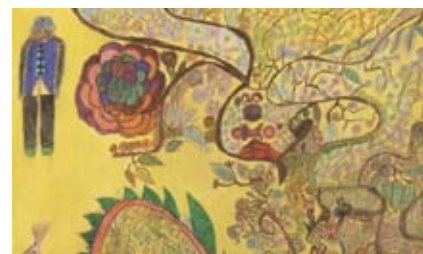
13 rue des Arquebusiers, Paris 3° — ♿

12 Paul Czerlitzki

Galerie de Multiples

www.galeriedemultiples.com

17 rue Saint-Gilles, Paris 3° — ♿



Francisco BRIAND, *Sans titre*, 2010. Technique mixte sur papier, 50 x 65 cm. © Esat Mémilmontant

Collectif Événementiel Art et Handicap

18
EXPOSITION

Absolument excentrique Exposition d'Art brut et Singulier contemporain

Le Collectif Événementiel Art et Handicap (CEAH), qui réunit des associations œuvrant dans le domaine artistique au profit des personnes en situation de handicap mental et psychique, présente cette exposition d'art brut et singulier rassemblant 163 artistes. C'est une occasion rare de mettre sur le devant de la scène le travail d'outsiders pour qui l'art est centré sur la vie.

www.paris.fr

En partenariat avec la Mairie de Paris, la GMF, La Banque Postale Prévoyance, La Banque Postale Conseil en Assurance, le Conseil régional Île-de-France, le Fonds Handicap et Société, la Fondation du Crédit Coopératif, Thierry Marx, PW Group

Salon d'Accueil de l'Hôtel de Ville de Paris

29 rue de Rivoli, Paris 4°

M° Hôtel de Ville De 19h à 1h — ♿



© Cahiers de Colette

Auteurs de la rentrée littéraire

19
LECTURES

Lectures

La librairie Les Cahiers de Colette invite de le public à venir écouter des textes de la rentrée littéraire 2013 lus par leurs auteurs. Programme détaillé sur :

www.lescahiersdecolette.com

Les Cahiers de Colette

23-25 rue Rambuteau, Paris 4°

M° Rambuteau · Hôtel de Ville ·
Arts et Métiers

De 21h à 2h — ♿

M° Châtelet · Arts et métiers · Rambuteau
Filles du Calvaire · Chemin Vert

De 19h à 23h — ♿

x Horaires pouvant varier d'une galerie
à l'autre. Pour en savoir plus rendez-vous sur
<http://www.quefaire.paris.fr/nuitblanche>



Elena Paroucheva, *Haute couture, Haute tension*.
Installation multimedia, hauteur 320 cm x diamètre 300 cm
© Elena Paroucheva, ADAGP

Elena Paroucheva

21

INSTALLATION ANIMÉE ET LUMINEUSE, VIDÉO
Haute couture, Haute tension

Elena Paroucheva présente dans la cour de l'Hôtel une installation mettant en scène des pylônes électriques, transformés en créatures de rêve portant des robes lumineuses. En parallèle, la projection d'une vidéo intitulée *Electric Art* retrace le parcours de cette artiste atypique.

www.sabf.fr, <http://equipement.paris.fr/bibliotheque-forney-18>, <http://www.insecula.com/salle/MS01905.html>

Bibliothèque Forney, Hôtel de Sens

1 rue du Figuier, Paris 4°
M° Saint-Paul · Pont-Marie
De 20h à 3h — ♿



Dominique Lacloche, *Sculpture feuilles-vue dessus*.

Dominique Lacloche

22

INSTALLATION MONUMENTALE
Un degré plus haut

Installation monumentale constituée de 46 feuilles géantes translucides de Gunnera, une canopée fantomatique est suspendue au-dessus du transept de l'église Saint-Paul-Saint-Louis. Mise en lumière par des projecteurs, l'œuvre invite les visiteurs à une promenade méditative à travers cet univers céleste.

www.saintpaulsaintlouis.com
En partenariat avec la Fondation Loo & Lou, placée sous l'égide de la Fondation du Luxembourg
www.fondationloooandlou.fr

Église Saint-Paul-Saint-Louis

99 rue Saint-Antoine, Paris 4°
M° Saint-Paul · Hôtel de Ville · Chemin Vert · Pont-Marie De 20h à 4h — ♿



Atlas nocturne participatif
© Pavillon de l'Arsenal / Ultranoir

Faites Nuit Blanche sur France Culture

23

ÉMISSION DE RADIO

Au plus près des créations et performances de Nuit Blanche, France Culture sera toute la soirée en direct et en public du Pavillon de l'Arsenal pour une programmation spéciale de 22h à 3h du matin. De 22h à minuit, vous retrouverez l'émission « Mauvais genres » en direct avec François Angelier et ses invités. Puis, France Culture proposera un programme inédit jusqu'à 3h du matin, pour raconter les 1000 facettes de Nuit Blanche à travers la capitale.

www.franceculture.fr

Paris la nuit

INSTALLATION VIDÉO INTERACTIVE

Atlas nocturne participatif 2.0

En parallèle, pour clore l'exposition du Pavillon de l'Arsenal, l'exposition *Paris la nuit*, une installation vidéo spectaculaire présente en 3D une cartographie interactive de Paris la nuit, alimentée par des photos publiées en temps réel sur les réseaux sociaux par les promeneurs.

www.pavillon-arsenal.com
En partenariat avec le Marché International de Rungis, JC Decaux, Google, Ultranoir, France Culture, Télérama, France Bleue et Libération
www.google.fr — www.jcdecaux.fr
www.ultranoir.com

Pavillon de l'Arsenal

21 boulevard Morland, Paris 4°
M° Sully-Morland · Bastille · Jussieu
De 19h à 7h — ♿



Installation de Georges-Pascal Ricordeau pour Nuit Blanche à la Bibliothèque Historique de la Ville de Paris.

Georges-Pascal Ricordeau

24

INSTALLATION MONUMENTALE
**Drapeau Blanc pour
Nuit Blanche**

Georges-Pascal Ricordeau propose une version monumentale de son « Drapeau Blanc » qui a fait le tour des places emblématiques des grandes villes du monde. Ce drapeau, fait de sacs plastiques tressés, hissé dans la cour de l'Hôtel Lamoignon, s'agite au vent de la paix, toujours fragile.

<http://equipement.paris.fr/bibliotheque-historique-de-la-ville-de-paris-bhvp-16>
En partenariat avec la Fondation Loo & Lou, placée sous l'égide de la Fondation du Luxembourg
www.fondationloooandlou.com

Bibliothèque Historique de la Ville de Paris

24 rue Pavée, Paris 4°
M° Saint-Paul · Hôtel de Ville · Chemin Vert · Pont-Marie De 19h à 4h — ♿



Josée Le Roux, *Ouvertures*. © Josée Le Roux

Josée Le Roux

25

Exposition de dessins

Au rez-de-chaussée de la librairie Mona Lisait, Josée Le Roux repense la devanture à partir d'une collecte de photographies anciennes du Marais. Ode à l'histoire, à la pluralité et à la beauté du quartier, son œuvre enchante la librairie de son univers tendre et désuet.

www.josée-leroux.fr
En partenariat avec la Librairie Mona Lisait, Marin Beaux-Arts (Arcueil), Leroy Merlin Beaubourg (Paris)
www.monalisait.fr — www.marinbeauxarts.com
www.leroymerlin.fr

Librairie Mona Lisait

17 bis rue Pavée, Paris 4°
M° Saint-Paul De 20h à 7h — ♿



Iris Sara Schiller, *Un, deux, trois, soleil*. © Iris Sara Schiller

Iris Schiller

26

INSTALLATION SONORE

Un, deux, trois, soleil

Le travail de cette artiste pluridisciplinaire s'ancre dans le territoire de l'enfance. Son installation sonore diffuse des voix d'enfants qui jouent. De nuit, ces voix créent une sensation d'étrangeté, et évoquent alors les fantômes de rêves déçus qui hantent les Hommes.

En partenariat avec la Mairie du 4^e

www.mairie04.paris.fr

www.education.gouv.fr/annuaire/75-paris/paris-4e/etab/ecole-primaire-publique-des-hospitalieres-saint-gervais.html

En partenariat avec la galerie Magda Danysz, Paris

www.magda-gallery.com/fr

École élémentaire des Hospitalières-Saint-Gervais

10 rue Hospitalières-Saint-Gervais, Paris 4^e

M° Saint-Paul · Rambuteau

De 21h à 5h — ♿

× Installation extérieure à l'école.

Pas d'accès à l'école.



Eurochannel, *Marionnette*.

© Arthur Laloux et Christophe Chartrenet

Eurochannel

27

PROJECTION

L'Europe au féminin : Tour d'Europe Eurochannel de courts-métrages

Depuis 2008, Eurochannel propose chaque année une sélection de courts-métrages en version originale sous-titrée. Vus de toute l'Europe et diffusés au préalable sur la chaîne, ils font le tour du monde lors de projections publiques. Pour cette 5^e édition le thème est « L'Europe au féminin ».

www.paris-europe.eu

Maison de l'Europe

35-37 rue des Francs-Bourgeois, Paris 4^e

M° Saint-Paul · Rambuteau

De 20h à 2h — ♿



Olivier Crouzel, *Monstre-Panorama* 2012. © Olivier Crouzel

Olivier Crouzel

28

INSTALLATION, PROJECTION VIDÉO

Monstre

L'artiste bordelais Olivier Crouzel livre une œuvre toute en apparitions monstrueuses au cœur du square Georges Cain. Son installation vidéo, projetée sur des éléments naturels, questionne la place du « monstre » dans notre vie et notre imaginaire. Et s'ils existaient ?...

www.oliviercrouzel.fr

En partenariat avec la Communauté Urbaine de Bordeaux / Été métropolitain et Dessine moi un son (DMS) — www.etemetropolitain.lacub.fr

www.dessine-moi-un-son.com

Square Georges Cain

10 rue Payenne, Paris 3^e

M° Saint-Paul · Chemin Vert

De 19h à 7h — ♿



Lowave, *Dogs*, 2010. © Massimilian & Nina Breder

Human Frames

29

PROJECTION VIDÉO

Lowave

Cette sélection purement visuelle de films tirés du cycle *Human Frames* questionne la condition humaine à travers le cinéma expérimental et l'art vidéo. Imaginé par le label Lowave, ce programme rassemble 99 films et vidéos, d'Europe et d'Asie, autour de dix états émotifs (bonheur, désir, etc.).

En partenariat avec La Perle

La Perle

78 rue Vieille du Temple, 3^e

M° Saint-Paul · Chemin Vert · Filles

du Calvaire De 20h à 2h — ♿



M comme *Métaboles* : le chœur Les Métaboles explore toutes les musiques vocales de Monteverdi à Tchesnokov, jeune compositeur dont l'œuvre *PLANÈTES* (pour orgue) sera présentée au cours de la Nuit !

Acœurvoix

30

CONCERT

Des voix dans la nuit

Acœurvoix produit des concerts réunissant artistes valides et handicapés. Ce concert-marathon de près de sept heures associe le chant choral aux voix lyriques, avec, entre autres, *Les Métaboles* de Leo Warynski, et les enfants de l'Académie vocale de Paris dirigés par Iain Simcock.

www.acoervoix.com

Notre-Dame-des-Blancs-Manteaux

12 rue des Blancs Manteaux, Paris 4^e

M° Hôtel de Ville · Rambuteau

De 20h à 1h — ♿



Timothé Tourny, Laurent Weiss, Junior Fritz Jacquet, Les sentinelles de Dieu. © Timothé Tourny/Agence Blueland

Timothé Tourny, Laurent Weiss, Junior Fritz Jacquet et Aligna

31

INSTALLATION LUMINEUSE, SCULPTURE

Le Mythe de l'Olympe

Dans le cadre d'un projet féérique autour du mythe de l'Olympe, les Archives Nationales deviennent le temps d'une nuit la Cité des Dieux gardée par des sentinelles, tandis que le Crédit Municipal se transforme en un jardin magique où les arbres et autres végétaux s'illuminent au passage des visiteurs.

www.archivesnationales.culture.gouv.fr/chan/chan/index.html — www.creditmunicipal.fr

La mise en lumière a été réalisée avec le soutien de solutions d'éclairage LED Philips — www.philips.fr

Parcours entre les Archives Nationales et le Crédit Municipal

Parcours entre 60 et 55 rue des Francs-Bourgeois, Paris 3^e

M° Hôtel de Ville · Rambuteau

De 19h à 3h — ♿

× Le Crédit municipal de 21h à 3h



Marjolaine Dégremont, *Déclaration Universelle des Droits Humains*. © Marjolaine Dégremont

Marjolaine Dégremont

Avec la voix de Marek Korzec

32

INSTALLATION SONORE

Déclaration Universelle des Droits Humains

L'artiste et activiste franco-argentine Marjolaine Dégremont livre sa propre interprétation de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme à travers un collage sonore multipiste mêlant lecture du texte et sons divers. Mille affiches reprenant le texte original sont distribuées à cette occasion.

En partenariat avec la Galerie 54 et Copystore

Archives Nationales (Cour de l'Hôtel de Rohan)

85 rue Vieille du Temple, Paris 3^e

M^o Hôtel de Ville · Rambuteau · Temple
De 19h à 3h — ♿



Bertrand Derel, *Lux Ponte*. © Bertrand Derel

Bertrand Derel & Claire Larfouilloux

33

SCULPTURE ET PIÈCE SONORE

Lux Ponte

Le plasticien Bertrand Derel invite la pianiste Claire Larfouilloux à dialoguer musicalement avec son œuvre, une sculpture en bois, peinture et tubes fluorescents, dans le cadre unique du Cloître des Billettes, où la musicienne interprète la pièce sonore *PONTS*, composée pour cette rencontre exceptionnelle.

En partenariat avec l'Association Jeune Création
www.jeunecreation.org

Cloître des Billettes

24 rue des Archives, Paris 4^e

M^o Hôtel de Ville · Rambuteau

De 19h à 5h — ♿

× Performances musicales à 21h30, 22h30
et 0h30



© Collectif Soundwalk.

Soundwalk

34

PROJECTION, PERFORMANCE SONORE

Bessarabia Ghost Tapes, 2010-2012

Cette installation dédiée à l'histoire des juifs de Bessarabie, survivants de la Shoah, est présentée dans un immense cube constitué de morceaux de tissus flottants, sous lequel les membres du collectif *Soundwalk* se livrent à une performance sonore. L'installation joue à la fois sur le registre du spectaculaire et de l'intime à travers la projection de témoignages bouleversants.

www.soundwalkcollective.com

Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

71 rue du Temple, Paris 3^e

M^o Rambuteau · Hôtel de Ville

RER Châtelet – les Halles De 21h à 2h — ♿



La Cité Balzac à Paris, installation de Daniel Purroy.
Artistes associés : Charles Robinson et Pasquale Calone.
© Daniel Purroy.

Daniel Purroy

35

INSTALLATION

La Cité Balzac à Paris

Une cité détruite s'installe dans le jardin de l'Hôtel d'Aumont et de la Cité Internationale des Arts, sous la forme d'une façade monumentale et ludique avec des lampes qui s'allument et s'éteignent aux fenêtres. Elle a été reconstituée avec des matériaux collectés à la Cité Balzac de Vitry-sur-Seine.

www.danielpurroy.com — En partenariat avec Fondation RATP, ARTUTTI, VEOLIA, FERRARI DÉMOLITION, ISORE, Centre Social Balzac, SEMISE, OPHLM de Vitry-sur-Seine, mairie de Vitry-sur-Seine — www.fondation-ratp.fr
www.fonds-artutti.fr — www.veolia.fr
www.ferrari-demolition.fr — www.isore-batiment.fr
balzac-vitry.centres-sociaux.fr — www.semise.fr
www.opvitry.org/accueil.htm — www.vitry94.fr

Jardin de l'Hôtel d'Aumont et la Cité Internationale des Arts

18 rue de l'Hôtel de Ville, Paris 4^e

M^o Pont-Marie · Saint-Paul

De 19h à 5h — ♿



Pascale Peyret, *ANAMORPHOSE*. © Pascale Peyret

Pascale Peyret

36

PROJECTION

ANAMORPHOSE

Tel un jardin suspendu constitué de poches lumineuses contenant des boutures de *trandescantia*, plante communément appelée *misère*, porte bonheur pour les hispaniques, cette installation végétale et luminescente, inverse les rapports du visible et de l'invisible, de l'ombre et de la lumière.

www.saintmerri.org

En partenariat avec Art, Culture et Foi — www.paris.catholique.fr/-art-culture-et-foi-paris-.html

Église Saint-Merry

78 rue Saint-Martin, Paris 4^e — M^o Châtelet ·

Hôtel de Ville De 19h à 3h — ♿



Jacques Villeglé. © Nathalie Tufenkjian

Nicolas Aiello, Charles Dreyfus, Patrice Hamel, Lek et Sowat, Catherine Nyeki, Muriel Rodolosse, Baptiste Roux, Jeanne Susplugas

37

PERFORMANCE, VIDÉO ET EXPOSITION

Opline Prize 2013

La Maison du Geste et de l'Image présente les vidéos et performances des neuf artistes nommés pour le prix OPLINE PRIZE 2013, prix d'art contemporain online autour de l'art et du numérique. En présence des commissaires invités 2013, Jacques Villeglé et ORLAN, le public vote pour le lauréat du prix 2013 sur le net via le site www.oplineprize.com

www.oplineprize.com — En partenariat avec la Maison du Geste et de l'Image et avec le soutien de la ville de Bordeaux — www.mgi-paris.org
Avec le soutien de l'Agence digitale WSB

Maison du Geste et de l'Image

42 rue Saint-Denis, Paris 1^{er}

M^o Châtelet · Rambuteau · Étienne Marcel

RER Châtelet – les Halles De 19h à 23h — ♿

× Performance de 21h à 23h



Devanture du Baiser Salé. © Yasmin Yousef

Baiser Salé Sunset Duc des Lombards

38
CONCERT

Le Jazz de demain
«De John Coltrane à Michael Brecker», **La Révolution du Saxophone**
Afterhours — The Duc's Sessions

La célèbre rue des Lombards s'anime avec de nombreux concerts : les sessions *Jazz de demain* mettent en avant les découvertes au Baiser Salé ; le Sunset rend hommage aux saxophonistes qui ont révolutionné le jazz ; et le Duc des Lombards clôture les festivités avec une *jam session* endiablée.

www.lebaisersale.com, www.sunset-sunside.com
www.ducdeslombards.com

Le Baiser Salé

58 rue des Lombards, Paris 1^{er}
De 19h30 à 3h — ♿

Sunset

60 rue des Lombards, Paris 1^{er}
De 22h à 1h — ♿

Duc des Lombards

42 rue des Lombards, Paris 1^{er}
De 0h à 4h — ♿
M° Châtelet
RER Châtelet – Les Halles

François Morellet

39
SCULPTURE NÉON

Grandes ondes

Cette intégration architecturale, qui est une commande publique, prend la forme de grands arcs concentriques composée de plus de cent tubes de néons bleu ciel. Cette œuvre se structure sur le rythme très rigoureux et presque austère de l'architecture haussmannienne de ce bâtiment prestigieux du patrimoine parisien.

Place du Palais Royal

2 place du Palais Royal, Paris 1^{er}
M° Palais Royal-Musée du Louvre
De 19h à 7h — ♿



Oliver Aoun pour les Grands Magasins de la Samaritaine, mai 2013.

**Oliver Aoun,
Clément Briend, David de Rueda, Tomoya Fujimoto,
Marion Gambin, Marie Gruel, Marin Hock,
Nica Junker, Marikel Lahana, Philong Sovan,
Vladimir Vasilev**

40
EXPOSITION

Ma Samaritaine 2013

La Samaritaine a confié à Christian Caujolle, directeur artistique reconnu internationalement dans le domaine de la photo, l'organisation d'un concours réunissant 11 jeunes talents qui ont eu carte blanche pour réaliser des photographies évoquant ce bâtiment emblématique parisien.

www.samaritaine.com

La Samaritaine

67-73 rue de Rivoli, Paris 1^{er}
M° Louvre-Rivoli · Châtelet
De 19h à 1h — ♿

Sylvia Schildge, *Le temps renversé*. Installation.
© Sylvia Schildge

Sylvia Schildge

41
PERFORMANCE, INSTALLATION LUMINEUSE

Le Temps Renversé

Sylvia Schildge présente une installation dont l'inspiration est puisée aux racines de son enfance. Elle habille un arbre de néons, sur lesquels sont accrochées des photographies illuminées. Y figurent des éléments d'un corps, auquel font écho des danseurs évoluant dans le kiosque voisin.

En partenariat avec la Mairie du 3^e
www.mairie03.paris.fr

Square du Temple

64 rue de Bretagne, Paris 3^e
M° Temple · République
De 21h à 2h — ♿



© Pinar & Viola

Pinar & Viola

42
PHOTOGRAPHIE

Surface Collection, Scandal Aqua — Thrill Seekers Leaked

Par des couleurs clinquantes et des détails complexes en surcharge, les compositions graphiques de ce duo hollandais invitent le spectateur à éprouver une sorte d'extase visuelle tout en portant un regard critique sur les nouveaux médias qui nous entourent ainsi que sur leur utilisation.

En partenariat avec la Mairie du 2^e
www.mairie2.paris.fr

Cour intérieure de la Mairie du 2^e

Entrée : 8, rue de la Banque, Paris 2^e

Sortie du public : place des Petits pères, Paris 2^e — M° Bourse De 19h à 0h — ♿



© Maria Edel

Bravery in Battle et Le Quatuor Akilone*

43
CONCERT

An Introduction to string theory

Sur la scène mythique du Bataclan, un quatuor à cordes classique croise le rock du groupe Bravery in Battle pour fêter les 50 ans de la musique minimaliste. Les cordes des violons et celles des guitares électriques se réconcilient autour du répertoire de Philipp Glass, Arvo Pärt et Michael Nyman.

www.braveryinbattle.com
www.bataclan.fr

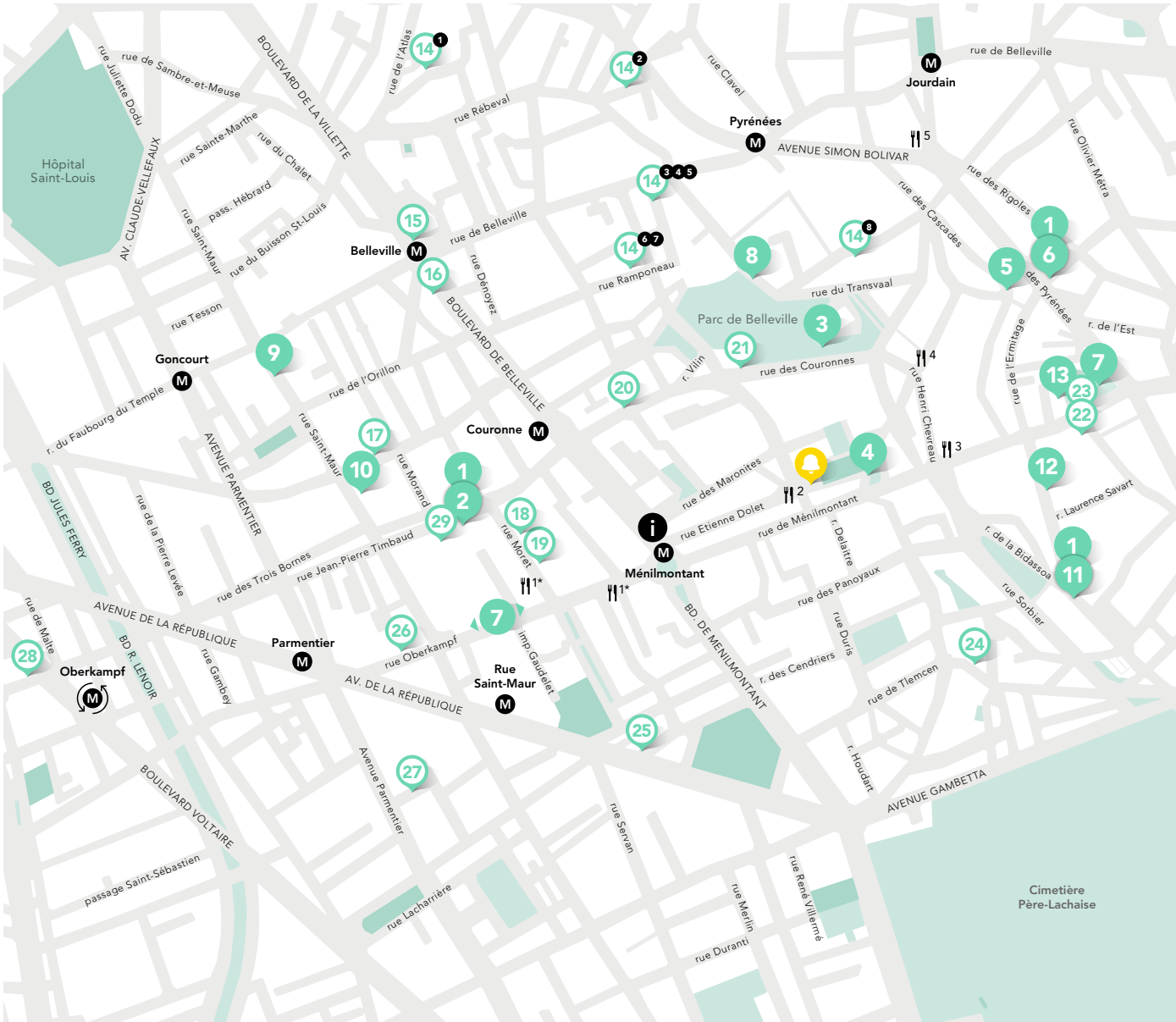
* Violons : Emeline Concé, Elise De-Bendelac —
Alto : Louise Desjardins Cello, Lucie Mercat

Bataclan

50 boulevard Voltaire, Paris 11^e
M° Oberkampf · Filles du Calvaire
De 0h à 3h — ♿

BELLE- VILLE MÉNII- MONTANT

- ① Dector & Dupuy ② Phill Niblock ③ Hassan Khan
- ④ Jean-Luc Guionnet ⑤ Virginie Yassef
- ⑥ Salon Light by night ⑦ Les centres d'art font leur cinéma
- ⑧ Gianni Motti ⑨ Dina Kelberman ⑩ Ugo Rondinone
- ⑪ Anna Molska ⑫ Daniele Puppi
- ⑬ Association Attention Chantier



Belleville – Ménilmontant



Programme officiel



Projets associés



Nocturne des galeries, p.55



Projet Martin Creed
Rendez-vous à 19h, p. 59



Point d'information



Stations de Métro ouvertes
toute la nuit (M ① ⑤)



CAFÉS-RESTAURANTS
OUVERTURE TARDIVE EXCEPTIONNELLE

1* **O' Connells**
142 rue Oberkampf, Paris 11^e

Melrose Avenue
142 rue Oberkampf, Paris 11^e

O'berzinc
145 rue Oberkampf, Paris 11^e

Le Styx
126 rue Oberkampf, Paris 11^e

L'International
5-7 rue Moret, Paris 11^e

2 **Bar La Pétanque**
40 rue Etienne Dolet, Paris 20^e

3 **L'entrepot's**
68 rue de Ménilmontant, Paris 20^e

4 **Théâtre Popul'air**
36 rue Henri Chevreau, Paris 20^e

5 **Le Zéphir Café**
1 rue du Jourdain, Paris 20^e

* Bar accueillant une exposition,
pour en savoir plus rendez-vous sur
<http://quefaire.paris.fr/nuitblanche>



Dector & Dupuy, *Plaques tournantes*, 2013. Courtesy des artistes.



Phill Niblock, *China88*, 16mm film (détail). Courtesy de l'artiste.

Dector & Dupuy

Né en 1951 en France — Vit et travaille à Angers
Né en 1949 en France — Vit et travaille à Paris



Le sommeil des tumultes, 2013

VISITE PERFORMATIVE

Dector & Dupuy collaborent depuis plus de vingt ans et sont réputés pour leurs visites guidées performatives et artistiques. Ces deux artistes proposent un regard décalé sur la ville et la manière dont elle est « habitée », au sens propre comme au sens figuré. Ils s'intéressent aux signes, aux traces de conflits et d'activités décelables sur les murs ou les façades qu'ils aiment interroger et mettre en lumière. Au fil des promenades, leurs dérives urbaines et langagières mettent à jour une image inconsciente de la société qui renouvelle notre regard sur l'espace public.

Dector & Dupuy invitent le public à les suivre de 21h à 6h entre les lieux de la manifestation et à traverser des endroits insolites. Un peu à la manière de conteurs, ils mêlent différents types de récits sur la ville en explorant sa face cachée à partir de signes, d'objets ou de mots glanés dans l'espace urbain auxquels on ne prête plus attention. S'appuyant, notamment, sur leur rencontre avec des travailleurs de nuit comme le gardien d'un hôtel, une infirmière ou encore un policier de garde, ce regard décalé et plein d'humour est la promesse d'une découverte d'un Paris inattendu révélant les rapports sociaux et politiques de l'espace urbain.

www.dector-dupuy.com

De 21h à 6h — ♿

Rendez-vous :

- × Rotonde de Stalingrad **21h**
- × Siège du Parti communiste **22h et 5h**
- × Gymnase Jemmapes **23h et 4h**
- × Maison des métallos **0h et 3h**
- × Gymnase des Pyrénées **1h**
- × Gymnase Bidassoa **2h**

Durée de chaque visite : environ 30 min

Phill Niblock

Né en 1933 aux États-Unis
Vit et travaille à New York



The Movement of People Working, 1973-2010

INSTALLATION VIDÉO ET MUSICALE

Pionnier de la musique expérimentale, Phill Niblock est le directeur de la fondation Experimental Intermedia basée à New York et consacrée à la musique d'avant-garde. Depuis plus de cinquante ans, il développe une œuvre pluridisciplinaire alliant musique minimaliste, art conceptuel, cinéma structurel, art systématique ou encore politique. Il débute sa carrière comme photographe puis filme les danseurs et chorégraphes du Judson Church Theater, devenant ainsi l'auteur d'une très importante œuvre photographique et filmique autour de la *postmodern dance* américaine et de ses figures emblématiques.

The Movement of People Working constitue une œuvre centrale dans son travail. Cette série de films 16 mm tournés entre 1973 et 2010 dans des zones reculées de nombreux pays (Chine, Brésil, Portugal, Lesotho, Porto Rico, Hong Kong, région Arctique, Mexique, Hongrie, Adirondacks, Pérou, etc.) dépeint le travail quotidien des habitants de régions rurales ou maritimes en se focalisant sur les mouvements et les gestes. La répétition mécanique et naturelle des actions des travailleurs en est alors sublimée. L'installation vidéo est présentée à la Maison des métallos où le spectateur évolue au milieu de six écrans et d'un dispositif sonore, immergé dans un environnement coloré de gestes. Les images sont accompagnées d'une musique évolutive de longues tonalités composées par Phill Niblock qui fait écho à la répétition presque chorégraphique des gestes des travailleurs.

www.phillniblock.com

www.maisondesmetallos.org

Maison des métallos — Salle claire ¶

94 rue Jean-Pierre Timbaud, Paris 11^e

M° Couronnes · Parmentier · Oberkampf

De 19h à 7h — ♿



Hassan Khan, *projet pour le parc de Belleville*, 2013. Courtesy de l'artiste et galerie Chantal Crousel, Paris

Hassan Khan

Né en 1975 en Grande Bretagne
Vit et travaille au Caire

3

Composition for a Public Park, 2013

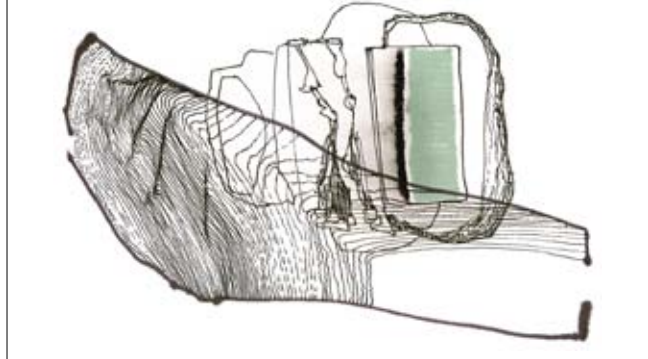
INSTALLATION LUMINEUSE ET SONORE

Musicien et plasticien basé au Caire, Hassan Khan investit les domaines des arts plastiques, avec un rapport privilégié au médium vidéo, de l'écriture et de la musique et est considéré comme l'un des pionniers de la scène underground du Caire depuis le début des années 90. Fusion de structures pré-composées et de performance live, la musique de Hassan Khan hybride en temps réel, le savant et le populaire. Des pièces pour cordes et pour percussions modulées à des formes électro-acoustiques minimales, des reprises de la shaabi new-wave aux rythmes massifs et vertigineux de l'électronique radicale. Hassan Khan a notamment été membre du Jury de la 54^e Biennale de Venise. Il a participé à de nombreuses expositions collectives et biennales (Istanbul en 2003, Séville et Sydney en 2006, Thessaloniki et Contour en 2007) et se produit en tant que musicien dans le monde entier.

Hassan Khan investit le parc de Belleville en créant une plateforme lumineuse à travers la végétation, en liaison avec des créations sonores.

Guidé par différentes couleurs déployées par l'artiste, le visiteur découvre au fur et à mesure de sa déambulation des sons d'instruments variés dont les arrangements sont orchestrés par Hassan Khan, entre musique traditionnelle et nappes bruitistes.

Avec le soutien de Philips Lighting — www.lighting.philips.fr



Jean-Luc Guionnet, *pencher ou tâche de fond*, 2013, dessin. © Yvan Clédât.

Jean-Luc Guionnet

Né en 1966 en France
Vit et travaille à Paris

4

pencher ou tâche de fond, 2013

CONCERT

Saxophoniste alto et organiste français de musique improvisée et free jazz, Jean-Luc Guionnet est aussi plasticien, performeur et compositeur de musique électro-acoustique. Poly-instrumentiste, il a notamment improvisé et expérimenté avec Éric La Casa, Pascal Battus, Edward Perraud et bien d'autres.

S'interessant avant tout aux interactions entre le lieu, l'instrument et le microphone qui capte le son, Jean-Luc Guionnet aborde la musique comme paysage évolutif. Il l'expérimente de manière physique à travers des dispositifs sonores complexes.

Jean-Luc Guionnet, poly-instrumentiste et compositeur de musique électro-acoustique, propose un concert à l'orgue. Dans ce solo, l'ossature, les liaisons nerveuses de l'architecture et de l'instrument se font entendre et s'expriment selon la spécificité et l'unicité, du lieu et de l'orgue. À mi-chemin du véhicule et de l'intelligence artificielle, la machine-instrument souffle dans l'espace son propre mixage du bâtiment. Une façon de tester la réalité, de trouver une signature du moment, de former le temps qui passe. L'émotion, faite du frottement de ces strates les unes sur les autres, positionne le corps entre un artifice et ce qui n'en serait pas un, entre la musique et ce qui l'entoure.

www.jeanlucguionnet.eu — <http://notredamecroixparis.free.fr/index.php>
Avec le soutien de Art, Culture et Foi

Parc de Belleville

Haut du Parc, 27 rue Piat

Bas du Parc, 50 rue Julien Lacroix, Paris 20^e

M^o Couronnes · Pyrénées

De 19h à 7h —

Église Notre-Dame de la Croix de Ménilmontant

Place Maurice-Chevalier, Paris 20^e

M^o Ménilmontant

De 20h à 4h —

× Accès par la sortie, place de Ménilmontant



Virginie Yassef, *L'objet du doute*. Dessin préparatoire.
Courtesy galerie Georges-Philippe & Nathalie Vallois, Paris.

Virginie Yassef

Née en 1970 en France
Vit et travaille à Paris

5

L'objet du doute, 2013

INSTALLATION

Virginie Yassef développe, depuis la fin des années 1990, un travail plastique qui explore plusieurs médiums : vidéo, peinture, photographie et sculpture. Bousculant nos émotions enfouies et notre faculté d'émerveillement avec une drôlerie et une inventivité singulière, son œuvre invente des mondes de légende où les gestes du quotidien prennent une dimension fantastique et où se télescopent les strates historiques et les niveaux de lecture, les registres et les références. Entre réalité et fiction, entre passé (pré)historique et futur des romans d'anticipation, elle cultive l'art de l'anachronisme et déploie des terrains de jeu et d'expérimentation pour mieux interroger notre présent.

Virginie Yassef imagine un faux arbre déraciné qui barre la rue des Cascades dans sa largeur, conçu en écho aux barricades parisiennes de la Commune de Paris. En s'approchant, on s'aperçoit que l'arbre tente de se relever très lentement avant de retomber brusquement. Présentant cette sculpture en mouvement dans une scénographie proche du film d'épouvante avec un éclairage public tamisé, l'artiste met en œuvre un véritable mécanisme dramaturgique qui entre en résonance avec ce quartier historique, aux venelles et escaliers étroits, afin de susciter un sentiment d'inquiétude et d'insuffler une dimension fantastique à cette portion de rue.

Avec le soutien de la galerie Georges-Philippe & Nathalie Vallois, Paris
www.galerie-vallois.com

Rue des Cascades

20^e

M^o Ménilmontant · Pyrénées

De 19h à 7h —



Salon Light #10. Réalisation : Benjamin Fély pour le Cneai. © Aurélien Mole

Salon Light by night

6

cneai=

SALON DE LA MICRO-ÉDITION
ET DES PUBLICATIONS D'ARTISTES

Centre national d'art contemporain dédié à l'œuvre média, le Cneai se transforme depuis 1997 au rythme des désirs et des nécessités artistiques : constitution du fonds d'éditions et de multiples depuis sa création (600 éditions), création de la collection FMRA en 2000 (11 000 publications d'artistes), commande aux Frères Bouroullec en 2006 de la résidence d'artiste sur l'eau « Maison Flottante », installation d'œuvres sur l'île des impressionnistes depuis 2010. Au-delà de la transformation physique des espaces intérieurs opérés par l'agence Bona-Lemercier en 2012, le Cneai invente un modèle de programmation sous forme de scénarios en « points de vue » croisés. Plusieurs projets sont présentés simultanément, œuvres, projections, archives, formant pour le spectateur un parcours sur le thème de l'extension de l'art. Chaque scénario est inauguré par Le Festival Island, un rendez-vous pour les formes vivantes de la culture contemporaine.

Pour célébrer sa 10^e édition, le *Salon Light*, organisé par le Cneai (Centre national édition art image) depuis 2004, s'inscrit au cœur du parcours de Nuit Blanche et invite cinquante éditeurs internationaux et indépendants à présenter leurs nouvelles publications d'artistes. Plateforme de diffusion de l'actualité des pratiques éditoriales, le *Salon Light by night* invente une aire de jeux nocturnes, où l'on se joue des distinctions entre œuvres d'art, multiples et éditions. Toute la nuit, les événements du *Salon Light* sont commentés et diffusés en direct par les éditeurs et des invités (journalistes, auteurs, artistes) via un live-tweet ouvert à tous les internautes de Nuit Blanche.

Avec le commissariat de Sylvie Boulanger

www.cneai.com

Avec le soutien de la Région Île-de-France et de la Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France - Ministère de la culture et de la communication, Groupe RAJA

Partenaires médias : Etapes, le Bonbon Nuit, Kibind, parisART, Redux, Slicker, Volume

Gymnase des Pyrénées

296 rue des Pyrénées, Paris 20^e

M^o Pyrénées · Jourdain

De 19h à 7h —



Logo de d.c.a. © Frédéric Teschner Studio

Les centres d'art font leur cinéma



Les premiers centres d'art ont émergé en France dans les années 1970. Ils sont aujourd'hui plus d'une cinquantaine sur toute la France. Conçus comme des lieux de recherche, de production et de diffusion de l'art contemporain, leurs activités se déploient à travers un programme annuel d'expositions, d'éditions et un travail de médiation auprès des publics les plus larges. Chaque centre d'art développe un projet artistique singulier selon son inscription territoriale, en centre-ville, en zone suburbaine ou rurale. Depuis sa création en 1992, l'association d.c.a s'attache à mettre en réseau ces lieux de la création contemporaine et à valoriser leurs projets culturels en direction des publics

Des centres d'art de toute la France proposent une sélection de près de 80 films, qui seront projetés en boucle pendant toute la nuit dans des bars emblématiques de la rue Oberkampf, ainsi qu'à l'auditorium du Pavillon Carré de Baudouin.

La programmation regroupe des films rares ou inédits d'artistes du monde entier et de toutes générations, produits par les centres d'art ces dernières années. Le public peut découvrir, entre autres : *Courir Niemeyer* (2013) de Jan Kopp qui réunit artistes et chercheurs autour de villes du Liban dont le développement a été empêché par les aléas de l'histoire ; *Cœurs de silex* (2012) de Pauline Curnier-Jardin, inspiré par l'histoire traumatique de Noisy-le-Sec évoquant le bombardement du 18 avril 1944 par les alliés puis la découverte sur le même terrain de traces préhistoriques ; *Adidas Kids* (2003) de Neal Beggs, où l'artiste s'est intéressé aux « enrochements » disposés dans nos villes pour prévenir le stationnement des gens du voyage ; *Walks* (2009) de Wolf von Kries où l'artiste, arpenteur infatigable, explore aussi bien les pays lointains que son environnement immédiat, comme si le monde était un texte à déchiffrer.

En partenariat avec d.c.a. / association française de développement des centres d'art — www.dca-art.com

Bars de la Rue Oberkampf

Entre le 98 et 145 rue Oberkampf, Paris 11^e

O'Connell's Pub — *, Barracao — *, le 114 — , le Styx — , l'International — , Melrose Avenue — , l'O'berzinc —

M^o Ménilmontant · Parmentier De 19h à 7h

× Horaires de fermeture pouvant varier d'un bar à l'autre.

Pour en savoir plus rendez-vous sur <http://quefaire.paris.fr/nuitblanche>

Auditorium du Pavillon Carré de Baudouin

121 rue de Ménilmontant, Paris 20^e

M^o Gambetta De 19h à 2h —



Gianni Motti, *Spauracchio*, 2012. Bois, tissu, paille, 250 x 80 x 60 cm. Musée Ariana, Genève, 2013. Courtesy de l'artiste et galerie Perrotin, Paris

Gianni Motti

Né en 1958 en Italie
Vit et travaille à Genève



Spauracchio, 2012

SCULPTURE

Artiste italien hors normes, Gianni Motti aura marqué, en vingt ans d'activisme artistique, la scène internationale. Fidèle à sa devise — être au mauvais endroit au bon moment —, il intervient sur tous les fronts, souvent hors du monde de l'art. Véritable génie de l'appropriation et de la manipulation des événements quotidiens ou médiatiques, il met au point une stratégie artistique faite d'infiltrations et de détournements de situations existantes. Qu'il revendique éclipses et tremblements de terre auprès des agences de presse ou qu'il se substitue au délégué indonésien lors d'une session des Droits de l'Homme à l'ONU, l'artiste se réapproprie des réalités qui semblent dépasser le citoyen ordinaire et oppose son absolue liberté à toute forme de suprématie.

Gianni Motti expose dans le monde entier. En France, il a bénéficié de plusieurs expositions personnelles : à la Criée en 2008 dans le cadre de la Biennale d'art contemporain de Rennes, au Centre d'art contemporain de la Ferme du Buisson et à la synagogue de Delme en 2009, en concevant un double projet en réponse à une crise économique. Une première monographie lui a été consacrée en 2005 à la suite de sa rétrospective au Migros Museum de Zurich.

Spauracchio (Épouvantail) de Gianni Motti est réalisé à la manière des épouvantails traditionnels de la région italienne d'origine de l'artiste, la Valteline. Planté dans une botte de paille, celui-ci est ici vêtu d'un costume et d'un chapeau melon, tel un businessman supposé surveiller la croissance et la stabilité du monde. Personnification du pouvoir économique global, l'œuvre questionne les spéculations sur les biens alimentaires qui provoquent les déséquilibres entre pays et populations et nous met en garde sur le contrôle de l'agriculture qui est progressivement concentré entre les mains d'une élite financière.

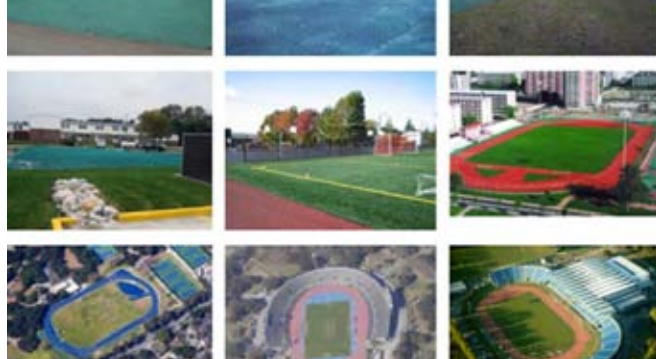
Avec le soutien de la galerie Perrotin, Paris — www.perrotin.com

Belvédère de Belleville

Haut du Parc de Belleville, rue Piat, face au 22-24, Paris 20^e

M^o Pyrénées · Belleville · Couronne

De 19h à 7h —



Dina Kelberman, *I'M GOOGLE*, 2011. Tumblr (détail). Courtesy de l'artiste.

Dina Kelberman

Née en 1979
Vit et travaille à Baltimore

9

I'M GOOGLE, 2013

PROJECTION

Diplômée du SUNY - Purchase College School of Art + Design en 2003, Dina Kelberman parcourt le web de manière obsessionnelle, et indexe quasi-quotidiennement des images qu'elle trouve lors de ses recherches via Google en fonction de récurrences classées par formes, couleurs ou sujets. Dina Kelberman a transformé cette pratique banale d'exploration sur le web en une véritable œuvre d'art.

« Je me dirige vers les choses qui sont simples, colorées, industrielles et banales. Je suis aussi intéressé par l'utilisation de matières facilement accessibles et familières à tout un chacun. Dans l'examen attentif de ses choses simples ou apparemment insignifiantes, le spectateur peut y projeter de façon illimitée ses propres associations » Dina Kelberman

Dina Kelberman a souhaité donner un sens artistique à la masse de visuels qu'elle collecte quotidiennement sur Google. Chaque image ajoutée possède un lien formel ou logique avec l'image précédente, sur le principe du jeu « marabout – bout de ficelle ». Les liens sont analogiques et les digressions visuelles. Devenu un jeu addictif pour l'artiste, ce fascinant déroulé graphique, véritable web galerie nouvelle génération est projetée toute la nuit rue Saint-Maur.

www.dinakelberman.tumblr.com

Avec le soutien de Jon Leverrier

Avec le commissariat de Julien Blanpied



Ugo Rondinone, *Cry me a river*, 2002. Collection du Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Paris (FMAC). © Ugo Rondinone.

Ugo Rondinone

Né en 1964 en Suisse
Vit et travaille à New York

10

Cry me a river, 2002

INSTALLATION MONUMENTALE

Figure importante de la scène internationale contemporaine, l'artiste suisse Ugo Rondinone est l'auteur d'une œuvre polymorphe d'une grande richesse plastique et conceptuelle, à la fois installations, vidéos, peintures, photographies, sculptures, néons, écrits poétiques, qui échappe à toute classification. Ses productions prennent place autant dans l'espace de la galerie que dans l'espace public, et construisent un monde onirique et mélancolique qui mêle fantasmes personnels et images de la société contemporaine.

Cry me a river (2002) fait partie d'une série de grands arcs-en-ciel lumineux réalisés pour l'espace public. Porteurs de messages simples, ils éclairent le ciel des grandes villes comme autant de devises ou de messages à l'adresse des passants. *Cry me a river* est le titre d'une chanson populaire américaine écrite en 1953 par Arthur Hamilton et interprétée par de nombreux artistes.

En partenariat avec la mairie du 11^e — www.mairie11.paris.fr

Mur pignon du 169 rue Saint-Maur

Paris 10^e

M° Goncourt · Belleville

De 20h à 5h — ♿

Mur pignon du 136 rue Saint-Maur

Angle rue Saint-Maur — rue de la Fontaine au roi, Paris 11^e

M° Goncourt · Couronnes · Parmentier

De la tombée de la nuit jusqu'au matin — ♿



Anna Molska, *Hecatomb*, 2011. Courtesy de l'artiste et Collection Lab'Bel

Anna Molska

Née en 1983 en Pologne
Vit et travaille à Varsovie

11

Hecatomb, 2011

PROJECTION VIDÉO

Née en 1983, à Prudnik en Pologne, Anna Molska dans ses films, vidéos et installations, témoigne d'un intérêt pour les notions de jeu et de théâtralité ainsi que pour les utopies révolutionnaires et les avant-gardes, notamment soviétiques. Son travail attire l'attention de nombreux pays mais c'est pour la première fois qu'il est présenté en France par Lab'Bel dans le cadre de Nuit Blanche.

Film sans parole, *Hecatomb* suit l'évolution d'un adolescent dans un lieu abandonné, une serre environnée par la nature. L'adolescent réagit à ce qui se produit, tour à tour il explore et se débat dans ce lieu où l'espace-temps n'est pas homogène. Enfermé comme un animal sauvage en cage, il est l'acteur d'une performance captée par la caméra qui détaille ses postures successives, comme autant de traductions des états émotionnels qu'il traverse. Dans un dispositif exacerbant les tensions, le film installe peu à peu une atmosphère au symbolisme abstrait, touchant aux caractéristiques de la jeunesse, de ses rituels et de ses débordements. Clos et ouvert à la fois, le lieu traduit une dichotomie entre intériorité et extériorité, nature et culture, vide et plein. Semblant pouvoir s'enfuir dans la végétation, le jeune homme revient en fait à son point de départ. À l'instar du protagoniste, le spectateur est laissé dans l'expectative d'une issue impossible.

Une proposition de la collection Lab'Bel sur une initiative de Laurent Fiévet, Silvia Guerra et Séverine Waelchli — www.lab-bel.com

Gymnase Bidassoa

25 rue Bidassoa, Paris 20^e

M^o Ménilmontant · Gambetta

De 19h à 7h —



Daniele Puppi, *El Topo (Minimal devices of multisensory reanimation)*, 2013. Courtesy Magazzino, Rome.

Daniele Puppi

Né en 1970 en Italie
Vit et travaille à Rome

12

El Topo (Minimal devices of multisensory reanimation), 2013

INSTALLATION AUDIOVISUELLE

Daniele Puppi est diplômé de l'Académie des Beaux-arts de Rome. Sa recherche a pour but de développer de nouvelles dimensions perceptives à travers un usage innovant de l'espace et de la technologie. Ses installations vidéos et sonores complexes ont donné naissance à plusieurs séries d'œuvres dont *Fatica* (2006-2010), *Frammenti* (2002-2010) et *Cinéma Réanimé* (depuis 2011). Son œuvre a fait l'objet de nombreuses expositions personnelles à travers le monde dont celles du Museo di Arte Moderna di Trento e Rovereto à Rovereto en Italie en 2003 ; de la Milton Keynes Gallery au Royaume-Uni en 2005 ; du Festival International du Film de Melbourne en Australie en 2005 ; du HangarBicocca à Milan en Italie en 2008 ; de la Galleria Nazionale d'Arte Moderna à Rome en Italie en 2010 ou l'exposition collective « Sphères 4 » à la Galleria Continua en 2011.

Présenté à la Bellevilloise, *El Topo* met en scène un animal fantastique qui, soumis à des sollicitations lumineuses et sonores similaires à des décharges électriques de plus en plus intenses jusqu'à la déflagration finale, se régénère à l'infini.

Cette installation vidéo fait partie de la série *Cinéma réanimé*, un cycle d'œuvres que l'artiste qualifie de « dispositifs minimum de réanimation multisensorielle ». Daniele Puppi récupère des extraits originaux de films d'auteur ou de série B à partir desquels il effectue un nouveau montage qui donne naissance à une œuvre autonome, tant du point de vue visuel que sémantique. Le résultat de cette opération est au centre d'installations vidéo complexes où l'artiste utilise indifféremment de vieux moniteurs de surveillance ou des écrans sonores high tech. Il combine des effets sur l'image, sur le son afin de solliciter tous les niveaux de décodage perceptif et sensoriel du spectateur alors immergé dans un *expanded cinema* (cinéma élargi) dans lequel l'espace de la projection devient une part essentielle de la relation à l'œuvre.

Une proposition de Magazzino, Rome — www.magazzinoartemoderna.com
Avec le commissariat de Pier Paolo Pancotto.

La Bellevilloise

21 rue Boyer, Paris 20^e

M^o Gambetta · Ménilmontant

De 19h à 7h —



Wagui le délégué du foyer bisson au micro. © Anaïs Dombret

Association Attention Chantier

13

La Radio des Foyers

ÉMISSION DE RADIO

Attention Chantier est une association qui propose aux habitants des quartiers, des ateliers artistiques et ludiques autour du cinéma et de la photographie, pour mieux comprendre l'univers des médias et participer à la réappropriation de leur environnement et de leur territoire. Elle a été créée par un collectif d'artistes, de cinéastes et de photographes, mais aussi de sociologues et de journalistes. En s'appuyant sur des supports artistiques, que ce soit par des ateliers, la production de « films participatifs » ou la diffusion d'œuvres dans la rue, *Attention Chantier* cherche à mettre en lien les habitants avec leur territoire en quête de médiation et à repositionner les individus dans la société, dans leur espace public. Elle permet de surcroît l'expression d'une parole retrouvée, libérée, dans l'inscription d'une nouvelle démarche de citoyenneté.

Attention Chantier développe des projets fondés sur la culture pour réinvestir des lieux délaissés et redonner une voix à ceux qui en sont dépossédés. En 2013, l'association initie avec des foyers de travailleurs migrants la première Radio des Foyers. Les résidents en sont les co-réalisateurs et animateurs. L'association prend ses quartiers dans la cour du Pavillon Carré de Baudouin et propose une émission en public de près de trois heures. Au programme, des interviews et des reportages autour de la programmation 2013, l'intervention d'artistes en plateau, des revues de presse et un débat en public avec les associations et collectifs du 20^e arrondissement mettant à l'honneur l'art et la culture comme leviers de libération de la parole.

Une émission à suivre également sur www.radiodesfoyers.org.

www.carredeboudouin.fr

Une proposition de Association Attention Chantier

Jardin du Pavillon Carré de Baudouin

121 rue de Ménilmontant, Paris 20^e

M° Gambetta · Ménilmontant · Pyrénées

De 20h à 23h —

Nocturne des Galeries

14
EXPOSITION

Neuf galeries de Belleville s'associent à Nuit Blanche en proposant une ouverture en nocturne de leurs expositions respectives.

1 Recycle Group

Suzanne Tarasiève

www.suzanne-tarasieva.com

Passage de l'Atlas / 5 villa Marcel Lods,
Paris 19° — ♿

2 Pierre Bismuth

Galerie Budaga & Cargnel

www.budagacargnel.com

7-9 rue de l'Équerre, Paris 19° — ♿

3 Ian Kiaer

Galerie Marcelle Alix

www.marcellealix.com

4 rue Jouye-Rouve, Paris 20° — ♿

4 Erica Baum

Galerie Crève-cœur

www.galeriecrevecœur.com

4 rue Jouye-Rouve, Paris 20° — ♿

5 Stéfane Perraud

Galerie De Roussan

www.galeriederoussan.com

10 rue Jouye-Rouve, Paris 20° — ♿ (Voir
Lily Hibberd, *Le pendule de Glace* p.27)

6 Émilie Ding

Galerie Samy Abraham

www.samyabraham.com

43 rue Ramponeau, Paris 20° — ♿

7 Sean Townley

Galerie Antoine Levi

www.antoinelevi.fr

43 rue Ramponeau, Paris 20° — ♿

8 Émilie Brout & Maxime Marion, Jean-Baptiste Caron, Caroline Delieutraz, Sang-Sobi Homme, Beat Lippert, Hektor Mamet, Leopoldo Mazzoleni, Marianne Muller, Géraud Souhiol

Galerie 22,48 m²

www.2248m2.org

30 rue des Envierges, Paris 20° — ♿

9 Bigert & Bergström

Galerie Contexts

49 rue Ramponeau, Paris 20°

M° Belleville · Pyrénées

De 19h à 23h

× Horaires pouvant varier d'une galerie à l'autre. Pour en savoir plus rendez-vous sur
<http://www.quefaire.paris.fr/nuitblanche>



Extraits de *Aux caméras citoyens*. © Canal Marches

Association Canal Marches

15
PROJECTION

La Petite fabrique de l'Upopa

« Aux caméras citoyens ! » est le mot d'ordre de l'Upopa (Université populaire audiovisuelle), qui présente les récentes productions de sa Petite fabrique de films : diptyque sur écran géant, projections muettes de minutes poétiques et moniteurs vidéo restituant la parole des habitants de Belleville.

www.canalmarches.org

En partenariat avec la région Île-de-France, la ville de Paris et de nombreuses associations franciliennes

Métro Belleville

Croisement du boulevard de la Villette et de la rue de Belleville, Paris 19°

M° Belleville

De 19h à 0h30 — ♿



Elsa Gomis, *Ce qu'ils ont rapporté*. Courtesy de l'artiste.
© Elsa Gomis

Elsa Gomis

16
INSTALLATION VIDÉO

Ce qu'ils ont rapporté

L'installation vidéo d'Elsa Gomis est un album déroulant, qui associe des films à des photographies d'objets extraits de ces derniers. Les témoignages familiaux, tournés dans les années 1950 au format 8 mm, se superposent aux temps présents et tissent des liens affectifs entre hier et aujourd'hui.

En partenariat avec la Mairie du 11°

www.mairie11.paris.fr

En partenariat avec les Cours municipaux pour adultes de Belleville

www.cours-municipal-d-adultes-cma.cma-paris.org

École de Belleville

77 boulevard de Belleville, Paris 11°

M° Belleville

De 19h à 1h — ♿



VHILS in Shanghai 2012. Courtesy Gallery Magda Danysz, Paris. © VHILS

VHILS

17
SCULPTURE

Everything is Ephemeral

L'artiste portugais street art Alexandre Farto, alias VHILS, réalise en direct une œuvre monumentale en sculptant, gravant et ciselant un mur dont il explore les couches et l'histoire. Cette sculpture, qui rend hommage aux habitants du quartier, souligne un contraste fort entre le neuf et l'ancien.

www.magda-gallery.com/fr/vhils-1

En partenariat avec la Mairie du 11°

www.mairie11.paris.fr

En partenariat avec la galerie Magda Danysz, Paris

www.magda-gallery.com/fr

Mur pignon

Face au 71 rue de la Fontaine au roi, Paris 11°

M° Goncourt · Couronnes · Parmentier

De 20h à 2h — ♿



William Bonnet, *Let it go*. DR.

William Bonnet

18
PROJECTION VIDÉO

Let it go

Cette vidéo constitue la synthèse cinématographique d'un monologue long de 3 jours et 3 nuits improvisé par le compositeur new-yorkais El Varon Culon, à l'issue d'une rencontre fortuite avec le réalisateur William Bonnet, où il prône l'ivresse des drogues, l'écartement des chakras, le sexe libre etc.

<http://chez-treize.blogspot.com>

Treize

24 rue Moret, Paris 11°

M° Couronnes · Ménilmontant

De 19h à 3h — ♿

Aldéric Trével, *Cuillère*, 2013. Courtesy de l'artiste.

Cinq Saynètes pour deux

19
INSTALLATION

La revue *Dératisme*

Durant un mois, la revue *Dératisme* investit la galerie Glassbox en proposant des séries hebdomadaires de cinq performances où deux artistes confrontent leurs pratiques singulières et abandonnent peu à peu leur autonomie respective à la faveur d'une œuvre intermédiaire.

www.deratisme.com — www.glassbox.fr

En partenariat avec le Pavillon Neuflyze OBC
www.palaisdetokyo.com/fr/pavillon/le-pavillon-neuflyze-obc-0

Glassbox

4 rue Moret, Paris 11^e

M° Parmentier · Saint-Maur · Ménilmontant

De 19h à 0h — ♿



La Chambre claire, *Flux lumineux intime*. © Mireille Roustit, Brigitte Valin, Dany Mastermak

Galerie des Ateliers d'Artistes de Belleville

20
INSTALLATION

La Chambre claire

L'association des Ateliers d'Artistes de Belleville rassemble près de 250 artistes qui participent au renouveau culturel de ce quartier. Fruit d'un travail collectif, cette installation lumineuse constituée de 200 *kakemono blancs* est présentée dans l'espace de la Galerie.

www.ateliers-artistes-belleville.fr

Galerie des Ateliers d'Artistes de Belleville

1 rue Francis Picabia, Paris 20^e

M° Couronnes De 19h à 7h — ♿



Les joyaux de la couronne. © Le Bar Floréal

Le Bar Floréal

21
PROJECTION

Architectures Vivantes

Le Bar Floréal est une association qui regroupe 12 photographes qui ambitionnent de parler du monde, de sa beauté et de ses déchirures. Ils souhaitent faire partager leurs images au sein d'une structure qui a fait le pari d'être un groupe pluriel mais uni, quand les temps poussent au repli sur soi.

www.bar-floreal.fr

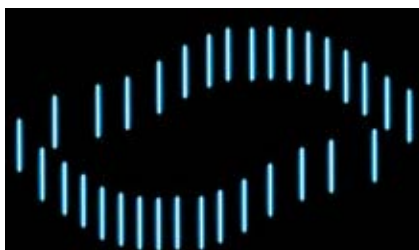
En partenariat avec la Ville de Paris et la Drac Île-de-France

Bar Floréal

43 rue Couronnes, Paris 20^e

M° Couronnes

De 19h à 1h — ♿



© Cristobal Diaz

Hopare // Cristobal Diaz

22
INSTALLATION, GRAFFITI

Peinture urbaine contemporaine vs Installation lumineuse géométrie variable

Aux frontières du design graphique et des nouvelles technologies, Cristobal Diaz revisite l'œuvre de l'artiste Hopare. Telle une vibration s'engouffrant dans les sillons tracés par Hopare, une lumière en mouvement compose des perspectives graphiques modifiant la perception du volume.

www.carredeboudouin.fr

En partenariat avec la Mairie du 20^e

www.mairie20.paris.fr

En partenariat avec Art Azoï — www.artazoi.com

Mur extérieur du Pavillon Carré de Baudouin

121 rue de Ménilmontant, Paris 20^e

M° Gambetta · Ménilmontant · Pyrénées

De 19h à 2h — ♿

Nonotak, *Installation audiovisuelle*. © Nonotak Studio

Nonotak

23
INSTALLATION, PROJECTION, PERFORMANCE

LATE SPECULATION

L'illustratrice Noemi Schipfer et l'architecte et musicien Takami Nakamoto, du studio de création contemporaine Nonotak, proposent une performance live autour d'une installation audiovisuelle lumineuse et d'un set musical.

www.nonotak.com

En partenariat avec la Mairie du 20^e

www.mairie20.paris.fr

www.carredeboudouin.fr

En partenariat avec Eiffage

Pavillon Carré de Baudouin

121 rue de Ménilmontant, Paris 20^e

M° Gambetta · Ménilmontant

De 19h à 2h — ♿



Cécile Cée, *Mémoire d'Esther, 70 ans après la déportation, une «image de mémoire» du projet Memory Lab*. © Cécile Cée

Cécile Cée

24
PERFORMANCE PHOTOGRAPHIQUE

Memory Lab

Le labo photo à ciel ouvert

Des tirages argentiques grand format de photos réalisées par les jeunes du quartier, avec la complicité de la photographe et plasticienne Cécile Cée, sont affichés sur les murs de la rue. Les images apparaissent peu à peu, comme si la mémoire du quartier ressurgissait et faisait parler les murs.

www.imagesdememoire.com

Le matériel photographique est prêté par Canon

Projet porté par l'association Les Voix Andalouses

En partenariat avec la DRAC, Paris-Habitat,

la DPVI, et La Capsule — Avec l'aide de l'EAC, de

la MPAA Saint-Blaise, de la Maison des Métallos,

du Conservatoire du XX^e, et du Pavillon de l'Arsenal

Quartier des Amandiers

Place Henri Matisse, rue des Partants et rue des Amandiers, Paris 20^e

M° Ménilmontant · Gambetta

De 20h30 à 2h30 — ♿



2013_10_05 — CONSTELLATIONS *2
© Jean-Claude Chianale

**Jean-Claude Chianale,
Lionel Dax, Patrick
Hébrard, Marc Maione,
Alexandra Roussopoulos,
Damien Valero**

INSTALLATIONS, PERFORMANCES,
PHOTOGRAPHIES

Constellations

La Galerie Épisodique présente plusieurs artistes pluridisciplinaires proposant des œuvres qui explorent la relation interactive avec les visiteurs. Installations, rencontres, vidéos, sculptures, projections et lectures forment une nouvelle « constellation » éphémère de projets artistiques.

En partenariat avec l'association des anciens élèves de l'ENSAD, Gap médical et la Fondation Prép'art pour l'art contemporain

Galerie Épisodique

1 rue des Nanettes, Paris 11°

M° Père Lachaise · Saint-Maur ·
Ménilmontant

De 19h à 7h — ♿ — au sous-sol: ♿



© REZINE photographie et lightgraff, ADAGP

**REZINE, ATY, SWIT,
Jadikan**

PEINTURE DE LUMIÈRE

Show Light Painting

Le M.U.R (Association Modulable, Urbain, Réactif), engagée dans la promotion de l'art contemporain, a invité quatre artistes d'art urbain spécialisés dans le Light Painting (en français « peinture de lumière ») à investir en direct et à tour de rôle le mur d'Oberkampf.

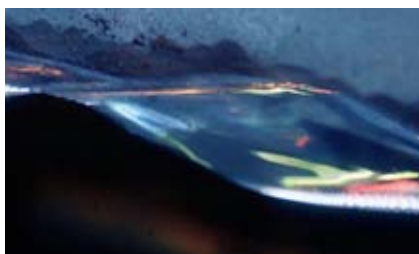
www.lemur.asso.fr

Le M.U.R.

107 rue Oberkampf, Paris 11°

M° Saint-Maur · Parmentier

De 20h30 à 2h — ♿



Fluxus, Photos de vague. © Claude Reyraud / LABOFACTORY

LABOFACTORY

INSTALLATION LUMINEUSE ET SONORE

FLUXUS

Cette installation multimédia et interactive unit l'art et la science en installant trois métamachines de projection, qui donnent à voir de paisibles vagues marines dont les mouvements de la foule provoquent les ondulutions. Le paysage abstrait et méditatif révèle alors toute la magie de la science.

www.labofactory.com

www.menagerie-de-verre.org

En partenariat avec Erco, Valchromat, LadHyX, le Labex LaSIPS, la CAPS, S3, et Galerie Spree

La Ménagerie de Verre

12-14 rue Léchevin, Paris 11°

M° Saint-Maur · Parmentier · Saint-Ambroise

De 19h à 7h — ♿



Adrien Bonnetterre, Les Épiphanies lointaines. Installation (détail), photo brûlée et intégrée à un caisson lumineux. © Adrien Bonnetterre

Adrien Bonnetterre

INSTALLATION, PROJECTION VIDÉO

Aurores sauvages

Inspirée du film *Fil de l'Horizon* d'Antonio Tabucchi, cette installation s'articule autour de sept dispositifs mêlant une technologie de pointe à des matériaux ancestraux et invite le spectateur à changer de point de vue au cours d'une ballade contemplative où l'infini se dérobe et se transforme.

www.adrienbonnetterre.com

www.galeriepoppyarvani.com

En partenariat avec FabLab Strasbourg et Cérâmiq'ART — www.av-exciter.com/AV-Lab
www.ceramiquart.com

Galerie Popy Arvani

7 rue Jean-Pierre Timbaud, Paris 11°

M° Oberkampf · Filles du Calvaire

De 19h à 20h — ♿



© Alain Bublex

Alain Bublex

INSTALLATION

Être utile (quotidiennement)

Alain Bublex a créé une œuvre en référence à l'architecture et à l'histoire du site, aussi bien qu'à son usage contemporain. Chaque soir à la tombée de la nuit, les réverbères articulés s'abaissent pour éclairer le passage qui dessert la Maison des métallos, l'UFM et les personnes qui l'empruntent. Chaque matin elles se relèvent. Emblème utile au quotidien, l'œuvre facilite la rencontre et l'échange, tout en apportant un élément graphique le jour et une atmosphère d'intimité la nuit.

www.ufm-idf.fr

UFM

94 rue Jean-Pierre Timbaud, Paris 11°

M° Couronnes · Parmentier

De 19h à 7h — ♿

× Activation de l'installation à 20h30

× Désactivation de l'installation à 1h30

TRANS- VERSAUX

① Martin Creed ② M/M

③ Édouard Glissant/Hans Ulrich Obrist

④ Doctor L.



Martin Creed, "All the bells. Work N° 1676", 2013. Courtesy de l'artiste et Hauser & Wirth, Londres

Martin Creed

Né en 1968 en Grande-Bretagne
Vit et travaille à Londres



All the bells. Work N°: 1676, 2013

PERFORMANCE

Martin Creed est un artiste entretenant un goût certain pour la provocation. Spectaculaires et ahurissantes, ses œuvres autour d'actions collectives mêlant musique et performance lui valent une notoriété internationale. En 2012, à l'occasion des Jeux Olympiques de Londres, il réalise l'une des actions les plus marquantes de sa carrière : à 8h12, des milliers de cloches, sur les monuments et dans la foule, se mettent à sonner simultanément dans tout le Royaume-Uni pour célébrer l'ouverture des Jeux !

L'œuvre de Martin Creed a été exposée sous diverses formes dans plusieurs lieux prestigieux à travers le monde. En 2001, il a remporté le fameux Turner Prize.

Dans le sillon de son action la plus marquante réalisée pour les Jeux Olympiques de Londres en 2012, l'artiste britannique Martin Creed lance le top départ des festivités de Nuit Blanche en faisant sonner simultanément à 19h pendant près de trois minutes les cloches du parcours Nuit Blanche, qu'elles soient publiques ou personnelles, monumentales ou discrètes.

Afin que l'effet soit maximal, un appel à participation active est lancé sur quefaire.paris.fr pour inciter le public à prendre part à cette performance collective en activant sonneries de réveils, clochettes ou sonnettes de vélos afin de créer une symbiose festive dans la ville toute entière !

Avec le soutien de Art, Culture et Foi et Go and Up
Application *All the bells*, disponible sur Appstore et Google play.
Retrouvez la carte des lieux de rassemblement sur :
<http://quefaire.paris.fr/nuitblanche>

Tout le long du parcours

À 19h — pendant 3 minutes

× Rassemblez-vous devant les cloches participantes et aussi sur les Berges de Seine au Port du gros caillou, sur le parvis de l'Hôtel de Ville, devant l'Église Notre-Dame de la Croix de Ménilmontant.

× À vélo, sur le canal Saint-Martin.



M/M, *M/Monnaie de Paris*, 2013. Courtesy des artistes et Monnaie de Paris.

M/M

Mathias Augustyniak — Né en 1967 en France
Michael Amzalag — Né en 1968 en France
Vivent et travaillent à Paris



M/Monnaie de Paris, 2013

JEU DE PISTE, MÉDAILLE D'ARTISTE

Mathias Augustyniak et Michael Amzalag sont les fondateurs de M/M, atelier graphique créé en 1992, aujourd'hui reconnu comme l'une des forces créatives les plus originales et les plus influentes de leur génération. Prenant le graphisme comme point de départ, ils ont œuvré au-delà de ses frontières traditionnelles et à travers de nombreux champs artistiques. Une récente monographie de 528 pages parue aux Éditions de La Martinière rassemble pour la première fois leurs travaux de ces vingt dernières années.

Pour Nuit Blanche, M/M dessine deux médailles d'artiste qui sont dispersées dans la ville tout au long du parcours. Alliage éclectique d'un univers pop aussi improbable que réjouissant, ces médailles synthétisent l'ensemble de leurs œuvres inscrites avec précision dans le métal par les ateliers de la Monnaie de Paris. Ici rassemblées dans les deux profils de leurs auteurs, les réalisations de M/M sont le fruit d'allers-retours constants entre des formes très grand public et d'autres plus marginales. M/M ont multiplié les collaborations avec musiciens (Björk, Madonna, etc.), artistes contemporains, créateurs de mode, magazines ainsi qu'avec de nombreuses institutions artistiques. Parallèlement à leurs travaux de commande, M/M ont exposé dans le monde entier : Palais de Tokyo, Centre Pompidou, Guggenheim, Serpentine Gallery...

<http://mmparis.fr/>

Avec le soutien de la Monnaie de Paris — www.monnaiedeparis.fr

Tout le long du parcours

Distributeurs : Monnaie de Paris, Théâtre du Châtelet, Gaîté Lyrique, Mairie du 4^e, Maison des métallos, Point Éphémère



Édouard Glissant. © Caecilia Tripp

Édouard Glissant

1928-2011
Né en Martinique

Hans Ulrich Obrist

Né en 1968 en Suisse
Vit et travaille à Londres

3

Conversations entre Édouard Glissant et Hans Ulrich Obrist, 2013

ÉDITION

**Édition disponible
tout le long du parcours**

Au sein des lieux du parcours et des
points d'information Nuit Blanche

Doctor L.

Né en 1968 en Irlande
Vit et travaille à Dublin

4

Words of Édouard Glissant, 2013

PERFORMANCE SONORE ET VIDÉO

Maison de la Poésie

157, rue Saint-Martin, Paris 3^e

M° Rambuteau RER Châtelet – Les Halles

De 23h à 0h — × Voir carte page 31

Écrivain, essayiste et poète visionnaire, Édouard Glissant, disparu en 2011, a développé le concept de créolisation comme mouvement perpétuel de métissage culturel et linguistique qui accompagne la mondialisation, prenant ses distances avec la négritude d'Aimé Césaire. Militant de la décolonisation, il prône entre autres un état de mise en présence des cultures vécu dans le respect du divers plutôt que dans un appauvrissement généralisé. Il laisse en héritage une belle idée du métissage : « Je peux changer en échangeant avec l'autre, disait le poète, sans me perdre ni me dénaturer ».

Critique d'art, historien et commissaire d'exposition parmi les plus importants sur la scène internationale, Hans Ulrich Obrist est codirecteur de la Serpentine Gallery à Londres et commissaire de nombreuses expositions organisées à travers le monde. Connu pour sa grande proximité avec les artistes, il collabore ainsi régulièrement avec Philippe Parreno, Olafur Eliasson, Pierre Huyghe et est l'auteur d'une abondante production éditoriale, dont ses *Conversations*. Édité en neuf langues, cet ouvrage de près de mille pages regroupe quatre-vingts rencontres avec des personnalités du monde des arts et de la culture.

De son vrai nom Liam Farrell, Doctor L. est un compositeur et musicien français d'origine irlandaise.

Inspiré par le punk, il a été le batteur de nombreux groupes de rock tels que Taxi Girl, les Rita Mitsouko ou les Wampas, avant de se tourner vers le rap.

Dans les années 1990, il rejoint le groupe Assassin, compose et réalise également le 1^{er} album de Stomy Bugsy avant d'entamer une carrière solo avec des albums d'électro expérimentale. Il multiplie alors les collaborations avec des musiciens du monde entier qu'il invite dans son atelier / home studio de Saint-Ouen.

Poète, philosophe, romancier, dramaturge, Édouard Glissant nous laisse une œuvre majeure marquée par le souci de nommer le monde et ses transformations. Artisan des concepts de créolisation, de mondialité, de tout-monde, de pensée du tremblement, de poétique de la relation, sa pensée irrigue de toute sa puissance de nombreux champs d'activité et de domaines de pensée.

Pour Nuit Blanche, pensé comme une invitation à faire la part belle à l'utopie, à un imaginaire renouvelé du monde, un livret composé d'extraits inédits d'entretiens et de conversations, menés sur plus d'une décennie, entre l'écrivain Édouard Glissant et le curateur Hans Ulrich Obrist, sera diffusé au public.

À partir de multiples sources sonores, entretiens, débats publics, colloques, émissions de radio et de télévision auxquels Édouard Glissant a participé de 1950 à 2009, la performance sonore et visuelle de Doctor L restituera sur la scène de la Maison de la Poésie le caractère profondément vivant et oral de la pensée d'Édouard Glissant. La pensée du tremblement se mêlera aux créations sonores de Doctor L, en présence, sur scène, du musicien angolais Kiala Nzavotunga.

En coproduction avec l'Institut du Tout-Monde et l'Agence à Paris, avec le soutien du Fonds de dotation agnès b., et la Maison de la Poésie
<http://europe.agnesb.com>
www.tout-monde.com
www.maisondelapoesieparis.com

NUIT BLANCHE HORS PARCOURS



Promenade du Tram, visite enrichie du parcours artistique du T3. © Dédale / Bruno Coutier, Mark Handforth, Marc Verhille / Mairie de Paris.

Association Dédale

1

Les promenades du Tram / Visite enrichie du parcours artistique du T3

VISITE PERFORMATIVE

L'agence européenne Dédale, dédiée à la culture et aux nouvelles technologies, propose de partir à la rencontre de œuvres jalonnant le parcours artistique du tramway parisien, commande publique de la Ville de Paris inaugurée en 2012. Les promenades du Tram révèlent ces œuvres étonnantes qui redessinent les contours de Paris. Contenus multimédias relatifs aux œuvres accessibles sur iPad et projections sur les façades de la ville vous attendent pour ce programme en mobilité spécial Nuit Blanche.

www.dedale.info

En partenariat avec la RATP — www.ratp.fr

Dédale

24 rue de l'Est, Porte de la Villette, Paris 19^e

M° Porte de la Villette

De 21h à 0h —



© Marie-Hélène Le Ny

Marie-Hélène Le Ny

2

PROJECTION VIDÉO

**Infinités plurielles,
100 femmes vous parlent
de science comme vous en
avez toujours rêvé**

Cette vidéo interroge la représentation et la visibilité des femmes scientifiques dans un monde globalement régi par les hommes. Écoutons celles qui vivent la science au quotidien nous entraîner avec passion dans les coulisses mystérieuses de la planète.

www.espgg.org — Une exposition produite par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

**Espace des sciences
Pierre-Gilles de Gennes
ESPCI ParisTech**

10 rue Vauquelin, Paris 5°

M° Censier-Daubenton RER Luxembourg

De 19h à 7h — ♿

© Fabrice Etifer — www.videographiste.fr

Têtes chercheuses

2

VIDÉO

Le premier volet de ce projet prend place dans les vitrines de l'Espace des sciences Pierre-Gilles de Gennes. Des animations vidéos de 40 secondes appellent, intriguent, étonnent, pour donner aux passants l'envie d'aller voir un peu plus loin... Et voici le deuxième volet : un site web pour approfondir ces thèmes de recherche parfois surprenants ! On peut y aborder des sujets touchant à la neurobiologie, aux quantum dots ou encore à la microfluidique, mais on peut aussi y découvrir le parcours des femmes et des hommes qui font avancer ces sujets chaque jour dans les laboratoires de recherche.

Organisateurs : Espace des sciences Pierre-Gilles de Gennes, ESPCI ParisTech, Traces
Partenaires : Fondation Pierre-Gilles de Gennes, PSL, mairie de Paris, Île-de-France

Vitrine de l'Espace des sciences Pierre-Gilles de Gennes — ESPCI ParisTech

10 rue Vauquelin, Paris 5°

M° Censier-Daubenton RER Luxembourg

De 19h à 7h — ♿

Dominique Peysson, Hsinli Wang, Daniel Beysens, Niki Baccile

2

INSTALLATION

**Hydrophily,
une installation art-science.**

Dominique Peysson et Hsinli Wang (DIIP-Ensadlab) ont travaillé avec Daniel Beysens (PMMH – ESPCI ParisTech) et Niki Baccile (LCMCP – Collège de France) à la réalisation d'une œuvre évolutive et interactive. Celle-ci met en scène deux bassins de plexiglas traités sélectivement en tirant partie des propriétés hydrophiles/hydrophobes. L'humidité y dessine des images qui varient en fonction de l'éclairage, des superpositions et de la profondeur, mais aussi selon la taille des gouttelettes générées par la buée.

x Plus d'informations sur www.espgg.org

Organisateurs : Espace des sciences Pierre-Gilles de Gennes, ESPCI ParisTech, Traces
En partenariat avec Ensadlab, LCMCP, PSL, la Mairie de Paris, le Conseil régional d'Île-de-France

Vitrine de l'Espace des sciences Pierre-Gilles de Gennes — ESPCI ParisTech

10 rue Vauquelin, Paris 5°

M° Censier-Daubenton RER Luxembourg

De 19h à 7h — ♿



Sergueï Mikhaïlovitch, Procoudine-Gorsky, *Murs de fortifications, Smolensk, 1912*. © Bibliothèque du Congrès de Washington, collection Procoudine-Gorsky.

Sergueï Mikhaïlovitch Procoudine-Gorsky

3

PROJECTION VIDÉO,
INSTALLATION LUMINEUSE

**Voyage dans l'Ancienne Russie
< Première >**

Cette exposition en avant-première consacrée au photographe russe Sergueï Procoudine-Gorsky, inventeur d'un procédé de prises de vue novateur restituant les couleurs avec une fascinante précision, témoigne d'une Russie à jamais disparue à travers des photographies inédites prises entre 1905 et 1916.

En partenariat avec la Mairie du 6° et les amis du musée Zadkine

www.mairie06.paris.fr — www.zadkine.paris.fr

Musée Zadkine

100 bis rue d'Assas, Paris 6°

M° Notre-Dame-des-Champs · Vavin

RER Port-Royal

De 20h à 0h — ♿



© Guy Lucas de Peslouan

Collectif L'Œil du Huit

4

INSTALLATION, PERFORMANCE

Spectacle de rue

Une saynnette créée par Emmanuelle Gutierrez Requenne autour des thèmes des portes et du passage devient la scène de théâtre d'un spectacle de rue convivial et drôle. Elle accueille des performances théâtrales et clownesques, riches en surprises et en rebondissements.

www.oeilduhuit.com

En partenariat avec la Mairie du 9°

www.mairie09.paris.fr

En partenariat avec Louis-Marie Audubert, Francine Walter avec Atelier 1^{er} Acte, la Compagnie de L'Arcade — www.louismarieaudubert.fr

Placette à l'intersection...

...boulevard des Italiens, boulevard Haussmann et rue Chauchat, Paris 9°

M° Richelieu-Drouot De 19h à 7h — ♿

x Interventions scéniques de 19h à 2h30

x Structure mise à la disposition du public de 2h30 à 7h



Laetitia Badaut-Hausmann, *No one returns*.
Courtesy de l'artiste. © Laetitia Badaut-Hausmann

Laetitia Badaut-Hausmann

5
INSTALLATION, SCULPTURE

Le bruit du roulement

Cette installation in situ combine événements historiques et glissements plastiques, qui entrent en résonnance avec le lieu. La Mairie du 11^e fut en effet une scène majeure de la Commune de Paris et un des derniers bastions de résistance avant l'arrestation des Communards.

www.laetitiabadauthausmann.com
En partenariat avec la Mairie du 11^e
www.mairie11.paris.fr

Cour de la Mairie

12 place Léon Blum, Paris 11^e
M° Voltaire
De 20h à 2h — ♿



Courtesy de l'artiste et galerie Gourvennec Ogor, Paris.
© Régis Perray

Régis Perray

6
PERFORMANCE

La salle de patinage

Le plasticien Régis Perray investit la Salle des Mariages de la Mairie et la transforme en patinoire. Des petits chaussons pour patins et le parquet ciré pour glace, c'est tout en métaphores que l'artiste propose au public de s'initier, à ses côtés, à un patinage artistique atypique.

www.regisperray.eu
En partenariat avec la Mairie du 11^e
www.mairie11.paris.fr
En partenariat avec la galerie Gourvennec Ogor, Paris — www.galeriego.com

Salle des Mariages de la Mairie

12 place Léon Blum, Paris 11^e
M° Voltaire
De 20h à 2h — ♿



Elisa Pône, *La couleur comme accident*, 2013.
Courtesy galerie Michel Rein, Paris. © Elisa Pône

Elisa Pône

7
PROJECTION VIDÉO

La couleur comme accident

Passionnée par les recherches scientifiques, Elisa Pône resserre le propos sur la combustion des couleurs et filme la pyrotechnie. Mêlant l'art à la science, elle superpose les premiers dessins d'étude de spectres et de diagrammes lumineux aux séquences de pure combustion dans les feux d'artifice.

En partenariat avec la Mairie du 11^e
www.mairie11.paris.fr
En partenariat avec la galerie Michel Rein, Paris
www.michelrein.com

Parvis de la Mairie

12 place Léon Blum, Paris 11^e
M° Voltaire
De 20h à 2h — ♿

Artistes présentés par 13 galeries du 11^e

8
EXPOSITION

Éclectiques

Installées dans le 11^e arrondissement, les galeries Akie Arichi, Atelier 213, Bertrand Baraudou, Le Cabinet d'Amateur, Florence Léoni, Glassbox, Imagineo, Lili-Ubel, Keller, Pascaline Mulliez, Point Rouge Gallery, Popy Arvani, Uni-Ver-Colette Colla et Welcome font découvrir l'œuvre d'un artiste.

Galerie Akie Arichi
<http://galeriearichi.com/>

Atelier 213
<http://www.poloczermak.com/SITE/Bienvenue.html>

Galerie Bertrand Baraudou
<http://www.baraudou.net/>

Le Cabinet d'Amateur
<http://www.lecabinetdamateureur.com/>

Galerie Florence Léoni
<https://www.facebook.com/galerieflorenceleoni>

Glassbox
<http://www.glassbox.fr/>

Galerie Imagineo
<http://www.imagineo.fr/>

Galerie Lili-Ubel
<http://www.lili-ubelgallery.com/>

Galerie Keller
<http://galerie-keller.com/homepage>

Galerie Pascaline Mulliez
<http://pascalinemulliez.com/exhibitions.php>

Point Rouge Gallery
<http://www.pointrouge-gallery.com/>

Galerie Popy Arvani
www.galeriepopyarvani.com

Galerie Univer – Colette Colla
www.uni-ver.com

Welcome
<http://maisonwelcome.com/www.mairie11.paris.fr>

En partenariat avec Jeune Création
www.jeunecreation.org

En partenariat avec la Mairie du 11^e

Salle des Fêtes de la Mairie

12 place Léon Blum, Paris 11^e
M° Voltaire
De 20h à 2h — ♿



© Œuvre Igor Baloste

Collectif d'artistes

9
PROJECTION VIDÉO, SCULPTURE,
INSTALLATION, PEINTURE

100 Nuit Blanche

Le 100 organise une Nuit Portes Ouvertes et présente le travail de ses résidents. Agrémentée de performances, de lectures et de concerts, cette nuit clôture la manifestation annuelle « 12 x 12 », qui associe 12 artistes contemporains à 12 structures culturelles du 12^e arrondissement.

En partenariat avec la Mairie du 12^e
www.mairie12.paris.fr
www.lecent.fr

Le 100, Établissement Culture Solidaire

100 rue de Charenton, Paris 12^e
M° Gare de Lyon · Ledru Rollin
RER Gare de Lyon
De 19h à 5h — ♿



© Cie Progéniture

Compagnie Progéniture, Compagnie Label Z, Vladimir Spoutnik

SPECTACLE DE RUE

La p'tite dernière avant l'hiver

Cette soirée-cabaret accueille des célébrités du Théâtre de Rue. Igor et Macha ponctuent la soirée d'intermèdes chantés et dansés, Annabelle Froment entraîne le public dans l'euphorie de sa *Chorale Public* tandis que le DJ Vladimir Spoutnik fait danser les noctambules jusqu'au bout de la nuit.

En partenariat avec la Mairie du 12^e

www.mairie12.paris.fr
<http://progeniture.free.fr>

Rue du Gabon

Paris 12^e M° Porte de Vincennes

De 19h à 0h — ♿



Le bal Casqué au Carrefour des Associations Parisiennes, juillet 2013. © Carrefour des Associations Parisiennes

One One six

PERFORMANCE AUDIOVISUELLE

Le Bal Casqué

Le CAP (Carrefour des Associations Parisiennes) et la Maison des Associations du 12^e accueillent One One Six pour un concert... silencieux ! Le public, muni de casques, est libre d'écouter au gré de ses envies un artiste parmi les trois DJs qui mixent accompagnés d'un VJing réalisé par la chaîne d'art audiovisuel Souvenir From Earth.

<http://one-one-six.fr><http://www.paris.fr/associations>

CAP (Carrefour des Associations Parisiennes)

181 avenue Daumesnil, Paris 12^e

M° Daumesnil · Dugommier

De 19h à 5h — ♿



Andrée Philippot-Mathieu, Cityscapes.
 © Andrée Philippot-Mathieu

Andrée Philippot-Mathieu

PROJECTION

Cityscapes

Cityscapes explore l'architecture de différentes villes du monde en interaction avec celle de Paris, et met en exergue les perpétuelles mutations de ces grandes métropoles. La scénographie et la musique, spécialement créées pour la vidéo, donnent vie à ces paysages urbains tout en les magnifiant.

En partenariat avec la Mairie du 12^ewww.mairie12.paris.frwww.andree-philippot-mathieu.com

Mur bordant la Promenade Plantée

Rue de Charenton près des escaliers de la Promenade Plantée (croisement avec la rue Montgallet), Paris 12^e M° Dugommier · Montgallet De 20h à 2h — ♿



Polska, Cabanes de méditation.

Collectif 13 en vue

INSTALLATION, VIDÉO

Cosmos

Le Parc de la Hauteur est transformé en aire d'exploration artistique. Dans des structures triangulaires en bambou, une trentaine d'artistes présente au public leur univers artistique. Le rêve et la poésie prennent alors place dans ce lieu hospitalier, où l'on sait combien la vie est fragile.

www.13envue.frEn partenariat avec la Mairie du 13^ewww.mairie13.paris.fr

En partenariat avec le groupe Hospitalier Universitaire Pitié Salpêtrière Charles Foix

Parc de la Hauteur Groupe Hospitalier Universitaire, La Pitié Salpêtrière Charles Foix

83 boulevard de l'Hôpital, Paris 13^e

M° Saint-Marcel · Austerlitz

De 19h à 7h — ♿



© Collectif Ring et V-atak

Collectif RING & V-atak

MAPPING VIDÉO

Lux Exterior

Huit artistes du collectif Ring projettent des vidéos et images lumineuses sur les façades de la rue Primo Levi, tandis que des web radios permettent d'écouter le son de chaque vidéo. Ce dispositif invite le spectateur à hausser le regard, afin de découvrir un espace urbain habituellement inaccessible.

www.v-atak.com — www.collectifring.comEn partenariat avec la Mairie du 13^ewww.mairie13.paris.fr

Mur

20 rue Primo Levi, Paris 13^e

M° Bibliothèque–François Mitterrand

RER Bibliothèque–François Mitterrand

De 21h à 4h — ♿



Julie Dumont, La Napmond. © Julie Dumont

Julie Dumont

INSTALLATION SONORE ET LUMINEUSE, DESSIN

La Napmond

Julie Dumont développe un « ART SOCIAL », s'inspirant de l'humain, du quotidien et de la mémoire collective. *La Napmond* est le fruit d'un travail collectif réalisé avec douze femmes du Centre social 13. L'œuvre est constituée de mots, de phrases et de dessins entre broderie et graffitis.

<http://le-projet-napmond.blogspot.fr>En partenariat avec la Mairie du 13^ewww.mairie13.paris.fr

En partenariat avec le Centre Social 13 pour tous, la Ressourcerie studio-carton, le Centre d'animation Baudricourt, la Ligue de l'enseignement, le Centre d'animation Daviel, L'Âge d'or, la Compagnie à bulles, Les Parques

Salle des Fêtes de la Mairie

1 place d'Italie, Paris 13^e

M° Place d'Italie

De 19h à 2h — ♿



© Galerie Itinerrance

Exposition collective

16

INSTALLATION LUMINEUSE, EXPOSITION

Ouverture au public

Plus de 80 artistes de *street art* venus du monde entier se donnent rendez-vous à Paris, dans la Tour Paris 13. Ils réalisent un projet d'envergure, dont les détails restent secrets et ne sont dévoilés que le soir de Nuit Blanche, où l'art se greffe au bâtiment pour lui donner un dernier souffle.

www.itinerrance.fr

En partenariat avec la Mairie du 13^e

www.mairie13.paris.fr

En partenariat avec ICF Habitat La Sablière

www.icfhabitat.fr/sabliere

La Tour Paris 13

5 rue Fulton, Paris 13^e

M° Quai de la Gare

De 19h à 2h — ♿

x Sous réserve



© Frédéric Lemoine

Frédéric Lemoine

17

INSTALLATION LUMINEUSE

TIME

TIME, Territoire Intrusif Mémoire Écologique, rétablit un équilibre, tant esthétique que végétal, dans le paysage urbain en transformant les horodateurs plantés sur le bord des trottoirs des rues Coypel et Primatice en troncs d'arbre coupés, habillés d'une sculpture végétale et lumineuse.

www.artzimut.org

En partenariat avec la Mairie du 13^e

www.mairie13.paris.fr

Sur la voie publique

Horodateur N°1 : face au N°8 bis rue Primatice

Horodateur N°2 : face au N°16 rue Coypel

Horodateur N°3 : face au N°4 rue Coypel,

Paris 13^e M° Place d'Italie

De 19h à 7h — ♿



© Sinono

Collectif Les ateliers du Château Ouvrier

18

INSTALLATION, VIDÉO

Regard indiscret

Cette installation s'inscrit dans le cadre des festivités liées aux 400 ans de l'aqueduc Médicis. Une rangée lumineuse bleue figurant la galerie est surplombée de lunettes géantes, tandis que le chemin balisé mène au Regard n°25, où des images du sous-sol et de la galerie sont exposées.

www.sinono.over-blog.com

En partenariat avec la Mairie du 14^e

www.mairie14.paris.fr

www.aphp.fr

Regard 25 de l'aqueduc Médicis, enceinte de l'Hôpital La Rochefoucauld

8 bis-8 ter avenue René Coty, Paris 14^e

M° Denfert-Rochereau

RER Denfert-Rochereau

De 19h à 2h — ♿



Nébuleuse Pacman. © Pierre Delacour & Lionel Lemire.

Christian Delécluse & Marco Mencacci

19

INSTALLATION, PERFORMANCE LUMINEUSE ET SONORE

« We own the night... »

Inspiré du film éponyme de James Gray qui invite à explorer le monde de la nuit, où les conventions sociales s'estompent et où les mythes terrifiants ont planté leurs décors lugubres, ce projet réalisé par des enseignants et des étudiants de l'École Spéciale d'Architecture investit le jardin de l'École.

www.esa-paris.fr

En partenariat (écoles co-organisatrices) avec

l'École Camondo (Paris), Le Politecnico di Milano

(Milan) et CEU Universidad San Pablo (Madrid)

www.lesartsdecoratifs.fr/ecolecamondo.php

www.polimi.it/en — www.uspceu.com

En partenariat technique avec Sikkens et Procédés

Chénel — www.sikkens.fr, www.chenel.com

École Spéciale d'Architecture

254 boulevard Raspail, Paris 14^e

M° Raspail RER Denfert-Rochereau

20h à 3h — ♿



© Xavier Boymond

Régis Clouzet

20

INSTALLATION LUMINEUSE

Scénographie lumière de la Tour Montparnasse

Pour ses quarante ans, la Tour Montparnasse revêt les habits de lumière imaginés par Régis Clouzet. Successivement, quatre scénarios pour quatre saisons brillent dans la nuit, dans une scénographie offrant aux passants une variété d'effets lumineux et de palettes de couleurs évoluant au fil des heures.

Tour Montparnasse

33 avenue du Maine, Paris 15^e

M° Gare Montparnasse

De 20h à 7h — ♿



Concert dans le noir. © Peter Vizard

Tout musicien amateur ou professionnel

(21)
PERFORMANCE, CONCERT
Concert dans le noir

Pour la 7^e année consécutive, musiciens amateurs ou professionnels sont invités à participer à un concert peu ordinaire où chacun est libre d'improviser sur tous les styles de musique. Une seule règle : être prêt à jouer complètement dans le noir !

www.mairie12.paris.fr — <http://progeniture.free.fr>

Conservatoire Frédéric Chopin

43 rue Bague, 15°
M° Volontaires · Pasteur
De 21h à 0h — ♿



Claude Lévêque, *Jouez !*, 2009, néon, 100 x 50 cm. Dessin Jules Viguier. © Claude Lévêque. Courtesy de l'artiste et Galerie kamel mennour, Paris.

Claude Lévêque

(22)
INSTALLATION LUMINEUSE
Je suis venu ici pour me cacher

Claude Lévêque investit les 2000 m² de l'agence Mazarine. Dans une scénographie étonnante, le projet rassemble une quinzaine d'œuvres en néon récentes et inédites ainsi qu'une installation monumentale et lumineuse au sein de la cour intérieure du site.

www.claudeleveque.com — www.mazarine.com

Agence Mazarine

2 square Villaret de Joyeuse, Paris 17°
M° Argentine · Ternes
De 19h à 23h — ♿



Terrain Vague. © EGP18

Christian Badger, David Rodes, Victor Aghardach', SQUID AND THE STEREO

(23)
PERFORMANCE, PHOTOGRAPHIE,
PROJECTION VIDÉO, CONCERT
Terrain vague

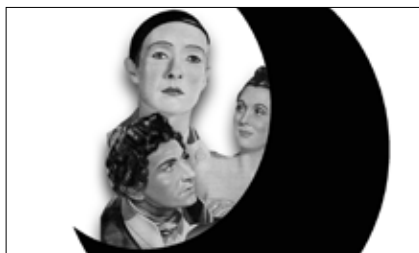
Cet ancien terrain vague de près de 3000 m² est devenu le plus grand skatepark de France. L'ambiance de la culture urbaine et hip hop des années 80, avec ses célèbres « block parties », est réactivée dans le lieu à travers une soirée dansante et festive, agrémentée de performances et d'installations.

<http://equipement.paris.fr/espace-de-glisse-parisien-18e-egp-18-3699>

En partenariat avec le Centre musical Fleury Goutte d'Or – Barbara — www.fgo-barbara.fr

Espace Glisse Parisien(EGP18)

44 rue Charles Hermite, Paris 18°
M° Porte de la Chapelle De 19h à 2h — ♿



© Antoine Roulet

Maison de quartier

(24)
PROJECTION
La Nuit au Paradis

Le Ciné-Club Inclusif de la Maison Verte projette la version restaurée, audio décrite et sous-titrée du film *Les Enfants du paradis* de Marcel Carné. La projection est suivie d'un débat en présence d'un interprète en langue des signes, où chacun aura la possibilité de s'exprimer.

www.lamaisonverte.org — La Maison Verte est soutenue par la Mairie de Paris, Culture et Handicap, la Fondation de France, la Région Île-de-France, la Mairie du 18°, le Groupe AG2R et Mornay — Le Ciné Club « Inclusif » de la Maison Verte est affilié à la fédération de cinéclub InterFilm

La Maison Verte

127 rue Marcadet, Paris 18°
M° Lamarck Caulaincourt · Jules Joffrin
De 20h à 0h — ♿
× Entre 19h et 19h15, les personnes non voyantes seront prises en charge à la sortie du métro Jules Joffrin pour se rendre à la Maison Verte.



Romain Cattenoz, *La miroiterie mobile*.
© Romain Cattenoz

Collectif Curry Vavart

(25)
INSTALLATION
La Campagne à Paris

Les plasticiens du collectif curry vavart proposent au public un parcours artistique à travers le quartier de la Porte de Bagnolet, où ils ont investi une ancienne carrosserie désaffectée, transformée en lieu de création.

www.curry-vavart.com

En partenariat avec la Mairie du 20°

www.mairie20.paris.fr

En partenariat avec la Fondation Jeunesse Feu Vert, le Centre social Annam et l'École Élémentaire Le Vau — www.jeunessefeuvert.com

Aux alentours du Marchal

17 rue Étienne Marey, Paris 20°
M° Porte de Bagnolet
De 19h à 3h — ♿



Emma Malig, *Atlas in Fine*. Installation/volume/mouvement/lumière/son. © Guillermo Feuerhake

Emma Malig

(26)
SCULPTURE
Atlas in Fine

Cette installation, composée de trois grandes sphères symbolisant la constellation qui guide depuis l'Antiquité les voyageurs, évoque la dichotomie entre deux flux migratoires du détroit de Gibraltar : celui lumineux du vol des oiseaux et l'autre obscur et tragique des clandestins fuyant la misère.

En partenariat avec la Mairie du 13°

www.emmamalig.free.fr

Square Édouard Vaillant

50 avenue Gambetta, Paris 20°
M° Gambetta
De 19h à 23h — ♿

CASDAL 14

27

THÉÂTRE, DANSE, MUSIQUE

**Stand up, humour,
musique et danse**

Un spectacle, ou plutôt, un festival d'humour, de musique, de danse... conçu et réalisé par les artistes du CASDAL 14 (Centre Marc Sangnier). Ils laissent en liberté leur imagination, leur fantaisie et leur talent. Ce sont peut-être les stars de demain.

Théâtre 14

20 avenue Marc Sangnier, Paris 14^e

M° Porte de Vanves

De 23h30 à 2h — 



© Films Sans Frontières.

Artavazd Pelechian

28

CINÉ-CONCERT

Notre Siècle

Notre Siècle, film intemporel fait d'images d'archives du 20^e siècle, s'apparente à une méditation sur la conquête de l'espace et l'obstination de l'homme à la démesure... Sur scène, les deux musiciens du groupe Friz the Cat, Yohan Landry et Damien Skoracki, illustrent tantôt la poésie des images, tantôt la frénésie de leur rythme pour donner naissance à un spectacle invitant à l'évasion.

Dans le cadre du Festival Pariscience 2013

Institut physique du globe

Face au 47 rue Cuvier, Paris 5^e

M° Gare d'Austerlitz · Jussieu · Censier-

Daubenton · Place Monge

RER Gare d'Austerlitz

De 22h à 0h — 

NUIT BLANCHE AUTOUR DE PARIS

❶ Nuit Blanche 77

77 Seine-et-Marne 78 Yvelines

91 Essonnes 92 Hauts-de-Seine 93 Seine-Saint-Denis

94 Val-de-Marne 95 Val d'Oise



Julien Bismuth et Virginie Yassef, *Untitled Dialogue*, 2011-2013, La Ferme du Buisson.
Courtesy Galerie GP & N Vallois, Paris

Nuit Blanche 77

1

EXPOSITIONS

—
**Les églises
centre d'art contemporain
de la ville de Chelles**

—
**Centre d'art contemporain
de la Ferme du Buisson**

—
**Centre photographique
d'Île-de-France
de Pontault-Combault**

À la tombée du jour, un parcours est proposé reliant trois centres d'art de Seine-et-Marne. À partir de 17h, avant-première de l'exposition David Douard aux églises - centre d'art contemporain. Ce jeune diplômé des Beaux-Arts de Paris présente ses installations mélangeant des formes organiques et technologiques qui semblent, au fur et à mesure de la visite, s'animer de mutations, s'influencer et se répondre les unes les autres. À 18h30, le Centre d'art contemporain de la Ferme du Buisson propose au public une visite guidée de l'exposition à deux voix *Le signe singe* réunissant Julien Bismuth et Virginie Yassef. Les œuvres de ces deux artistes se répondent dans l'espace et le temps à partir d'une fable de l'écrivain argentin Leopoldo Lugones, Yzur, dans laquelle le devenir animal fait écho à leur intérêt pour les expérimentations scientifiques, l'apprentissage, le rapport au corps et au langage et une certaine théâtralité. À 20h, la visite se poursuit au Centre Photographie d'Île-de-France à travers l'exposition *Second Nature* du photographe sud-africain Guy Tillim et la découverte du récit sonore de Marcelline Delbecq inspiré par cette exposition, relecture subjective d'images, à la fois documentaire et fiction, où alternent analyse picturale, divagation hors-champ, interrogations paysagères et point de vue photographique. Une nuit sur mesure, conviviale et festive à poursuivre à Paris jusqu'au petit matin !

L'exposition *Second Nature* – Guy Tillim est une manifestation organisée dans le cadre des saisons Afrique du Sud – France 2012-2013
www.france-southafrica.com
<http://leseglises.chelles.fr> — www.lafermedubuisson.com — <http://www.cpiif.net/>

Navette gratuite

Chelles > Noisiel > Pontault-Combault > Paris

possibilité d'une restauration légère

réservation au 01 64 62 77 77

**Les églises —
centre d'art contemporain
de la ville de Chelles**

1 rue Éterlet

RER E Chelles-Gournay

De 17h à 18h —

**Centre d'art contemporain
de la Ferme du Buisson**

Allée de la ferme

RER A Noisiel

De 18h30 à 19h30 —

**Centre photographique
d'Île-de-France
de Pontault-Combault**

107 avenue de la République

RER E Emerainville-Pontault-Combault

De 20h à 22h —

77 Seine-et-Marne

Blandy-les-Tours

1



Nari Ward, *Stroller Sprouts*, 2011. Cannes, bambou, argile, colle, bouteilles, graines, fil de cuivre. Gamme de hauteurs : 109 - 128,5 cm. Courtesy de l'artiste, Galleria Continua, San Gimignano/Beijing/Le Moulin Photo Oak Taylor Smith.

Nari Ward

INSTALLATION

ORIGIN OF GOOD(S)

Origine du bien /

Origine des marchandises

Collectif

les Folles du Temps

CONCERT

**Interventions musicales
autour de l'exposition
de Nari Ward**

Le château fort de Blandy-les-Tours accueille les sculptures de Nari Ward, new-yorkais d'origine jamaïcaine, qui engage une réflexion sur les notions d'identité et de mixité culturelle. Un opéra de chambre, précédé d'une « folie » musicale autour des œuvres de l'artiste est également présenté.

www.nariwardstudio.com

www.lesfollesdutemps.com — www.chateau-blandy.fr

Avec le soutien de Galleria Continua, San Gimignano / Beijing / Le Moulin

www.galleriacontinua.com

Château de Blandy-les Tours

Place des Tours De 19h30 à 22h

Concert — ♿

Exposition — ✂

Sivry-Courtry

2



Valérie Gondran, *À l'orée des routes*. © Valérie Gondran

Valérie Gondran

PHOTOGRAPHIE, INSTALLATION VIDÉO

À l'orée des routes

La Galerie HorsChamp propose un parcours autour de l'exposition de photographies de Valérie Gondran, présentée à l'intérieur de la galerie du 6 septembre au 27 octobre.

À cette occasion, le public peut découvrir une performance vidéo de Céline Letournel revisitant les vagabondages de Valérie Gondran.

www.valeriegondran.pagesperso-orange.fr

www.galerie-horschamp.fr

Galerie HorsChamp

Place de l'Église

RER E Emerainville-Pontault-Combault

De 19h à 0h — ✂

78 Yvelines

Élancourt

(Agglomération de
Saint-Quentin-en-Yvelines)

3



Emmanuel Bayon Barrière, *Tournai*.
© Emmanuel Bayon Barrière

**Emmanuel Bayon
alias Manu Tention,
Fouad Boussouf et la
Compagnie Massala,
Oxmo Puccino**

INSTALLATION, MUSIQUE LIVE ET DANSE

**Performances artistiques
dans le quartier historique**

Le quartier historique est investi par le jeune artiste plasticien Emmanuel Bayon, alias Manu Tention, qui « répare la ville » à l'aide d'installations peintes en rouge. Le chorégraphe Fouad Boussouf, accompagné de la Compagnie Massala, réalise deux flashmob, et Oxmo Puccino donne un concert au Prisme.

En partenariat avec le Prisme, la médiathèque des 7 Mares, la Commanderie des templiers de la Villedieu, le Ciné 7, la librairie du Pavé dans la mare
www.leprisme.agglo-sqy.fr
www.mediatheques.sqy.fr
www.commanderie.delavilledieu.fr
www.pave.fr, www.kiosq.sqy.fr

Quartier des 7 mares

SNCF Transilien ligne N et U : La Verrière

De 19h à 1h — ♿

Versailles

4



Felice Varini, *Six arcs en scène*. Peinture acrylique sur feuille d'aluminium autocollante. Œuvre in situ dans l'avenue des Grésillons, Théâtre de Gennevilliers, Gennevilliers, France, 2012. © Felice Varini — Photographe : André Morin.

École des Beaux-arts¹

**Bête à Bon Dieu
Production,
Christian Fauveau,
Yeonhwa Han**

L'Atelier numérique²

**Victor Piolat & Céline
Dias, Jonas Debacker
& Eloïse Bussière,
Pierre Bouin,
Fernando Ferkinter**

La Maréchalerie³

Felice Varini

AIDAS⁴

Jim Etevenard

La « Nuit de la création » invite le public à découvrir un parcours reliant plusieurs lieux emblématiques de l'art contemporain versaillais : l'École des Beaux-arts expose les œuvres d'élèves inspirées du travail d'André Le Nôtre et La Maréchalerie présente le travail du peintre Felice Varini.

École des Beaux-arts Bête à Bon Dieu Production,

Christian Fauveau, Yeonhwa Han — <http://www.versailles.fr/culture-et-patrimoine/institutions-et-evenements-culturels/ecole-des-beaux-arts/>

L'Atelier numérique Victor Piolat & Céline Dias, Jonas Debacker & Eloïse Bussière, Pierre Bouin, Fernando Ferkinter
www.ateliernumeriqueversailles.wordpress.com

La Maréchalerie Felice Varini
www.lamarechalerie.versailles.archi.fr

¹ École des Beaux-arts

11 rue Saint-Simon — Conférence de Bête à Bon Dieu Production en langue des signes **De 19h30 à 21h**

² **L'Atelier numérique** 8 rue Saint-Simon

³ **La Maréchalerie** 5 avenue de Sceaux

⁴ Académie internationale des arts du spectacle (AIDAS)

20 rue Montbauron
Bus 171 – Arrêt Hôtel de Ville

RER C Versailles Château–Rive gauche
De 20h à 1h — ♿

91 Essonne

Évry

5



Barbara Noiret, *Orchestre(s)*, 2013. Image extraite du court métrage. Courtesy de l'artiste. © Barbara Noiret

Barbara Noiret

PROJECTION VIDÉO, CONCERT

Orchestre(s)

Dans le cadre d'une résidence d'artiste, Barbara Noiret a collaboré avec les associations et les habitants du quartier des Pyramides à Évry, pour la réalisation d'un court métrage, *Orchestre(s)*, qui met en avant la diversité culturelle de la ville. Le film est précédé d'un concert.

www.barbara-noiret.com

www.chamarande.essonne.fr

En partenariat avec la Communauté d'Agglomération Évry Centre Essonne (Ateliers d'Arts plastiques et Conservatoire Iannis Xenakis) et la Mairie d'Évry — www.agglo-evry.fr, www.evry.fr

Place des droits de l'Homme et du Citoyen

RER D Évry Courcouronnes–Centre
De 20h30 à 22h — ♿

Juvisy-sur-Orge

6



© Flávia Tápias

Sylvie Fajfrowska, François Mendras, Christophe Robe

EXPOSITION

La hiérarchie des genres

Flávia Tápias

PERFORMANCE DANSÉE

In Between / Entre deux

L'École et Espace d'art contemporain Camille Lambert propose une rencontre avec les artistes de l'exposition picturale *La hiérarchie des genres*, ainsi qu'une performance de la danseuse Flávia Tápias au croisement des arts visuels et de la danse.

www.portesessonne.fr — En partenariat avec le Centre Culturel des Portes de l'Essonne
www.centre culturel/portesessonne.fr

École et Espace d'art contemporain Camille Lambert

35 avenue de la Terrasse

RER C et D Juvisy-sur-Orge

16h Rencontre avec les artistes de l'exposition **17h** Performance — ♿

Orsay

7



© Kimanetik

Exposition collective d'étudiants scientifiques et d'artistes

PROJECTION, INSTALLATION,
INSTALLATION SONORE

CURIOSITAS

Le festival CURIOSITAS invite le public à venir découvrir des œuvres où la science côtoie l'art (installations d'art numérique, sculptures dynamiques, bio-art, etc.). Celles-ci sont exposées dans des sites insolites comme la friche historique de l'Anneau de Collision de particules et la Crypte.

www.curiositas.fr

www.mairie-orsay.fr — www.sciencesaco.fr

En partenariat avec l'Université Paris-sud, la Fondation de coopération scientifique Paris-Saclay, la Mairie d'Orsay, l'École Polytechnique, ENSTA, HEC, SupOptique, IOGS, Science ACO, Île-de-Science, SCube

Crypte d'Orsay

2 avenue Saint-Laurent — ♿

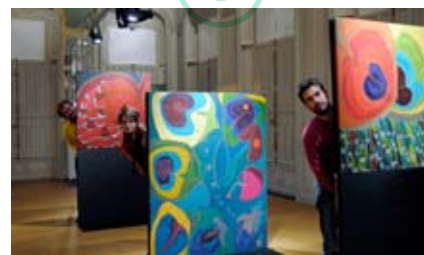
Musée Sciences ACO

15 rue Georges Clémenceau Université
RER B Orsay-Ville **De 18h à 0h** — ♿

92 Hauts-de-seine

Asnières

8



© Christophe Perruon

Château d'Asnières ¹

Jean Ravelona & Dominique Mulhem

EXPOSITIONS PHOTOGRAPHIQUE,
PHILATÉLIQUE ET DE VOITURES

Le Musée imaginaire du Marquis

Espace Francis Delage ²

Exposition collective dont des invités d'honneur: Georges Fournier, Vassil, François Blin

INSTALLATION

Arts sur scène

L'exposition *le Musée imaginaire du Marquis* présente des toiles et des sculptures inspirées par le Marquis Voyer d'Argenson. À l'Espace Delage, le salon « arts sur scène » ouvre en nocturne, et dans la rue Diderot, un happening est organisé autour du 300^e anniversaire de la mort de Diderot.

www.asnieres-sur-seine.fr

En partenariat avec Association Les Amis du Château et du Vieil Asnières, Association philatélique et cartophile d'Asnières, Isabelle Fournier

<http://perso.orange.fr/amicalephilateliqueasnieres/>

1 Château d'Asnières

89 rue du Château

2 Espace Francis Delage

27 rue de la Concorde

M° Gabriel Péri Bus 165 · 175 · 238

SNCF Transilien ligne L Gare d'Asnières

De 20h à 0h — ♿

Clamart

9



Nicolas Boulard, *Les Similitudes Dispersées*, 2012. Impression à encre pigmentaire sur papier coton, 50 cm / 65 cm. Courtesy de l'artiste.

Nicolas Boulard

VERNISSAGE, PERFORMANCE

The rule of cool

Nicolas Boulard propose une visite commentée de son exposition, dans laquelle il présente les sculptures objets et vidéos, issus de sa résidence dans le centre d'arts plastiques de Clamart. Ses œuvres se révèlent comme des présences extra-terrestres ou des utopies techniques du XIX^e siècle.

www.centrealbertchanot.com

Centre d'arts plastiques Albert Chanot

33 rue Brissard

M° Corentin Celton puis Bus 189

arrêt Hébert Transilien ligne N Clamart

De 19h à 23h — ♿

Clichy-la-Garenne

10



Pavillon Vendôme, Centre d'art contemporain. © Frenak + Jullien

Pavillon Vendôme – Centre d'art¹

FREAKS Freearchitects

INSTALLATION

Sans titre

Église Saint-Médard Olivier²

Olivier Terral, Dominique Patris et Martin Wielanek

INSTALLATION INTERACTIVE, PERFORMANCE
MUSICALE, SCULPTURE PARTICIPATIVE

Mémoires, Culture de vie

Nocturne de l'exposition *Au-delà-de cette frontière, votre ticket n'est plus valable* au Pavillon Vendôme qui donne carte blanche aux FREAKS freearchitects pour une installation éphémère. À l'église Saint-Médard, une taille de pierre accompagnée par un contrebassiste est réalisée en direct.

www.freaksfreearchitects.com

<http://www.ville-clichy.fr/271-le-pavillon-vendome.htm>

<http://paroissesvp-clichy.cef.fr/>

1 Pavillon Vendôme – Centre d'art

7 rue du Landy

2 Église Saint-Médard

96 boulevard Jean Jaurès

M° Mairie de Clichy Bus 54 · 174 · 274 · 341 ·

N15 · N51 De 19h à 2h — ♿

93 Seine-Saint-Denis

Les Lilas

11



Cine in corpore-Chantier. © Stéphanie Rapin

Le Triton¹

Cadravreski, Mellis fait on jazz, Alimentation Générale, Schnaps

CONCERT

Nuit Blanche 2013

Lilas en scène²

Guillaume Clayssen et la compagnie des Attentifs

PERFORMANCE, INSTALLATION,
PROJECTION VIDÉO

Cine in corpore-chantier

Acteurs, chanteurs, créateurs sons, scénographes et vidéastes font de l'histoire du cinéma une véritable expérience et plongent le public de Lilas en scène dans les antres imaginaires du 7^e art.

Sur la scène du Triton, les groupes amateurs présentent le fruit de leurs répétitions au studio.

www.letriton.com — www.lilasenscene.com

En partenariat avec la compagnie des Attentifs, Maje Productions, Étoile du Nord

www.maje productions.com

www.etoiledunord-theatre.com/theatre/index.php

1 Le Triton

11 bis rue du Coq Français de 21h à 1h

2 Lilas en scène

23 bis rue Chassagnolle de 20h à 23h

M° Mairie des Lilas · Porte des Lilas — ♿

Montreuil

12



Guillaume Constantin, *Penser les objets par les bords (Fantômes du Quartz VII) (détail)*, 2013. Courtesy Galerie Bertrand Grimont. © Jean Frémont

Guillaume Constantin, Louise Hervé & Chloé Maillet, Nicolas Maigret, Oriol Vilanova

INSTALLATION, PROJECTION VIDÉO

Le Tamis et le sable 3/3

Ce troisième volet du cycle *Le Tamis et le sable* se structure autour du motif du palais de mémoire, un procédé mnémotechnique antique reposant sur la projection mentale d'une architecture, dont chaque pièce est associée à une image forte. L'exposition questionne les liens entre mémoire, langage, architecture et image

www.maisonpop.fr

La Maison Populaire est membre du réseau TRAM et est soutenue par le ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Île-de-France, le Conseil régional d'Île-de-France, le Conseil général de la Seine-Saint-Denis et la Ville de Montreuil.

Maison Populaire

9 bis rue Dombasle M° Mairie de Montreuil

De 10h à 21h — ♿

Saint-Ouen

13



Alexandra Grant, *Forêt intérieure/Interior forest*, 2013. Vue d'exposition au centre d'art 18th street à Santa Monica. © Brian Forrest

Alexandra Grant

INSTALLATION

Forêt intérieure/Interior Forest

Première exposition personnelle en France d'Alexandra Grant, dont l'œuvre est fondée sur un échange régulier avec la célèbre poète, philosophe et auteure française Hélène Cixous. Utilisant le roman « *Philippines* » comme source d'images, l'artiste propose une installation centrée sur la thématique de la forêt.

www.alexandragrant.com — www.mainsdoeuvres.org
En partenariat avec 18th street Arts Center de Santa Monica (États-Unis) — www.18thstreet.org

Mains d'Œuvres

1 rue Charles Garnier M° Garibaldi ·
Porte de Clignancourt De 19h à 0h — ♿

13



© Olivier Vergnac

YUVAL PICK / CCN Rillieux-la-Pape

BAL

And... Action !

Avec la complicité cinématographique de Sophie Laly et celle musicale d'Anne Geay, alias DJ Connasse, Yuval Pick et ses danseurs du CCNR convient le public à un bal festif associant musiques, images et chorégraphie collective. Entrez dans la danse et voyez comme on danse !

www.espace-1789.com

Espace 1789

2-4 rue Alexandre Bachelet
M° Garibaldi Bus 85 Arrêt Ernest Renan
De 20h à 23h — ♿

Romainville

14



Portrait Gilbert, 2011. 80 x 100, tirage photo pigmentaire.

Projet collectif

INSTALLATION, CONCERT,
PROJECTION VIDÉO, PERFORMANCE

EXIL

Les Salaisons proposent un programme autour du thème de l'exil en explorant toutes ses dimensions — qu'elles soient politiques, sociales, culturelles ou affectives — à travers des peintures, des photos, des vidéos, des lectures et des installations.

www.salaisons.org En partenariat avec la compagnie des Attentifs, Maje Productions, Étoile du Nord
www.majeproductions.com
www.etoiledunord-theatre.com/theatre/index.php

Mains d'Œuvres

1 rue Charles Garnier M° Garibaldi ·
Porte de Clignancourt De 19h à 0h — ♿

94 Val-de-Marne

Ivry-sur-Seine

15



© Pauline Toyer

Manufacture des Œillets ¹

Association La Coulée d'art — Noufou Sissao

PERFORMANCE

Le Feu de la Nuit Blanche

Esplanade de la Mairie ²

Collectif Public Chéri Mon Amour

INSTALLATION, PROJECTION VIDÉO

Alambic:
*distillation d'œuvres d'art
& dégustation*

Michael Langeder

INSTALLATION, SCULPTURE

Part Time Truth

Kiosque Raspail ³

David Magnou

INSTALLATION

Proposition d'habitation

Galerie Fernand Léger ⁴

Mathilde

Philippon Aginski & François Darasse, Jean-Michel Bossini

MUSIQUE LIVE

Étrange opéra

Marc Charpin

INSTALLATION

Ice sculpture

Kiosque Lénine ⁵

Fabienne Oudart avec la collaboration de Pop Ma Chérie

INSTALLATION INTERACTIVE

Arachnéenn((e)(s))

Espace Charpin ⁶

Marie Hendriks

INSTALLATION SONORE

Les sirènes d'Ivry

Place Voltaire ⁷

Collectif

Ne rougissez pas

INSTALLATION INTERACTIVE

La place enchantée

Centre Commercial
Jeanne Hachette ⁸

Pauline Toyer

PROJECTION VIDÉO

Chambre recolorée

Atelier Trans305 ⁹

Stefan Shankland & le Collectif Ya+K

INSTALLATION MONUMENTALE, SÉRIGRAPHIE

Le monde change l'art...

Dans les rues de la ville

Dawei Dong

Night Blooming

Philippe Bretelle

INSTALLATION

Ivrybody / Ivrywhere

Ivry-Sur-Seine propose une programmation riche et festive associant les principaux lieux culturels de la ville : performances à la Manufacture des Œillets, installations architecturales aux kiosques Raspail et Lénine, « Étrange Opéra » et sculptures de glace à la Galerie Fernand Léger, etc.

www.couleedart.fr — www.trans305.org

1 Hangar de la Manufacture des Œillets
33 rue Raspail De 22h à 1h — ♿

2 Esplanade de la Mairie
Esplanade Georges Marrane

3 Kiosque Raspail
Rue Raspail De 19h à 7h — ♿

4 Galerie Fernand Léger
93 avenue Georges Gosnat

5 Kiosque Lénine
En face de la Mairie d'Ivry sur Seine

6 Espace Charpin
74 avenue Georges Gosnat
De 19h à 7h — ♿

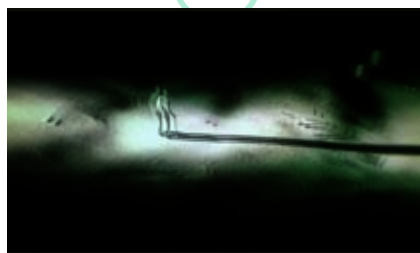
7 Place Voltaire

8 Centre Commercial
Jeanne Hachette
Rue Marat

9 Atelier Trans305
14 passage Hoche M° Mairie d'Ivry ·
Pierre et Marie Curie Bus 132 · 125 · 325
RER C Mairie d'Ivry De 19h à 0h — ♿
Atelier Trans305 — ♿*

Gentilly

16



Mathieu Sanchez et Sébastien Maillet, *Quelques jours avant ou après la fin du monde*.
© Mathieu Sanchez et Sébastien Maillet

**Gilivanka Kedzior
& Barbara Friedman,
Mathieu Sanchez
& Sébastien Maillet,
Omproduk, Anne
Bugnet & Michel Ozeray,
Aymeric Hainaux,
les étudiants de l'École
des Beaux-arts du Mans**

PROJECTION VIDÉO, PERFORMANCE
MUSICALE, MUSIQUE LIVE

**[Triptyque #1] —
Quelques jours avant ou
après la fin du monde —
Rêveries magnétiques —
Sans titre —
Video-truck**

Pour cette 8^e édition de Nuit Blanche au Générateur, une dizaine d'artistes présentent, dans le cadre de la 5^e édition de FRASQ—Rencontre de la performance, six heures de performances, de créations sonores et audiovisuelles en continu, en collaboration avec le Vison'R Festival.

www.legenerateur.com — www.frasq.com

En partenariat avec le festival Vision'R, l'École supérieure des beaux-arts Tours Angers Le Mans, et l'association Projectile — www.vision-r.org
Avec le soutien de la Ville de Gentilly et le Conseil régional d'Île-de-France — www.ville-gentilly.fr

Le Générateur

16 rue Charles Frérot
M° Porte d'Italie RER B Gentilly
T3 Poterne des Peupliers
De 20h à 2h — ♿

95 Val-d'Oise

Saint-Ouen-l'Aumône

17



Vue de l'exposition des Frères Chapuisat.
Photographie : Catherine Brossais. © CGVO

Ange Leccia

INSTALLATION VIDÉO

Nymphea

Les Frères Chapuisat

SCULPTURE

Le Buisson Maudit

Projection sur un miroir d'eau d'une variation sur le thème de la nymphe où la double présence de l'eau dans l'image et comme support, provoque un effet troublant : l'ondine, incarnée par Laetitia Casta, paraît prisonnière. Dans les jardins du domaine, exposition des œuvres environnementales des Frères Chapuisat.

L'abbaye Maubuisson est membre de TRAM et son action est soutenue par le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Île-de-France

Abbaye Maubuisson

Avenue Richard de Tour
RER C Saint-Ouen-l'Aumône
Transilien ligne H Saint-Ouen-l'Aumône
De 19h à 0h — ♿

× Une partie de l'installation des Frères Chapuisat, présentant des risques, son accès est limité

Nuit Blanche Ailleurs

En France

08 Ardennes 25 Doubs 53 Mayenne 57 Moselle 73 Savoie 80 Somme

En Europe & dans le monde

08 **Ardennes**

Charleville-Mézière

1



Nicolas Tourte 2012. Production musée de Louviers Villa Caldéron.

Centre aquatique
Chœur A Tempo

CONCERT

Concert aquatique

Ancien Gymnase Rimbaud

**Collectif Metalu
à chahuter**

INSTALLATION INTERACTIVE

Symphonie Electro-ménagère

Théâtre de Charleville-Mézières

**Nicolas Canot &
Association 23.03**

CONCERT

Spin

Mairie de Charleville-Mézières

**Association
Boule Bleue**

PERFORMANCE

Musée inanimé

Place Ducale

**Gilbert Moity &
En Attendant**

INSTALLATION LUMINEUSE

Nomad Flowers

Différents lieux dans la ville

Nicolas Tourte

INSTALLATION VIDÉO

Carte blanche à Nicolas Tourte

Pour cette cinquième édition de Nuit Blanche, Charleville-Mézières a élaboré une programmation pluridisciplinaire qui comprend expositions, installations, performances, cirque et spectacles de rue, à découvrir place Ducale, transformée en jardin lumineux, ainsi que dans toute la ville.

www.atempo.blogspot.fr — www.nicolascanot.eu
www.laboulebleue.net — www.nomadflowers.com
<http://www.charleville-mezieres.fr/Culture-patrimoine-et-jumelages/Les-etablissements-culturels/Le-TCM-Theatre-de-Charleville-Mezieres>

Samedi 5 octobre

De 19h à 3h — ♿

Centre aquatique de 19h à 22h

Mairie de Charleville-Mézières — ♿

25 **Doubs**

Besançon

2



Cité des arts, Besançon.
© Kengo Kuma & Associates / Archidev

Frac Franche-Comté

**Francis Baudevin,
Tom Johnson
et Alvin Lucier
Mohamed Bourouissa**

PEINTURE, INSTALLATION SONORE, VIDÉO

**Nuit Blanche du Frac
Franche-Comté**

Le Frac Franche-Comté propose au public un vernissage de ses trois expositions de la rentrée : *Four Walls* de Francis Baudevin, *Sound-Houses #1* avec Tom Johnson et Alvin Lucier et *All-in* de Mohamed Bourouissa. Il coproduit également l'œuvre de Rosa Barba *Fosse d'orchestre*, présentée à Paris sur le canal Saint-Martin.

www.frac-franche-comte.fr

Samedi 5 octobre

De 11h à 0h — ♿

53 **Mayenne**

Mayenne

3



Alexandre et Marcel, Antoine et Manuel. Nuit Blanche Mayenne — DR.

Quartier historique de Mayenne

33 artistes invités :
Stéphane Thidet, Adel Abdessemed, Antoine et Manuel, Les frères Chapuisat, Dewar et Gicquel, Michel Blazy, Felix Gonzalez-Torres, Tony Regazzoni, Michelangelo Pistoletto, Benjamin Graindorge...

**Demain peut bien attendre,
Nuit Blanche Mayenne**

Pour cette quatrième édition de Nuit Blanche à Mayenne, les ambassadeurs de la jeune création, représentés entre autres par Tony Regazzoni et Benjamin Graindorge, côtoient des invités de prestige comme Michel Blazy ou Michelangelo Pistoletto.

www.nuitblanche-mayenne.com

Samedi 5 octobre

De 19h à 2h — ♿

57 Moselle

Metz

4



© Nuit Blanche-Metz

La sixième édition de Nuit Blanche à Metz à la particularité de se dérouler aussi bien la nuit que le jour, prolongeant un peu plus le plaisir des visiteurs. Le public est invité à emprunter la ligne du Mettis pour un voyage intérieur, un vagabondage ou une petite odyssée citadine.

www.nuitblanchemetz.com

Du samedi 5 octobre 12h au dimanche
6 octobre 22h — ♿

73 Savoie

Brison-Saint-Innocent

5



Woman Fountain by O'Manu. Libre de droits

Centre d'art comptant pour rien
Cul-de-sac Marcel Duchamp

O'Manu

INSTALLATION

Woman Fountain by O'Manu

Artiste conceptuel installé au bord du lac du Bourget, O'Manu présente une installation érotique comprenant sculpture, peinture, mobile, alter ego conceptuel, vidéo, son et lumière. En exclusivité mondiale, il dévoile l'original de *FOUNTAIN*, celle qui disparut voilà presque un siècle de New York...

www.manulepavedanslamart.free.fr

Samedi 5 octobre
De 12h à 0h — ♿

La Motte-Servolex

6



Scenocosme, Lights Contacts.

La Conciergerie
Art contemporain

Frank Shepard Fairey

SÉRIGRAPHIE

OBEY

-

Collectif
Infundibuliforme

INSTALLATION

Le Trombinotron

-

Collectif Scenocosme

INSTALLATION INTERACTIVE

Lights Contacts

Exposition des affiches originales *OBEY* du graphiste américain Shepard Fairey, célèbre pour son affiche *HOPE* d'Obama et présentation de deux installations : *Lights Contacts* qui met en scène les corps des spectateurs et *Trombinotron* qui intègre en temps réel la photo des visiteurs à une séquence vidéo.

www.infundibuliforme.org — www.scenocosme.com

En partenariat avec l'association ARMADA

Samedi 5 octobre

De 19h à 1h — ♿

80 Somme

Amiens

7



Affiche Nuit Blanche à Amiens, 2013.

© Jacqueline Caulet

Autour du thème « Cultures du Monde, Tous migrants », Amiens présente installations et concerts dans une trentaine de lieux de la ville.

Parmi les artistes et les œuvres à découvrir : *Lavoiture de laine* de Frédéric Ollereau, *Tsagaan Yavaraï* du collectif Temps Réel, *Les Baisers de la Nuit Blanche* par Eizo Sakata, *Effervescence* de Pierre Laurent, *GIPS* du Collectif Raw, *H2O* du Collectif Coin et plus de 25 concerts.

www.amiens.fr/nuitblanche

facebook : Nuit Blanche / White Night / Amiens

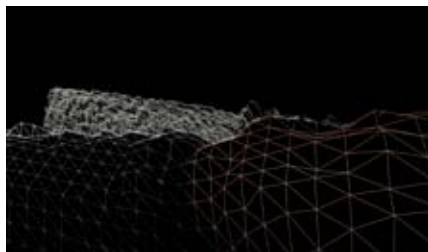
Samedi 12 octobre

Nuit Blanche en Europe & dans le monde

Dès 2003, Nuit Blanche a conquis de nombreuses villes dans le monde. De Bruxelles à Kyoto, de Melbourne à La Paz, elles sont aujourd'hui plus d'une vingtaine de villes réparties sur cinq continents. Une adhésion au-delà des frontières à des valeurs communes autour de l'art qui permet de développer des échanges et des réseaux artistiques internationaux.

Cette année Melbourne a inauguré sa première Nuit Blanche le 28 février, suivi le 5 juillet par Vilnius et le 5 octobre par Oviedo.

NUIT BLANCHE GAZA



Mohamed Bourouissa, *Legend*. Image 3D, extrait du film.
Courtesy de l'artiste et Galerie kamel mennour, Paris.

Mohamed Bourouissa

INSTALLATION VIDÉO

5 octobre, 2013

5 octobre est le fruit d'une résidence conçue pour Nuit Blanche de Mohamed Bourouissa à l'Institut Français de Gaza. Sa vidéo, tournée sur place, fait écho à la distinction faite par Jean-Luc Godard : « Les Israéliens retrouvent la fiction. Les Palestiniens tombent dans le documentaire ».

Avec le soutien de l'Institut Français de Gaza
www.consulfrance-jerusalem.org/L-Institut-Francais-de-Gaza

Samedi 5 octobre

× Sous réserve d'autorisations liées à la sécurité dans les Territoires palestiniens et à la situation internationale.

Nuits Blanches en Europe

Italie **Bologne** — 26 janvier

www.bolognafiere.it

Italie **Florence** — 30 avril

www.nottebiancafirenze.it

Lituanie **Vilnius** — 5 juillet

www.kulturosnaiktis.lt

Lettonie **Riga** — 7 septembre

www.baltanaks.lv

Espagne **Madrid** — 23 septembre

www.esmadrid.com/lanocheenblanco

Pays-Bas **Amsterdam** — 28 septembre

www.nuitblancheamsterdam.nl

Royaume-Uni **Leeds** — 4 octobre

www.lightnightleeds.co.uk

Belgique **Bruxelles** — 5 octobre

www.nuitblanchebrussels.be/europe-57

Espagne **Oviedo** — 5 octobre

www.nocheblancaoviedo.com

France **Paris** — 5 octobre

<http://quefaire.paris.fr/nuitblanche>

Macédoine **Skopje** — 5 octobre

www.belanok.mk

Malte **la Valette** — 5 octobre

www.nottebiancamalta.com

Slovaquie **Kosice** — 5 octobre

www.biela-noc.sk



Plusieurs capitales ont choisi de s'associer afin de soutenir des projets artistiques communs sous le label Nuits Blanches Europe. Pour cette édition, Nuit Blanche Paris a sélectionné l'artiste Rosa Barba. Retrouvez son projet page 25.



JOEONE is the leading brand in men's business and casual wear in China, and has long been trusted by customers for its premium products. The brand has won recognition from Chinese national and authoritative associations and media. Core products such as men's trousers and jackets take up an overwhelming market share. By 2009, JOEONE's trousers had ranked 1st for ten consecutive years, and our jackets ranked 2nd for two consecutive years in the comprehensive market share in China, according to the statistics of the Nation Commercial Information Center of China on Chinese key large retailers and commercial groups.

The Company adopts a vertical management mode, integrating brand promotion, R&D, design, production and distribution of men's trousers, jackets and other apparel products. The Company has always strategically focused on the manufacturing of middle to high-grade men's business and casual wear, particularly men's trousers, and has been committed to providing affordable exquisitely-made premium fashion wear for men, and meeting the dressing demands of different consumers for different occasions.

In recent years, the Company has earned many awards, such as "Consumers' Favorite Casual Brand of China", "Famous Trademark of China", "Famous Brand of China", "China Top 10 Brands of Public Awareness", "Most Favored Top 10 Garment Brands Among Chinese Families", "Top Brand of Public Awareness in Chinese Trousers Industry", "Industrial Leading Brand of China", "Brand China Golden Spectrum Award—China's Top Ten Garment Brands of the Year", "China Annual Garment Brand Award (Prize for Quality) 2007-2008", "China's 500 Most Valuable Brands 2009", "China's Top 10 Cultural Textile Brands 2010" etc.

JOEONE attaches high importance to corporate culture building, employees' benefits and public welfare undertakings, and sticks to the business management concept of "Human foremost, honest practice". We advocate building an interest community and life community of "Enterprise to staff, enterprise to society" and regard "Undertaking social responsibility" as enterprise's ultimate objective. We are committed to developing our enterprise into a "warm homeland, talent-cultivating school and business stage" for employees as well. The Company has greatly improved staff's working and living conditions, and attached great importance to protecting employees' legitimate rights and interests and providing better welfare treatment. The Company obtained the certification of the Occupation Health Safety Management System in 2008 and has been assessed as "China Advanced Unit of Learning Organization", "China Outstanding Enterprise with Harmonious Labor Relations 2006", "Advanced Unit Making Public Factory Affairs for Democratic Management", "Model Staff Home of Fujian Province", and "Model Staff Home of China". The Company also actively participates in public welfare and education undertakings and was awarded the honor of "Chinese Star Enterprise for Children's Welfare" by China Children and Teenagers Fund, "Fujian Welfare Donation Contribution Award" by Fujian Provincial People's Government and "Red Cross Humanitarian Prize of Fujian Province" by Fujian Red Cross Society.

Facing the increasingly severe competition in the 21st century, we believe, with the joint efforts of our staff, JOEONE is sure to become a leader in men's business and casual wear of China and make new contributions to the rapid development of China's garment industry.

Mécène de Nuit Blanche 2013,
LVMH affirme son engagement pour l'art contemporain



LVMH / Moët Hennessy. Louis Vuitton soutient à nouveau Nuit Blanche 2013, marquant ainsi son attachement à conforter la place de Paris sur la scène de la création contemporaine. A l'occasion de l'ouverture de la Fondation Louis Vuitton, construite par l'architecte Frank Gehry au bois de Boulogne, LVMH a tenu à s'associer à la nouvelle édition de Nuit Blanche et à son projet inspiré par les grands moments de l'histoire de la ville, impliquant des artistes français et internationaux. LVMH est un soutien fidèle de Nuit Blanche depuis plusieurs années. En 2006, le groupe a permis la réalisation de l'œuvre d'Yves Klein, illuminant la place de la Concorde du fameux bleu IKB. En 2012, ce fut Laurent Grasso et son œuvre lumineuse sur les terrasses de la Samaritaine, *Du soleil dans la nuit*. Susciter des expériences uniques et les faire partager, rendre plus accessible les œuvres d'artistes majeurs comme de jeunes créateurs, défendre le patrimoine artistique français tout en restant ouvert sur le monde, tel est l'engagement du mécénat pour l'art et la culture de LVMH, tel est aussi l'esprit qui animera dès l'année prochaine la future Fondation Louis Vuitton.



Samsung Electronics France est pour la cinquième année consécutive, partenaire officiel de l'évènement culturel Nuit Blanche. A cette occasion, Samsung proposera au visiteur, à travers une structure sur le parvis de l'Hôtel de ville de Paris, de devenir le « Hub des réseaux sociaux » de l'évènement. En effet, un mur d'écrans géant, composé de téléviseurs Samsung, permettra de diffuser et de suivre en direct tous les commentaires des internautes, mais également de vivre en live la Nuit Blanche à travers plusieurs reporters qui sillonneront les rues de Paris !

A propos de Samsung Electronics Co. Ltd.

Samsung Electronics Co., Ltd, un leader mondial des technologies, crée de nouvelles possibilités pour tous. Grâce à une volonté d'innovation permanente, Samsung réinvente le monde de la télévision, des smartphones, des ordinateurs, des imprimantes, de la photo, de l'électroménager, des systèmes LTE, des appareils médicaux, des semi-conducteurs et des solutions LED. Samsung emploie 270 000 collaborateurs dans 79 pays, et réalise un chiffre d'affaires annuel de 187,8 milliards de dollars. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.samsung.com

Nouvelle Nuit Blanche pour la RATP !



Partenaire historique de Nuit Blanche, la RATP est de nouveau très impliquée dans cette 12^e édition qui se déroule dans la nuit du 5 au 6 octobre 2013.

Comme chaque année, un dispositif de transport spécial est mis en œuvre pour faciliter les déplacements du public. En accompagnant les manifestations culturelles et artistiques se déroulant dans les secteurs géographiques desservis par ses réseaux, la RATP réaffirme son engagement pour la promotion des arts et de la culture, afin de satisfaire au mieux à sa mission d'opérateur des transports publics d'une métropole multiculturelle.

LA RATP FAIT SA NUIT BLANCHE

À la fin du service habituel, la mairie de Paris et la RATP mettent en place un dispositif de transport spécifique pour desservir au mieux les lieux d'animations de Nuit Blanche 2013.

Les lignes 1 et 5 du métro ouvriront au-delà de 2h15, et le réseau Noctilien sera adapté et renforcé. Retrouvez ce dispositif en détail sur : www.ratp.fr/nuitblanche

THE END(LESS), UNE ŒUVRE ORIGINALE DE PASCAL DOMBIS POUR LA RATP

Au-delà de son rôle de transporteur, la RATP, dans le prolongement de la politique culturelle qu'elle mène toute l'année, accueillera une installation artistique originale.

The End(less) de Pascal Dombis prendra place sur les quais de la ligne 1 à la station Gare de Lyon. Au travers des derniers plans de films de cinéma, *The End(less)* traite de la fin sans fin, une fin qui ne se réalise pas et qui devient infinie. Installation vidéo qui crée un environnement sensationnel et hypnotique, *The End(less)* utilise des milliers de fins de films de cinéma collectées par l'artiste, et diffusées à très grande vitesse. L'artiste a travaillé sur toutes les périodes

de l'histoire du cinéma : depuis les premiers films en noir et blanc, jusqu'au plus récent blockbuster hollywoodien, et sur toutes les zones géographiques : films européens et américains bien sûr, mais aussi asiatiques, sud américains et indiens. Un logiciel de lecture vidéo spécifique est utilisé, pour projeter ces milliers de derniers plans de manière aléatoire et continue, à une vitesse maximale, soit au moins 300 images par seconde. La lecture à grande vitesse produit un clignement continu qui génère un effet stroboscopique, quasi hypnotique, pour le spectateur.

Pascal Dombis est un artiste plasticien qui travaille sur l'excès de processus technologiques. Depuis 20 ans, il utilise ordinateurs et algorithmes pour produire une répétition excessive de mécanismes simples à partir de signes géométriques, de mots ou bien d'images trouvées sur Internet. Il a participé à de nombreuses expositions dans le monde. Parmi ses dernières installations monumentales, il a présenté en 2010 sous le patronage du Ministère de la Culture et de la Communication, *Text(e)~Fil(e)s*, un ruban de 252 mètres sur les galeries du Palais-Royal. Il participe actuellement à la 55^e Biennale de Venise, dans le cadre de l'exposition "collaterale Noise".

Au 5^e rang mondial des opérateurs de transports urbains, le groupe RATP assure quotidiennement la mobilité de 12 millions de personnes en France et dans le monde.

Service de presse RATP

- × T 01 58 78 37 37
- × www.ratp.fr
- × servicedepresse@ratp.fr
- × www.twitter.com/grouperatp
- × www.facebook.com/RATPofficiel

Partenariats culturels

- Pierre Audiger
- × pierre.audiger@ratp.fr



Paris a rejoint en 2012 le programme Priceless® Cities de MasterCard® qui propose à tous les titulaires de cartes MasterCard un accès privilégié à des expériences et offres exclusives pour découvrir leur ville sous un nouveau jour. La plateforme Priceless® Paris a été conçue pour se renouveler en permanence, au travers de la mise en ligne de nombreuses nouvelles offres chaque mois composant un large agenda d'événements Priceless dans divers univers liés à l'art de vivre et aux loisirs.

<http://www.priceless.com/paris>

« Paris est un réservoir de moments inestimables », déclare Laurent Mathis, Directeur Marketing MasterCard France. « Que l'on vive ou pas à Paris, on y cherche des moments qui n'ont pas de prix. Ni moments de luxe ni d'ostentation, ce sont des moments où l'on vit au plus près de la ville, de son actualité et de tout ce qu'elle a à offrir : ce sont ces expériences que nous cherchons à dénicher et à partager avec Priceless Paris. Notre partenariat avec la Ville de Paris est une évidence et l'association entre Priceless Paris et Nuit Blanche 2013 a beaucoup de sens ! **MasterCard est fier de proposer aux membres de Priceless Paris de découvrir cette édition 2013 en avant-première.** »

MasterCard (NYSE: MA), www.mastercard.com, est une société technologique dans l'industrie mondiale des paiements. Nous exploitons le réseau de paiement le plus rapide au monde et tissons des liens entre consommateurs, institutions financières, commerçants, autorités publiques et entreprises dans plus de 210 pays. Les produits et services MasterCard favorisent les activités commerciales au quotidien - telles que le shopping, les voyages, la gestion d'une entreprise et de ses finances — de manière plus simple, plus sûre et plus efficace pour tous.

<http://facebook.com/MasterCardFrance>

<http://twitter.com/MasterCardFR>

#PricelessParis

Contacts Presse

Donatienne Douriez

× T 01 42 73 81 23

× donatienne_douriez@mastercard.com

Elodie Giraud

× T 06 09 03 91 18

× elodie.giraud@happycurious.fr



Sublimer Paris grâce à l'art contemporain, démocratiser la culture et redécouvrir Paris autrement, telles sont les promesses de Nuit Blanche. Depuis de nombreuses années, l'ADAGP, en tant que société d'auteur, soutient et diffuse la création contemporaine. C'est pourquoi elle est heureuse de s'associer pour la troisième année consécutive à la 12ème édition de Nuit Blanche.

L'ADAGP rassemble et représente aujourd'hui plus de 114 000 artistes dans le monde entier et dans toutes les disciplines des arts visuels : peinture, sculpture, photographie, bande dessinée, architecture, design, création numérique, art vidéo... Elle dispose d'une banque d'images d'art moderne et contemporain, consultable librement. Forte d'un réseau international de 50 sociétés sœurs, elle assure depuis 60 ans la gestion et la répartition des droits d'auteurs pour tous les modes d'exploitation : livres, presse, télévision, produits dérivés, Internet... L'ADAGP défend les intérêts des artistes auprès des pouvoirs publics et institutions européennes et internationales afin que le droit d'auteur soit une protection efficace des artistes et de leurs créations.

Pour tout savoir sur l'ADAGP et la défense des droits d'auteur :

ADAGP

× 11, rue Berryer 75008 Paris

<http://bi.adagp.fr>

www.adagp.fr

Contact

Madame Johanna Hagège

× jhagege@adagp.fr

L'essentiel des arts, de la culture et des sorties parisiennes



Le city-guide et webzine Time Out vient combler depuis près de deux ans l'appétit des Parisiens en quête d'information et d'inspiration, grâce aux sélections et critiques aiguisées de la rédaction. Retrouvez le meilleur des événements et des lieux parisiens sur www.timeout.fr, mais aussi sur les médias sociaux (Facebook et Twitter). Et pour une sélection géo localisée des sorties en temps réel, les applications mobile iPhone et Android « Time Out Paris dans la poche ». Enfin, pour les accros aux sorties, une newsletter qui vous livre toutes les semaines les bons plans parisiens directement dans votre boîte aux lettres virtuelle.

Time Out Paris, c'est également la production d'événements originaux pour dépoussiérer les soirées parisiennes, importés des villes du réseau Time Out (à commencer par Londres et New York).

En 2013, et pour la deuxième année consécutive, Time Out Paris s'associe à la Mairie de Paris en tant que partenaire média officiel de Nuit Blanche. Pour cette 12^e édition, Time Out Paris accueillera les points d'info Nuit Blanche, dans des bus londoniens à deux étages qui se transformeront l'espace d'une nuit en lieu d'information et de détente pour les participants à l'événement.

Fondé en 1968 à Londres, le magazine Time Out est devenu une référence mondiale, print et web dans 37 villes et 25 pays. Fort d'un réseau comprenant magazines, sites Internet, applications mobiles, guides de voyage et événements, Time Out occupe une position unique de fournisseur d'informations locales et de conseils culturels. Avec une audience mondiale de près de 20 millions de lecteurs tous médias confondus, Time Out devient la signature des sorties pour l'urbain voyageur.

Contacts

Hanane Ahmed-Chaouch — Responsable Marketing

× hananeahmed-chaouch@timeout.com

Alix Eliard — Chargée de Marketing

× alixeliard@timeout.com

BFMTV partenaire de « Nuit Blanche »



Première chaîne d'info de France, BFMTV fait vivre chaque jour en direct l'actualité à près de dix millions de téléspectateurs. Elle est aujourd'hui devenue un véritable réflexe pour les Français en quête d'information, des Français qui lui sont chaque mois de plus en plus fidèles.

Présente sur tous les terrains d'actualité comme l'indique son slogan « Priorité au direct », c'est donc très naturellement que BFMTV a choisi de s'associer à « Nuit Blanche », un événement d'envergure et avant tout fédérateur.

Samedi 5 octobre 2013, la culture et la fête auront aussi rendez-vous sur BFMTV qui s'inscrira comme le prolongement national de cette manifestation. La journée des reportages dévoileront les préparatifs de la fête. Tout au long de la nuit, les envoyés spéciaux feront vivre en direct les coulisses et secrets dont regorgent les bâtiments parisiens et mettront à l'honneur les œuvres qui jalonnent le parcours de cette édition. Ils rendront compte de l'ambiance dans les rues de la capitale. En duplex depuis de nombreux sites, pas à pas, c'est un véritable fil rouge de « Nuit Blanche » que tous les téléspectateurs pourront suivre. Pour que cette grande nuit parisienne soit offerte à tous, dans toute la France.

Faites Nuit Blanche sur France Culture



Au plus près des créations et performances de Nuit Blanche, France Culture sera toute la soirée en direct et en public du Pavillon de l'Arsenal pour une programmation spéciale de 22h à 3h du matin.

De 22h à minuit, vous retrouverez l'émission *Mauvais genres* en direct avec François Angelier et ses invités.

Puis, France Culture proposera un programme inédit jusqu'à 3h du matin, pour raconter les 1 000 facettes de Nuit Blanche à travers la capitale.

En 2013, Nuit Blanche est sur France Culture !

Plus d'infos sur www.franceculture.fr

Chaque année, France Culture soutient en partenariat et s'investit dans un grand nombre d'événements culturels : festivals, théâtre, films, colloques, expositions, DVD.

Contacts France Culture

Jean-Marie Guinebert

Responsable de la communication

× T 01 56 40 23 40 / 06 72 07 59 64

Gaëlle Michel

Partenariats

× T 01 56 40 12 45 / 06 01 01 28 51



LE PARCOURS NUIT BLANCHE POUR LES ENFANTS

Pour la douzième édition de Nuit Blanche, le magazine Paris Mômes propose un parcours pour les familles le long du canal Saint Martin. Ce parcours permet de découvrir des installations sélectionnées par la rédaction, le long d'un itinéraire que l'on peut faire à pied sans avoir besoin de prendre les transports en commun.

Le parcours est publié dans le numéro daté octobre, il est également possible de le télécharger sur www.parismomes.fr et sur <http://nuitblanche.paris.fr>; également distribué sur le point accueil Nuit Blanche place de la République.

Pour plus de renseignements, rendez-vous sur parismomes.fr.

LE MAGAZINE PARIS MÔMES

Paris Mômes est un guide culturel bimestriel gratuit pour les parents des enfants de 0 à 12 ans. Bimestriel, le magazine est diffusé à 150 000 exemplaires sur la région parisienne. 60 000 exemplaires sont diffusés en kiosque en supplément du quotidien Libération, et 90 000 en dépôt gratuit dans un réseau qualifié.

Paris Mômes réalise très régulièrement des parcours pour enfants dans la ville comme dans les musées, et organise des événements tels que la Fête de la musique des enfants à la Cité de la musique, des goûters-concerts ou des avant-premières...

Le magazine Paris Mômes a toujours consacré une large place à l'art contemporain, avec la conviction que les plus jeunes peuvent y trouver de quoi nourrir leur imaginaire.

transavia.comPartenaire de Nuit Blanche à Paris 2013

OFFRE EXCEPTIONNELLE !

Cette nuit demandez la lune ! Unique partenaire aérien de l'un des plus grands événements culturels de la capitale, transavia.com est fière de promouvoir la création artistique et contemporaine à l'occasion de Nuit Blanche à Paris. Pour cette édition 2013, la compagnie aérienne loisirs du groupe Air France/KLM illumine la nuit blanche en offrant des billets à tarifs exceptionnels !

OFFRE EXCEPTIONNELLE À L'OCCASION
DE NUIT BLANCHE À PARIS !

Dans la nuit du samedi 5 au dimanche 6 octobre 2013, de 19h à 7h, transavia.com propose des promotions sur ses vols au départ de Paris-Orly Sud vers des destinations soleils.

La compagnie aérienne transavia.com offre aux clients directs et aux voyageurs, des vols réguliers et charters, à des prix très compétitifs, vers des destinations européennes et méditerranéennes.

Pour la saison estivale 2013 (jusqu'au 31 octobre), transavia.com dessert au départ de Paris Orly-Sud 33 destinations: Agadir, Antalya, Boa Vista, Bodrum, Catane, Djerba, Dubrovnik, Essaouira, Funchal, Héraklion, Hurghada, Ibiza, Larnaca, La Canée, La Valette, Lisbonne, Louxor, Marrakech, Monastir, Mykonos, Naples, Olbia, Oujda, Palerme, Porto, Reykjavik, Rhodes, Sal, Santorin, Séville, Split, Tunis et Venise.

Au départ de Nantes, la compagnie propose 13 destinations: Ajaccio, Berlin, Djerba, Funchal, Héraklion, Lisbonne, Marrakech, Monastir, Palma de Majorque, Porto, Rome, Séville et Venise.

Au départ de Lyon 6 destinations sont proposées: Héraklion, Marrakech, Monastir, Oujda, Séville et Tunis.

Au départ de Lille, 6 destinations sont desservies: Agadir, Ajaccio, Marrakech, Oujda, Rome et Venise.

Au départ d'Héraklion, transavia.com dessert 1 destination: Larnaca.

La desserte entre Porto et Funchal est maintenue pour l'été 2013.

La compagnie dessert également les Pays-Bas cet été: Rotterdam au départ de Biarritz, Bergerac, Toulon, Montpellier et Nice. Les villes d'Amsterdam et Eindhoven sont également desservies au départ de Nice.

Bureau de Presse de transavia.com en France

× exPRession – 15 rue Monsigny 75002 Paris

× T + 33 1 58 01 01 30

× transaviafrance.press@expression-rp.com



Neuflyze Vie

ABN AMRO

Neuflyze Vie, mécène des images, a choisi d'accompagner en 2013 une nouvelle fois la Ville de Paris pour sa Nuit Blanche qui devrait, dans la nuit du samedi 5 octobre, séduire un public encore plus nombreux et enthousiaste. Cette association à l'un des événements artistiques majeurs de la capitale s'inscrit dans une démarche pérenne de soutien à la création contemporaine, en favorisant notamment sa diffusion auprès du plus grand nombre. Pour la 12^e édition de Nuit Blanche, la Compagnie d'assurance vie a choisi d'apporter plus particulièrement sa contribution à la programmation de *A Day in May* de Robin Rhode. Par là, elle affirme son engagement pour le rayonnement de la création d'images sous toutes ses formes et le partage d'expériences artistiques hors du commun, des initiés aux moins avertis. À partir du centre névralgique de la manifestation, soit la place de la République toute fraîchement reconfigurée, la Compagnie souhaite inviter les noctambules, au fil de leur déambulation le long du canal Saint-Martin, à s'arrêter à la hauteur du pont de la rue Louis Blanc pour assister à la projection du nouveau film d'animation de la fine fleur de la scène artistique sud africaine, celle-là même que la France met à l'honneur pour sa Saison de l'Afrique du Sud. Robin Rhode leur proposera sa toute dernière production, *A Day in May*, rendant hommage tant au cinéma muet qu'à la Fête du travail, du 1^{er} mai ; ce qui n'est pas sans évoquer la tension entre domesticité et révolution, propre au contexte de l'artiste. En choisissant d'adosser son nom à ce programme, Neuflyze Vie souhaite une nouvelle fois attester de la force de l'art pour une plus grande ouverture au monde.

UN ENGAGEMENT PÉRENNE

Depuis ses origines mêmes, en 1990, Neuflyze Vie (compagnie d'assurance vie de la banque privée Neuflyze OBC) est un mécène actif dans le domaine de la création d'images, en se tenant à l'écoute de ses acteurs, comme le Jeu de Paume dont elle est le mécène principal et historique, la MEP qu'elle accompagne depuis toujours de façon très privilégiée. Dès 1997, elle renforce son action en initiant une importante collection d'œuvres photographiques et vidéographiques et en se dotant d'une Fondation d'entreprise qui œuvre notamment pour la mise en place de programmes pédagogiques ou de recherche. Cet engagement global et multidimensionnel est pour Neuflyze Vie une façon d'aiguiser son regard sur les autres et le monde en mouvement, au travers de la perception intuitive et visionnaire des artistes qu'elle côtoie, et d'agir en entreprise responsable, soucieuse de son rôle sociétal. Mécène sincère et impliqué, Neuflyze Vie encourage dans la durée des projets d'accessibilité à la culture au plus grand nombre, — comme c'est le cas aux côtés de Nuit Blanche —, ou encore facilite l'accès de publics spécifiques à l'art tels les jeunes publics (avec le Jeu de Paume ou la MEP) ou encore les non-voyants (musée des Abattoirs, LaM).

Contact presse « mécénat »

agence Anne Samson Communications

× T 01 40 36 84 33

Contact Neuflyze Vie

Céline Savy — Directrice de la communication

× T 01 56 21 79 24

Application Nuit Blanche 2013 by Cityvox

Emporter Nuit Blanche avec soi...



Samedi 5 octobre 2013, retrouvez le programme complet de Nuit Blanche 2013 en téléchargeant l'application gratuite Android et iPhone 100% dédiée à l'évènement et développée par Cityvox.

Visualisez en mode carte ou liste les œuvres, les artistes et les lieux participant à Nuit Blanche 2013. Quartier par quartier, trouvez votre parcours idéal parmi les œuvres insolites et originales. Géolocalisez-vous dans Paris : cherchez autour de vous l'évènement qui vous correspond et trouvez le meilleur moyen de transport pour vous y rendre.

Notez vos œuvres préférées en décernant une, deux ou trois étoiles...

En 2013, Nuit Blanche s'empporte partout avec soi.

Application à télécharger gratuitement sur Google Play et AppStore

Cityvox : mes sorties 100% réussies !

Permettre aux internautes de réussir leurs sorties est l'objectif premier de Cityvox depuis plus de 10 ans. Fort de ses 2,3 millions de visiteurs uniques, Cityvox est le référent pour trouver un restaurant, un spectacle ou tout simplement pour savoir que faire et où sortir.

Bien plus qu'un annuaire, c'est un véritable guide digital fondé sur la contribution d'une communauté qui partage régulièrement son expérience et l'enrichissement par une équipe rédactionnelle.

Contacts

Bénédicte Chambon

× bchambon@cityvox.com

Xavière Waquet

× xwaquet@cityvox.com



Vélib', le système de vélos en libre-service opéré par JCDecaux, c'est avant tout la liberté d'aller où vous voulez, quand vous le voulez. C'est l'opportunité de rouler à l'air libre, d'admirer le spectacle que vous offrent les quartiers parisiens, leurs monuments, leurs animations sur plus de 700 kilomètres d'aménagements cyclables.

Avec 23 000 vélos et près de 1 700 stations dans Paris et les 30 communes limitrophes, Vélib' vous propose une multitude d'itinéraires possibles pour découvrir la capitale, son patrimoine et ses nombreux loisirs.

Ouvert 24h / 24, Vélib' est un moyen de transport idéal, de jour comme de nuit. Quoi de plus naturel que d'utiliser Vélib' pour profiter pleinement de Nuit Blanche et aller à la rencontre de l'art contemporain. À cette occasion, tous les utilisateurs Vélib' sont conviés à s'associer à l'œuvre de Martin Creed, à se rassembler et faire retentir les sonnettes des Vélib' le 5 octobre 2013 à 19h00 sur différents lieux de la capitale.

Pour tout connaître de cette opération, retrouvez l'ensemble des informations sur le blog Vélib' & Moi : blog.velib.paris.fr

Infos pratiques

Abonnement Vélib' sur le site : velib.paris.fr

Pour connaître les emplacements des stations ainsi que les places et vélos disponibles, utilisez l'application officielle Vélib' depuis votre smartphone.

Contact presse

Nadhera Beletreche

× T 01 42 76 49 61

× nadhera.beletreche@paris.fr



Spécialisée dans la création d'applications, l'agence digitale Go and Up accompagne depuis 2011 ses clients dans la mise en place opérationnelle de leur stratégie digitale.

Grâce à son ADN digital et son expertise technologique, Go and Up propose une prestation de service complète, de la conception du dispositif à sa réalisation technique. Cet accompagnement se traduit selon deux offres distinctes et complémentaires : Go Mobile et Go Social.

L'offre Go Mobile, regroupe l'ensemble du savoir-faire acquis dans la mise en place de solutions mobiles telles que :

- × Applications native iOS, Android,
- × Site web mobile et responsive design,
- × Application mobile in-store,
- × Application métier : B to B, Outil d'aide à la vente.

L'offre Go Social, basée sur la plateforme Facebook, regroupe les compétences reconnues de Go and Up sur les thématiques suivantes :

- × Conseil et stratégie social media,
- × Conception et développement d'applications Facebook innovantes et sur-mesure,
- × Développement d'outils social media : Back Office Social Metrics, Facebook Notification Service.

Go and Up accompagne les marques avec passion dans leur transition vers l'ère digitale en leur apportant le conseil et le savoir-faire issus de son expérience.

Contact Go and Up

Julien Vivier – Directeur associé

× julien.vivier@goandup.fr

× T 01 45 44 10 60 — M 06 08 53 82 36

www.goandup.fr

**Moment : Vivez vos événements simplement !**

Une semaine de vacances entre amis, une soirée, un week end à la campagne ? Retrouvez tous les services dont vous avez besoin afin de profiter au maximum de ces moments passés avec vos proches.

Aujourd'hui plus de 4,5 Millions d'invitations à des événements sont envoyés chaque heure à travers différents canaux numériques, et pourtant, en l'absence d'outil dédié aux événements, il est compliqué d'organiser, de préparer, de gérer ou encore de récupérer les photos prises lors de nos événements.

Moment est la première application mobile (iPhone & Android) dédiée aux événements.

Elle regroupe tous les outils nécessaires pour facilement organiser, vivre et revivre vos événements :

× Organiser : Créez votre événement, invitez vos amis, choisissez une date, un lieu en discutant avec l'ensemble des invités

× Vivre : Rajoutez, consultez, commentez, récupérez toutes les photos prises lors de l'événement.

× Revivre : Classez automatiquement les photos prises depuis votre téléphone selon vos événements passés, et retrouvez toutes les photos de vos amis ! L'application Moment se transforme alors en une boîte à souvenir collaborative !

Moment regroupe tous vos événements (créés directement sur l'application ou importés depuis Facebook).

Moment est un service 100 % gratuit pour ses utilisateurs et le restera !

L'ENTREPRISE

C'est durant un week-end entre amis en Juin 2012, qu'une idée commence à germer dans la tête des fondateurs. Après seulement, quelques mois de réflexion et de recherche de collaborateurs, Moment est créé en Novembre 2012, et l'aventure ne fait que commencer !

Quelques semaines après son lancement officiel, Moment atteint déjà les 100.000 pages vues uniquement sur iPhone. Adrien Dulong, ingénieur de formation et diplômé du master HEC et Rémi Bardoux également ingénieur de l'ECE Paris, anciennement en charge de l'application mobile Beezik, portent le projet depuis Paris & Bordeaux.

Contact

Rémi Bardoux

× T 06 49 69 25 74

× remi@appmoment.fr

<http://www.appmoment.fr>



Cinemacity géolocalise dans Paris des extraits de films à l'endroit même où ils ont été tournés. Découvrez le cinéma autrement, vivez une expérience émotionnelle et nouvelle de la ville.

L'application Cinemacity fonctionne comme un compagnon de route lors de balades-cinéma. Avec Cinemacity, vous allez pouvoir :

- × Découvrir et visionner des centaines d'extraits de films géolocalisés dans Paris.

- × Vous laisser guider par l'application en choisissant l'une des nombreuses balades proposées autour des monuments, des acteurs, des cinéastes.

- × Vous accompagner tout au long de la Nuit Blanche grâce à des balades spécialement conçues pour l'événement.

- × Vous immerger dans le quartier de Belleville avec Chat, une fiction-balade en 5 épisodes de 2 minutes, réalisée par Ilan Cohen et produite spécialement pour Cinemacity. Chat va vous faire découvrir un Belleville magique et mystérieux.

- × Synchroniser vos balades pour utiliser l'application dans la rue en mode hors-connexion. Plus de problème d'accès au réseau, l'ensemble des contenus (carte, textes, photos et vidéos) sont téléchargés sur votre smartphone pour profiter de votre balade dans les meilleures conditions.

- × Cinemacity est aussi une expérience collaborative. N'hésitez pas à nous envoyer vos « suèdes » de films tournés à Paris et à participer à l'appel à projets pour que votre fiction balade soit produite dans le cadre de Cinemacity. Plus d'information : cinemacity.arte.tv

Attention, lorsque vous utilisez l'application Cinemacity vous devez être à moins de 300 mètres des extraits géolocalisés pour pouvoir les visionner.

Cinemacity est produit par Arte et le studio Small Bang, avec le soutien du CNC, en partenariat avec la Mairie de Paris et le Forum des images.

arte



Contact partenariats culturels et / ou presse :

- × Arte — Cécile Braun : c-braun@arte-france.fr
- × Small Bang — Benjamin Lelong : benjamin.lelong@smallbang.fr
- × cinemacity.arte.tv

Site internet nb13

- × Cinemacity : cinemacity.arte.tv
- × Small Bang : <http://smallbang.fr>
- × Arte : <http://www.arte.tv/fr>



téléchargez l'application
dans l'Appstore



téléchargez l'application
dans Googleplay



L'Institut Culturel Italien de Paris est un organisme du Ministère des Affaires Étrangères italien chargé de diffuser et de promouvoir la langue et la culture italiennes. A cette fin, il organise des cours de langue, il offre une programmation d'initiatives culturelles et il accueille auprès de sa bibliothèque de prêt des lecteurs passionnés par notre littérature ainsi que des chercheurs qui s'intéressent à l'histoire et à la culture italiennes. L'IIC occupe le rez-de-chaussée de l'Hôtel de Galliffet au 73 de rue de Grenelle dans le 7e arrondissement de Paris.

Contact Presse

× giulia.gentile@esteri.it

http://www.iicparigi.esteri.it/IIC_Parigi

Nuit Blanche au BHV
le samedi 5 octobre 2013 de 19h à 7h



bhv.fr

Le BHV est un partenaire fidèle de Nuit Blanche. Chaque année depuis quatre ans, un nouvel espace du magasin est investi par les directeurs artistiques de l'événement.

Cette onzième édition a été confiée à deux jeunes et talentueuses commissaires : Chiara Parisi et Julie Pellegrin, respectivement directrice des programmes culturels de la Monnaie de Paris, et directrice du Centre d'art contemporain de la Ferme du Buisson. Une programmation éclectique très ouvert sur la jeune création plastique internationale mais aussi la musique contemporaine. C'est à leur initiative que l'artiste français Neil Beloufa investit l'espace du BHV situé au 38 rue de la Verrerie, avec l'œuvre vidéo *La domination du monde*, 2012, une fiction amusée qui produit cependant d'étranges échos avec l'actualité.

Grand magasin des artistes, le BHV partage avec Nuit Blanche un attachement pour la création sous toutes ses formes, un accès à la culture largement ouvert à tous les publics, et la passion de Paris.

Explorateur des stéréotypes qui nous entourent, Neil Beloufa interroge le rôle de l'artiste et la fonction des images et des produits dans un monde médiatisé. Point central de la narration, la vidéo *La domination du monde* met en scène un jeu de rôle où des comédiens amateurs se voient offrir les titres des Grands de ce monde et débattent de problèmes géopolitiques fictifs menant à un inventaire de biens économiques (bouteilles de gaz, contraceptifs ou tuyauteries).

Contacts presse BHV

Communication Événements

Deborah Némarq

× T 01 42 82 32 83

× deborahnemarq@bhv.fr

Presse Internationale

Virginie David

× T 01 42 82 30 18

× virginiedavid@gallerieslafayette.com

NUIT BLANCHE AU BHV — 05/10/13 — DE 19H A 7H

QUAI DE RÉCEPTION

38 RUE DE LA VERRERIE

75004 PARIS

Une marque spécialiste du jouet



UNE OFFRE RÉELLEMENT DIFFÉRENCIÉE

Sélective : ne retenant que des produits bénéfiques pour le développement des aptitudes de l'enfant : éveil des sens, imagination, habileté, raisonnement, développement physique et artistique, langage, autonomie... Absence de jeux violents, de jeux qui sur-stimulent l'enfant, qui le rendent passif, ou qui pourraient altérer la représentation qu'il a de lui-même ou l'autonomie de son raisonnement (licences éphémères par exemple)...

Experte : développant ses propres produits et créations en s'appuyant sur le conseil de professionnels et d'experts de l'enfance.

Contemporaine : sélectionnant, en complémentarité de la valeur jeu, des produits esthétiques et actuels respectant les codes de la marque.

Sécurisée : imposant des protocoles qualité à ses fournisseurs plus stricts que la réglementation en vigueur. L'intégralité des produits mis en vente en magasins et sur le site marchand est en effet contrôlée, en amont auprès du fabricant, et en aval lors de la réception dans les entrepôts.

UNE MARQUE DE CONFIANCE QUI S'APPUIE SUR UNE COMMUNAUTÉ DE PARENTS ET D'EXPERTS

Des « **Parents Pilotes** » pour tester des jeux en famille, développer de nouvelles idées et rester à l'écoute des exigences des parents.

Des **experts et des professionnels** de la Petite Enfance pour mieux adapter l'offre aux besoins d'éveil et de développement de chaque enfant.



L'EXPOSITION «AQUEDUCS,
DES CHEMINS POUR L'EAU»

À l'occasion des 400 ans de l'aqueduc Médicis, Eau de Paris, l'entreprise publique en charge de l'eau à Paris, présente sa nouvelle exposition «*Aqueducs, des chemins pour l'eau*» au Pavillon de l'eau. Qu'est-ce qu'un aqueduc ? Comment ça marche ? Quelle différence entre les aqueducs d'aujourd'hui et les premiers modèles inventés par les Romains ? Un parcours pédagogique et ludique pour comprendre comment ce système particulièrement ingénieux permet, aujourd'hui encore, de transporter l'eau sans recours à l'énergie, notamment l'eau de Paris ! Des manipulations, des jeux, un peu d'histoire... Cette exposition est ouverte du 13 septembre au 22 février 2014 et offre un programme d'activités complémentaires pour le grand public.

Pavillon de l'eau — Entrée libre — 77 avenue de Versailles
75016 Paris

Ouvert du lundi au vendredi de 10h00 à 18h00 et le samedi de 11h00 à 19h00 - Ouverture exceptionnelle le dimanche 24 novembre.

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DU PATRIMOINE
CACHÉ PARISIEN...

Des anciennes fontaines du quartier des Halles aux fameuses pompes à feu des frères Périer en s'arrêtant devant les nouvelles fontaines pétillantes, les *Parcours de l'eau* constituent un véritable voyage dans le temps et proposent de (re)découvrir un patrimoine industriel et hydraulique méconnu. Conçus par la régie publique Eau de Paris, ces Parcours permettent

de mieux comprendre la façon dont l'eau potable est produite à Paris et le savoir-faire des hommes et des femmes qui œuvrent encore aujourd'hui à l'alimentation en eau de la capitale. **Du 3 septembre au 17 décembre, 75 Parcours gratuits, à pied ou à vélo, et ouverts à tous sont offerts au public**, dans la capitale et une dizaine de communes voisines.

Eau de Paris est la régie municipale en charge de la production et de la distribution de l'eau dans Paris. Interlocuteur unique des usagers et des abonnés, Eau de Paris gère l'ensemble du circuit de l'eau, depuis le captage jusqu'au robinet des consommateurs. Elle est également garante de la qualité et de la pression de l'eau. Eau de Paris est certifiée pour toutes ses activités liées à la production, et à la distribution de l'eau potable, et à la relation abonnés-usagers. La régie a reçu le label égalité au titre de son engagement en faveur de l'égalité femmes hommes ainsi que le label diversité. Eau de Paris a été élue service client de l'année 2013.

www.eaudeparis.fr

Contact presse

Dorothée Bompont

× T 01 58 06 35 92

× presse@eaudeparis.fr



Communauté Emmaüs Paris

La communauté Emmaüs de Paris est une association (loi de 1901). Elle est active depuis plusieurs années et agit au quotidien pour la solidarité comme les 283 autres groupes faisant parti d'Emmaüs France. Emmaüs Paris rassemble des compagnes et des compagnons qui partagent une des 117 communautés Emmaüs de vie et de travail, en s'entraidant dans le but de mener une vie digne et utile à la collectivité, la communauté compte 60 compagnons et 15 bénévoles.

Accueil, Travail et Solidarité

La communauté héberge sur les trois sites communautaires, une soixantaine de compagnons et compagnes. Une durée de séjour peut aller de quelques jours à toute une vie. Pour certains, il s'agit d'un passage vers un nouveau projet de vie, pour d'autres, une alternative de vie, un véritable choix de vie. En échange de cet accueil (hébergement, allocations hebdomadaires, etc.) les compagnons participent à l'activité de la Communauté qui fonctionne comme une entreprise, mais avec un but différent: permettre à des personnes de se reconstruire. Pour ce faire, ce mode de fonctionnement fait appel à un large éventail de compétences telles que le tri, la vente, le ramassage des dons avec des camions, les réparations, l'accueil téléphonique, etc...

Les ressources d'une communauté proviennent exclusivement de la vente des dons matériels. Le fruit de ces ventes permet d'accueillir les compagnons, d'assurer les frais de fonctionnement de la structure, de mener des actions solidaires en France comme à l'étranger. En achetant dans les boutiques de la Communauté Emmaüs de Paris, un client fera à la fois une bonne affaire et une bonne action.

Activités de réemploi

La Communauté Emmaüs de Paris possède un dépôt de tri et de réemploi situé à Ivry-sur-Seine. C'est là-bas que l'ensemble des dons reçus (meubles, électroménager, livres, bibelots, matériel informatique, etc...) est trié, valorisé et réparé si nécessaire. Aussi le dépôt possède plusieurs ateliers où les compagnons se succèdent afin de remettre en état les objets reçus.

Dès que le don est prêt à la vente, les compagnons suivent une charte afin de mettre un prix sur l'objet. Le meuble ou autre est ensuite transporté dans une des deux boutiques solidaires de la communauté afin d'être vendu.

Si l'objet n'est pas réparable, il peut être démonté afin que les pièces détachées fonctionnelles puissent être réutilisées sur d'autres dons ou vendues séparément.

Les dons peuvent y être déposés. La Communauté possède aussi une flotte de véhicules qui lui permet de venir ramasser les dons dans Paris et ses alentours.

Espaces solidaires de vente

Depuis sa création, la Communauté Emmaüs de Paris a ouvert deux boutiques solidaires dans Paris. Dans ces espaces, les compagnons de la Communauté revendent les dons qu'ils ont collectés. On y trouve des vêtements, de la vaisselle, des livres mais aussi des meubles et de l'électroménager. Plusieurs fois par an, chaque boutique organise son lot de ventes spéciales (vente de rentrée, vente de Noël, grande braderie).
2 Salles de ventes : 93, rue Clignancourt, 75018 Paris — 4, rue Serpollet, 75020 Paris

Autres activités

La communauté propose aussi des déménagements sociaux (destinés aux personnes à faibles ressources) et des interventions telles que l'aménagement de centres d'accueil ou du support logistique lors de manifestations solidaires.

NOUS AIDER

Devenez Bénévole

Le bénévole, joue un rôle prépondérant dans l'activité de la communauté. Il vient en appui à l'équipe mise en place et peut travailler à différents niveaux allant du tri des dons à la vente, en fonction de ses disponibilités 01 53 14 34 18 pour une prise de rendez-vous.

Donnez

La communauté est habilitée à recevoir les dons des particuliers, ainsi que leur legs. Si vous souhaitez manifester votre générosité prenez contact avec nous par téléphone.

Partenariat

Engagez-vous auprès de la Communauté Emmaüs de Paris en donnant des meubles ou des fournitures à la communauté tout en valorisant votre image. Un tel partenariat sera l'occasion pour vous et votre entreprise d'adopter une démarche solidaire, d'économiser sur vos coûts de gestion des surplus, et de bénéficier d'avantages fiscaux. Si un partenariat avec Emmaüs Paris vous intéresse, contactez-nous par mail ou par téléphone afin d'organiser un rendez-vous.

Coordonnées

Communauté Emmaüs de Paris

× 14, rue Jules Vanzuppe

94200 Ivry-sur-Seine

× T 01 53 14 34 18

× contact@emmaus-paris.fr

www.emmaus-paris.fr



Ancien hôtel particulier du Prince Roland Bonaparte situé dans le très chic 16^{ème} arrondissement de Paris, le Shangri-La Hotel, Paris représente la quintessence de l'art de recevoir asiatique et de l'art de vivre français.

Ce joyau architectural français datant du 19^{ème} siècle est inscrit aux Monuments Historiques depuis 2009. Ses 101 chambres et suites offrent des vues époustouflantes et uniques sur la Tour Eiffel et les grands monuments parisiens. Ses trois restaurants, supervisés par le Chef doublement étoilé Philippe Labbé, proposent à la fois une cuisine française et asiatique. Son bar, convivial et intime, est le lieu de rendez vous des parisiens. Ses 4 salons de réception historiques accueillent les événements les plus prestigieux. Enfin, son Espace Bien-Etre, avec sa piscine de 15 mètres baignée de lumière naturelle et ses soins signés Carita sont une invitation à la détente et à la sérénité. Autant d'atouts qui font du Shangri-La Hotel, Paris l'une des adresses les plus élégantes de la capitale, au coeur du Paris culturel et à quelques minutes des Champs Elysées et de l'avenue Montaigne.

Coordonnées

Shangri-La Hotel, Paris
× 10, Avenue d'Iena, Paris 75116

Contact communication

Mélanie Hubert — Directrice de la Communication
× melanie.hubert@shangri-la.com



SNCF est l'un des premiers groupes mondiaux de mobilité et de logistique, avec une présence dans 120 pays, 33,8 milliards d'euros de chiffre d'affaires dont plus d'1/5 à l'international et 250 000 collaborateurs en 2012. Groupe public à vocation de service public, fort de son socle ferroviaire français, SNCF élargit l'offre des services de transport afin de proposer une mobilité fluide et de porte à porte à ses clients, voyageurs, chargeurs ou Autorités Organisatrices.

Afin de conquérir les marchés transfrontaliers et internationaux, le groupe s'appuie sur 5 branches d'activité : gestion, exploitation, maintenance et ingénierie d'infrastructure à dominante ferroviaire (SNCF Infra), transport public de voyageurs urbain, périurbain et régional (SNCF Proximités), transport de voyageurs longue distance et distribution (SNCF Voyages), transport et logistique marchandises (SNCF Geodis) et gestion et développement des gares (Gares & Connexions). www.sncf.com

Contact presse

Corentine Mazure

× T 01 80 50 92 19 / 06 28 91 52 92

× corentine.mazure@sncf.fr

Pauline Thomas

× T 01 80 50 04 30

× pauline.thomas@sncf.fr

Site internet

www.gares-connexions.com

Twitter

<http://twitter.com/ConnectGares>

PHILIPS

Le groupe Philips France est heureux et fier de soutenir le projet d'Hassan Khan lors de Nuit Blanche 2013.

Convaincu de l'importance de l'art — et de la lumière — dans l'épanouissement de l'Homme, Philips mène de nombreux projets culturels comme la mise en lumière des jardins de Chaumont-sur-Loire, lieu de référence mondiale en matière de création paysagère, ou le lancement du prix littéraire Santé & Bien-être Philips.

Au travers de Nuit Blanche, Philips tient à révéler au public les vertus de la lumière.

Parce qu'elle permet toutes les audaces, parce qu'elle se prête à toutes les créations et, surtout pour sa capacité à susciter des émotions, la lumière est partie prenante dans tout projet. Grâce à la diversité des rayonnements, des spectres et des couleurs, la lumière, essentielle à la vie et à l'art, dévoile des ambiances et des formes insoupçonnées. Le projet d'Hassan proposera au visiteur une balade musicale et lumineuse, qui grâce à la technologie et à l'innovation mise à disposition par Philips offre ainsi une expérience inoubliable.

Le génie qu'était Léonard de Vinci ne disait-il pas :

« Regarde la lumière et admire sa beauté ; ce que tu as vu d'abord n'est plus, ce que tu verras ensuite n'est pas encore ».

Le groupe concentre les efforts de chacune de ses trois activités – Healthcare, Lighting et Consumer Lifestyle – sur le développement de produits et services améliorant la qualité de vie.

Leader mondial de l'éclairage en général et de la LED en particulier, Philips Lighting développe des solutions offrant une efficacité énergétique optimale au service du grand public et des professionnels et accompagne les collectivités dans leur démarche d'aménagement pour rendre la ville plus belle, plus sûre et plus durable.

En savoir plus sur Philips Lighting www.philips.fr/eclairage

A PROPOS DE PHILIPS FRANCE

Philips France - 4ème filiale de Royal Philips avec un chiffre d'affaires de 1,7 milliard d'euros, 2 700 collaborateurs, 2 centres de R&D et 5 sites industriels dans le pays – commercialise des solutions innovantes dédiées à la santé et au bien-être des personnes.